Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
2014-2019

Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων

2016/0224(COD)

26.6.2017

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
1348 - 1596

Σχέδιο έκθεσης
Laura Ferrara
(PE597.506v01-00)

σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση κοινής διαδικασίας διεθνούς προστασίας στην Ένωση και την κατάργηση της οδηγίας 2013/32/ΕΕ

Πρόταση κανονισμού
(COM(2016)0467 – C8-0321/2016 – 2016/0224(COD))

AM_Com_LegReport

Τροπολογία 1348
Marina Albiol Guzmán

Πρόταση κανονισμού
Κεφάλαιο 3 – τμήμα 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
[...]	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1349
Marina Albiol Guzmán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 44

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
[...]	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1350
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 44 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Μια τρίτη χώρα ***θεωρείται*** ως πρώτη χώρα ασύλου για έναν συγκεκριμένο αιτούντα εάν***:***	1. Μια τρίτη χώρα ***δύναται να θεωρηθεί*** ως πρώτη χώρα ασύλου για έναν συγκεκριμένο αιτούντα εάν ***ο αιτών αναγνωρίσθηκε ως πρόσφυγας σύμφωνα με τη σύμβαση της Γενεύης σε αυτή τη χώρα, προτού ταξιδέψει στην Ένωση και εξακολουθεί να τυγχάνει αυτής της προστασίας.***

Or. en

Τροπολογία 1351
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 44 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Μια τρίτη χώρα θεωρείται ως πρώτη χώρα ασύλου για έναν συγκεκριμένο αιτούντα εάν:	1. Μια τρίτη χώρα ***δύναται να*** θεωρείται ως πρώτη χώρα ασύλου για έναν συγκεκριμένο αιτούντα εάν:

Or. en

Αιτιολόγηση

Η έννοια της πρώτης χώρας ασύλου θα πρέπει να παραμείνει προαιρετική έννοια για τα κράτη μέλη.

Τροπολογία 1352
Ska Keller
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 44 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Μια τρίτη χώρα θεωρείται ως πρώτη χώρα ασύλου για έναν συγκεκριμένο αιτούντα εάν:	1. Μια τρίτη χώρα ***δύναται να*** θεωρείται ως πρώτη χώρα ασύλου για έναν συγκεκριμένο αιτούντα εάν:

Or. en

Τροπολογία 1353
Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 44 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Μια τρίτη χώρα θεωρείται ως πρώτη χώρα ασύλου για έναν συγκεκριμένο αιτούντα ***εάν***:	1. Μια τρίτη χώρα θεωρείται ως πρώτη χώρα ασύλου για έναν συγκεκριμένο αιτούντα ***όταν***:

Or. en

Τροπολογία 1354
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 44 – παράγραφος 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) ο αιτών έτυχε προστασίας σύμφωνα με τη σύμβαση της Γενεύης σε αυτή τη χώρα, προτού ταξιδέψει στην Ένωση και εξακολουθεί να τυγχάνει αυτής της προστασίας· ή	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Αφορά την τροπολογία του άρθρου 44 παράγραφος 1.

Τροπολογία 1355
Ska Keller
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE
Judith Sargentini, Jean Lambert

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 44 – παράγραφος 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) ο αιτών έτυχε προστασίας σύμφωνα με τη σύμβαση της Γενεύης σε αυτή τη χώρα, προτού ταξιδέψει στην Ένωση και εξακολουθεί να τυγχάνει αυτής της προστασίας· ***ή***	α) ο αιτών ***αναγνωρίσθηκε ως πρόσφυγας και*** έτυχε ***αποτελεσματικής*** προστασίας σύμφωνα με τη σύμβαση της Γενεύης σε αυτή τη χώρα ***χωρίς γεωγραφικούς περιορισμούς***, προτού ταξιδέψει στην Ένωση και εξακολουθεί να

τυγχάνει αυτής της προστασίας**.**

Or. en

Τροπολογία 1356
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 44 – παράγραφος 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) ο αιτών ***έτυχε προστασίας*** σύμφωνα με τη σύμβαση της Γενεύης σε αυτή τη χώρα, προτού ταξιδέψει στην Ένωση και εξακολουθεί να τυγχάνει αυτής της προστασίας· ή	α) ο αιτών ***αναγνωρίσθηκε ως πρόσφυγας*** σύμφωνα με τη σύμβαση της Γενεύης σε αυτή τη χώρα, προτού ταξιδέψει στην Ένωση και εξακολουθεί να τυγχάνει αυτής της προστασίας· ή

Or. en

Αιτιολόγηση

Η έννοια αυτή θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνον εάν ο αιτών έχει αναγνωρισθεί ήδη ως πρόσφυγας.

Τροπολογία 1357
Ska Keller
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE
Judith Sargentini, Jean Lambert

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 44 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) ο αιτών έτυχε άλλως επαρκούς προστασίας στην εν λόγω χώρα, προτού ταξιδέψει στην Ένωση και εξακολουθεί να τυγχάνει αυτής της προστασίας.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1358
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 44 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) ο αιτών έτυχε άλλως επαρκούς προστασίας στην εν λόγω χώρα, προτού ταξιδέψει στην Ένωση και εξακολουθεί να τυγχάνει αυτής της προστασίας.	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Αφορά την τροπολογία του άρθρου 44 παράγραφος 1.

Τροπολογία 1359
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 44 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) ο αιτών έτυχε άλλως ***επαρκούς*** προστασίας ***στην εν λόγω χώρα***, προτού ταξιδέψει στην Ένωση και εξακολουθεί να τυγχάνει αυτής της προστασίας.	β) ο αιτών έτυχε άλλως ***αποτελεσματικής*** προστασίας ***ισοδύναμης με το επίπεδο προστασίας που τυγχάνουν οι πρόσφυγες***, προτού ταξιδέψει στην Ένωση και εξακολουθεί να τυγχάνει αυτής της προστασίας.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η έννοια αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο εάν το επίπεδο προστασίας είναι ισοδύναμο με την προστασία βάσει της Σύμβασης της Γενεύης.

Τροπολογία 1360
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 44 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η αποφαινόμενη αρχή θεωρεί ότι ο αιτών διαθέτει επαρκή προστασία κατά την έννοια της παραγράφου 1 στοιχείο β), εάν έχει βεβαιωθεί ότι:	***διαγράφεται***
α) δεν απειλούνται η ζωή και η ελευθερία λόγω φυλής, θρησκείας, ιθαγένειας, κοινωνικής τάξης ή πολιτικών πεποιθήσεων·	
β) δεν υπάρχει κίνδυνος σοβαρής βλάβης, όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX (κανονισμός για τις ελάχιστες απαιτήσεις ασύλου)·	
γ) τηρείται η αρχή της μη επαναπροώθησης, σύμφωνα με τη Σύμβαση της Γενεύης·	
δ) τηρείται η απαγόρευση της απομάκρυνσης, κατά παράβαση του δικαιώματος αποφυγής των βασανιστηρίων και της σκληρής, απάνθρωπης ή ταπεινωτικής μεταχείρισης, όπως ορίζεται στο διεθνές δίκαιο·	
ε) υπάρχει άδεια νόμιμης διαμονής·	
στ) υπάρχει η δέουσα πρόσβαση στην αγορά εργασίας, τις εγκαταστάσεις υποδοχής, την υγειονομική περίθαλψη και την εκπαίδευση· και	
ζ) υπάρχει δικαίωμα οικογενειακής επανένωσης, σύμφωνα με τα διεθνή πρότυπα για τα ανθρώπινα δικαιώματα.	

Or. en

Αιτιολόγηση

Ο κατάλογος δεν αποδίδει ολοκληρωμένη εικόνα των περιπτώσεων που συνιστούν μια πρώτη χώρα ασύλου και έτσι θα μπορούσε να τεθεί σε κίνδυνο η εφαρμογή της Σύμβασης της Γενεύης.

Τροπολογία 1361

Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 44 – παράγραφος 2 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η αποφαινόμενη αρχή θεωρεί ότι ο αιτών διαθέτει ***επαρκή*** προστασία κατά την έννοια της παραγράφου 1 στοιχείο β), εάν έχει βεβαιωθεί ότι:	2. Η αποφαινόμενη αρχή ***δύναται να*** θεωρεί ότι ο αιτών διαθέτει ***αποτελεσματική*** προστασία κατά την έννοια της παραγράφου 1 στοιχείο β), εάν έχει βεβαιωθεί ότι:

Or. en

Αιτιολόγηση

Όταν μια χώρα πρέπει δεόντως να θεωρηθεί πρώτη χώρα ασύλου, το επίπεδο προστασίας που παρέχεται στη χώρα αυτή πρέπει να είναι όντως αποτελεσματικό. Αυτό συνεπάγεται ότι η παρεχόμενη προστασία πρέπει να ισοδυναμεί με το επίπεδο προστασίας που παρέχεται εντός Ένωσης. Τα συμπληρωματικά στοιχεία αντανακλούν απαιτήσεις που διασφαλίζουν ότι όντως παρέχεται η εν λόγω αποτελεσματική προστασία.

Τροπολογία 1362
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 44 – παράγραφος 2 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) δεν απειλούνται η ζωή και η ελευθερία λόγω φυλής, θρησκείας, ιθαγένειας, κοινωνικής τάξης ή πολιτικών πεποιθήσεων·	α) δεν απειλούνται η ζωή και η ελευθερία λόγω φυλής, θρησκείας, ιθαγένειας, κοινωνικής τάξης ή πολιτικών πεποιθήσεων ***και δεν υπάρχει στέρηση της ελευθερίας χωρίς δέουσες διαδικασίες***·

Or. en

Τροπολογία 1363
Ska Keller
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 44 – παράγραφος 2 – στοιχείο γ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	γ α) δεν υπάρχει πραγματικός κίνδυνος να μεταφερθεί ο αιτών από την τρίτη χώρα σε άλλο κράτος στο οποίο δεν θα λαμβάνει αποτελεσματική προστασία ή θα διατρέχει κίνδυνο να μεταφερθεί από εκεί σε άλλο κράτος, στο οποίο δεν παρέχεται τέτοια προστασία·

Or. en

Τροπολογία 1364
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 44 – παράγραφος 2 – στοιχείο γ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	γ α) δεν υφίσταται κίνδυνος να μεταφερθεί ο αιτών από την τρίτη χώρα σε άλλη τρίτη χώρα στην οποία δεν θα τυγχάνει αποτελεσματικής προστασίας·

Or. en

Τροπολογία 1365
Jussi Halla-aho

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 44 – παράγραφος 2 – στοιχείο ε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ε) υπάρχει άδεια νόμιμης διαμονής·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1366
Ska Keller
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 44 – παράγραφος 2 – στοιχείο ε α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	ε α) τα θεμελιώδη δικαιώματα τηρούνται σύμφωνα με τα ισχύοντα διεθνή πρότυπα, καθώς επίσης δεν συντρέχει πραγματικός κίνδυνος για τη ζωή του αιτούντος και πραγματικός κίνδυνος να στερηθεί ο αιτών την ελευθερία του χωρίς να ακολουθείται η δέουσα διαδικασία·

Or. en

Τροπολογία 1367
Jussi Halla-aho

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 44 – παράγραφος 2 – στοιχείο στ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
στ) υπάρχει η δέουσα πρόσβαση στην αγορά εργασίας, τις εγκαταστάσεις υποδοχής, την υγειονομική περίθαλψη και την εκπαίδευση· και	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1368
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 44 – παράγραφος 2 – στοιχείο στ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
στ) υπάρχει η δέουσα πρόσβαση στην	στ) υπάρχει η δέουσα πρόσβαση στην

αγορά εργασίας, τις εγκαταστάσεις υποδοχής, την υγειονομική περίθαλψη και την εκπαίδευση· ***και***	αγορά εργασίας, τις εγκαταστάσεις υποδοχής, την υγειονομική περίθαλψη και την εκπαίδευση·

Or. en

Τροπολογία 1369
Ska Keller
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 44 – παράγραφος 2 – στοιχείο στ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	στ α) ο αιτών έχει πρόσβαση σε επαρκή μέσα διαβίωσης για να διατηρήσει αξιοπρεπές βιοτικό επίπεδο, και λαμβάνονται μέτρα από το τρίτο κράτος ώστε να διευκολύνεται η προοδευτική επίτευξη της αυτονομίας, εν αναμονή της υλοποίησης βιώσιμων λύσεων·

Or. en

Τροπολογία 1370
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 44 – παράγραφος 2 – στοιχείο στ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	στ α) παρέχεται πρόσβαση σε επαρκή μέσα διαβίωσης για τη διατήρηση αξιοπρεπούς βιοτικού επιπέδου·

Or. en

Τροπολογία 1371
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 44 – παράγραφος 2 – στοιχείο στ β (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	στ β) η τρίτη χώρα λαμβάνει υπόψη τυχόν ειδικούς παράγοντες ευπάθειας του αιτούντος και διατηρεί τα δικαιώματα του αιτούντος στην ιδιωτικότητα·

Or. en

Τροπολογία 1372
Ska Keller
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 44 – παράγραφος 2 – στοιχείο στ β (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	στ β) η τρίτη χώρα λαμβάνει υπόψη τυχόν ειδικούς παράγοντες ευπάθειας του αιτούντος και διατηρεί τα δικαιώματα του αιτούντος στην ιδιωτικότητα·

Or. en

Τροπολογία 1373
Ska Keller
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 44 – παράγραφος 2 – στοιχείο στ γ (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	στ γ) εξακολουθεί να παρέχεται αποτελεσματική προστασία έως ότου βρεθεί βιώσιμη λύση·

Or. en

Τροπολογία 1374
Jussi Halla-aho

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 44 – παράγραφος 2 – στοιχείο ζ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ζ) υπάρχει δικαίωμα οικογενειακής επανένωσης, σύμφωνα με τα διεθνή πρότυπα για τα ανθρώπινα δικαιώματα.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1375
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 44 – παράγραφος 2 – στοιχείο ζ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ζ) υπάρχει δικαίωμα οικογενειακής επανένωσης, σύμφωνα με τα διεθνή πρότυπα για τα ανθρώπινα δικαιώματα**.**	ζ) υπάρχει δικαίωμα οικογενειακής επανένωσης, σύμφωνα με τα διεθνή πρότυπα για τα ανθρώπινα δικαιώματα**,** ***και***

Or. en

Τροπολογία 1376
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 44 – παράγραφος 2 – στοιχείο ζ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	ζ α) η τρίτη χώρα έχει προσχωρήσει σε διεθνείς πράξεις για τους πρόσφυγες και πράξεις για τα βασικά ανθρώπινα δικαιώματα και συμμορφώνεται με τα

	πρότυπά τους στην πράξη.

Or. en

Τροπολογία 1377
Ska Keller
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 44 – παράγραφος 2 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2α. Αποφάσεις που αφορούν την τήρηση των προϋποθέσεων που ορίζονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου πρέπει να αναθεωρούνται τακτικά από ανεξάρτητους οργανισμούς.

Or. en

Τροπολογία 1378
Sergei Stanishev

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 44 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Προτού μπορέσει η αίτησή του να απορριφθεί ως απαράδεκτη σύμφωνα με το άρθρο 36 παράγραφος 1 στοιχείο α), παρέχεται στον αιτούντα η δυνατότητα να αμφισβητήσει την εφαρμογή της έννοιας της πρώτης χώρας ασύλου, λαμβάνοντας υπόψη τις ιδιαίτερες περιστάσεις του κατά την υποβολή της αίτησης και κατά τη διάρκεια της συνέντευξης για την κρίση του παραδεκτού.	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Σε ευθυγράμμιση με προηγούμενες τροπολογίες για την άρση των ελέγχων του παραδεκτού ως προϋπόθεση πριν από την εφαρμογή του κανονισμού του Δουβλίνου.

Τροπολογία 1379
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 44 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Προτού μπορέσει η αίτησή του να απορριφθεί ως απαράδεκτη σύμφωνα με το άρθρο 36 παράγραφος 1 στοιχείο α), παρέχεται στον αιτούντα η δυνατότητα να αμφισβητήσει την εφαρμογή της έννοιας της πρώτης χώρας ασύλου, λαμβάνοντας υπόψη τις ιδιαίτερες περιστάσεις του ***κατά την υποβολή της αίτησης και κατά τη διάρκεια της συνέντευξης για την κρίση του παραδεκτού***.	3. Προτού μπορέσει η αίτησή του να απορριφθεί ως απαράδεκτη σύμφωνα με το άρθρο 36 παράγραφος 1 στοιχείο α), παρέχεται στον αιτούντα η δυνατότητα να αμφισβητήσει την εφαρμογή της έννοιας της πρώτης χώρας ασύλου, λαμβάνοντας υπόψη τις ιδιαίτερες περιστάσεις του.

Or. en

Αιτιολόγηση

Ο αιτών πρέπει να έχει δικαίωμα να αμφισβητήσει την εφαρμογή της έννοιας καθόλη τη διάρκεια της δίκης του μέχρι να ληφθεί τελική απόφαση.

Τροπολογία 1380
Ska Keller
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE
Judith Sargentini, Jean Lambert

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 44 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Προτού μπορέσει η αίτησή του να απορριφθεί ***ως απαράδεκτη*** σύμφωνα με το ***άρθρο 36 παράγραφος 1 στοιχείο α)***, παρέχεται στον αιτούντα η δυνατότητα να	3. Προτού μπορέσει η αίτησή του να απορριφθεί ***στο πλαίσιο της απόφασης επί της ουσίας*** σύμφωνα με το ***τμήμα ΙΙ του παρόντος κανονισμού***, παρέχεται στον

αμφισβητήσει την εφαρμογή της έννοιας της πρώτης χώρας ασύλου, λαμβάνοντας υπόψη τις ιδιαίτερες περιστάσεις του ***κατά την υποβολή της αίτησης και κατά τη διάρκεια της συνέντευξης για την κρίση του παραδεκτού***.	αιτούντα η δυνατότητα να αμφισβητήσει την εφαρμογή της έννοιας της πρώτης χώρας ασύλου, λαμβάνοντας υπόψη τις ιδιαίτερες περιστάσεις του ***σε οποιοδήποτε στάδιο της διαδικασίας***.

Or. en

Τροπολογία 1381
Ska Keller
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 44 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Όσον αφορά τους ασυνόδευτους ανηλίκους, η έννοια της πρώτης χώρας ασύλου ***μπορεί να*** εφαρμόζεται ***μόνο αν οι αρχές των κρατών μελών έχουν πρώτα λάβει από τις αρχές της προκείμενης τρίτης χώρας τη διαβεβαίωση ότι ο ασυνόδευτος ανήλικος θα αναληφθεί από τις εν λόγω αρχές και ότι θα τύχει άμεσα μιας εκ των μορφών προστασίας που αναφέρονται στην παράγραφο 1***.	4. Η έννοια της πρώτης χώρας ασύλου ***δεν*** εφαρμόζεται ***σε ασυνόδευτους ανηλίκους***.

Or. en

Τροπολογία 1382
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 44 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. ***Όσον αφορά τους ασυνόδευτους ανηλίκους, η*** έννοια της πρώτης χώρας ασύλου ***μπορεί να*** εφαρμόζεται ***μόνο αν οι αρχές των κρατών μελών έχουν πρώτα***	4. ***Η*** έννοια της πρώτης χώρας ασύλου ***δεν*** εφαρμόζεται ***σε ασυνόδευτους ανηλίκους***.

λάβει από τις αρχές της προκείμενης τρίτης χώρας τη διαβεβαίωση ότι ο ασυνόδευτος ανήλικος θα αναληφθεί από τις εν λόγω αρχές και ότι θα τύχει άμεσα μιας εκ των μορφών προστασίας που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

Or. en

Αιτιολόγηση

Οι ασυνόδευτοι ανήλικοι είναι ιδιαιτέρως ευάλωτοι και δεν πρέπει να υπόκεινται στη χρήση της έννοιας της πρώτης χώρας ασύλου.

Τροπολογία 1383
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 44 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. ***Όσον αφορά τους ασυνόδευτους ανηλίκους, η*** έννοια της πρώτης χώρας ασύλου ***μπορεί να*** εφαρμόζεται ***μόνο αν οι αρχές των κρατών μελών έχουν πρώτα λάβει από τις αρχές της προκείμενης τρίτης χώρας τη διαβεβαίωση ότι ο ασυνόδευτος ανήλικος θα αναληφθεί από τις εν λόγω αρχές και ότι θα τύχει άμεσα μιας εκ των μορφών προστασίας που αναφέρονται στην παράγραφο 1.***	4. ***Η*** έννοια της πρώτης χώρας ασύλου ***δεν*** εφαρμόζεται ***σε ασυνόδευτους ανήλικους εκτός εάν αποφασιστεί ότι είναι σαφώς προς το συμφέρον του παιδιού***.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η έννοια της πρώτης χώρας ασύλου δεν πρέπει να εφαρμόζεται σε ασυνόδευτους ανηλίκους εκτός εάν θεωρείται ότι είναι προς το συμφέρον τους.

Τροπολογία 1384
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Barbara Matera, Damiano Zoffoli, Michaela Šojdrová, Brando Benifei, Lara Comi, Carlos Coelho

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 44 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Όσον αφορά τους ασυνόδευτους ανηλίκους, η έννοια της πρώτης χώρας ασύλου ***μπορεί να*** εφαρμόζεται μόνο αν οι αρχές των κρατών μελών έχουν πρώτα λάβει από τις αρχές της προκείμενης τρίτης χώρας τη διαβεβαίωση ότι ο ασυνόδευτος ανήλικος θα αναληφθεί από τις εν λόγω αρχές και ότι θα τύχει άμεσα μιας εκ των μορφών προστασίας που αναφέρονται στην παράγραφο 1.	4. Όσον αφορά τους ασυνόδευτους ανηλίκους, η έννοια της πρώτης χώρας ασύλου ***δεν*** εφαρμόζεται ***παρά*** μόνο ***εάν είναι προς το συμφέρον τους και*** αν οι αρχές των κρατών μελών έχουν πρώτα λάβει από τις αρχές της προκείμενης τρίτης χώρας τη διαβεβαίωση ότι ο ασυνόδευτος ανήλικος θα αναληφθεί από τις εν λόγω αρχές και ότι θα τύχει άμεσα μιας εκ των μορφών προστασίας που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

Or. en

Τροπολογία 1385
Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 44 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. ***Όσον αφορά τους ασυνόδευτους ανηλίκους, η*** έννοια της πρώτης χώρας ασύλου μπορεί να εφαρμόζεται μόνο αν οι αρχές των κρατών μελών έχουν πρώτα λάβει από τις αρχές της προκείμενης τρίτης χώρας τη διαβεβαίωση ότι ο ασυνόδευτος ανήλικος θα αναληφθεί από τις εν λόγω αρχές και ότι θα τύχει άμεσα μιας εκ των μορφών προστασίας που αναφέρονται στην παράγραφο 1.	4. ***Η*** έννοια της πρώτης χώρας ασύλου μπορεί να εφαρμόζεται ***σε ασυνόδευτους ανήλικους*** μόνο αν οι αρχές των κρατών μελών έχουν πρώτα λάβει από τις αρχές της προκείμενης τρίτης χώρας τη διαβεβαίωση ότι ο ασυνόδευτος ανήλικος θα αναληφθεί από τις εν λόγω αρχές και ότι θα τύχει άμεσα μιας εκ των μορφών προστασίας που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

Or. en

Τροπολογία 1386
Ska Keller
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 44 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Όταν η αίτηση απορρίπτεται ως απαράδεκτη, κατ' εφαρμογή της έννοιας της πρώτης χώρας ασύλου, η αποφαινόμενη αρχή:	***διαγράφεται***
α) ενημερώνει σχετικά τον αιτούντα·	
β) του χορηγεί έγγραφο με το οποίο ενημερώνει τις αρχές της εν λόγω τρίτης χώρας, στη γλώσσα της χώρας αυτής, ότι η αίτηση δεν έχει εξεταστεί επί της ουσίας, κατά συνέπεια της εφαρμογής της έννοιας της πρώτης χώρας ασύλου.	

Or. en

Τροπολογία 1387
Jussi Halla-aho

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 44 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Εάν η εν λόγω τρίτη χώρα δεν εισδέχεται ή επανεισδέχεται τον αιτούντα στην επικράτειά της, η αποφαινόμενη αρχή ανακαλεί την απόφαση που απορρίπτει την αίτηση ως απαράδεκτη και επιτρέπει την πρόσβαση σε διαδικασία, σύμφωνα με τις βασικές αρχές και εγγυήσεις που προβλέπονται στο κεφάλαιο ΙΙ και το κεφάλαιο ΙΙΙ τμήμα Ι.	6. Εάν***, παρά τις επανειλημμένες προσπάθειες,*** η εν λόγω τρίτη χώρα δεν εισδέχεται ή επανεισδέχεται τον αιτούντα στην επικράτειά της, η αποφαινόμενη αρχή ***δύναται να*** ανακαλεί την απόφαση που απορρίπτει την αίτηση ως απαράδεκτη και ***να*** επιτρέπει την πρόσβαση σε διαδικασία, σύμφωνα με τις βασικές αρχές και εγγυήσεις που προβλέπονται στο κεφάλαιο ΙΙ και το κεφάλαιο ΙΙΙ τμήμα Ι. ***Ωστόσο, η διαδικασία επιστροφής θα πρέπει να συνεχιστεί μέχρι να καταστεί δυνατή η εισδοχή ή επανεισδοχή.***

Or. en

Τροπολογία 1388
Ska Keller
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE
Judith Sargentini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 44 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Εάν η εν λόγω τρίτη χώρα δεν εισδέχεται ή επανεισδέχεται τον αιτούντα στην επικράτειά της, η αποφαινόμενη αρχή ανακαλεί την απόφαση που απορρίπτει την αίτηση ***ως απαράδεκτη*** και επιτρέπει την πρόσβαση σε διαδικασία, σύμφωνα με τις βασικές αρχές και εγγυήσεις που προβλέπονται στο κεφάλαιο II και το κεφάλαιο III τμήμα I.	6. Εάν η εν λόγω τρίτη χώρα δεν εισδέχεται ή επανεισδέχεται τον αιτούντα στην επικράτειά της, η αποφαινόμενη αρχή ανακαλεί την απόφαση που απορρίπτει την αίτηση και επιτρέπει την πρόσβαση σε διαδικασία, σύμφωνα με τις βασικές αρχές και εγγυήσεις που προβλέπονται στο κεφάλαιο II και το κεφάλαιο III τμήμα I.

Or. en

Τροπολογία 1389
Jussi Halla-aho

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 44 – παράγραφος 7

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
7. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν σε ετήσια βάση την Επιτροπή και τον Οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο σχετικά με τις χώρες στις οποίες εφαρμόζεται η έννοια της πρώτης χώρας ασύλου.	7. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν σε ετήσια βάση την Επιτροπή και τον Οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο σχετικά με τις χώρες στις οποίες εφαρμόζεται η έννοια της πρώτης χώρας ασύλου ***και τις περιπτώσεις στις οποίες η τρίτη χώρα δεν εισδέχεται ή επανεισδέχεται τον αιτούντα στην επικράτειά της με τα κίνητρα που δίδονται στο κράτος μέλος***.

Or. en

Τροπολογία 1390

Marina Albiol Guzmán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 45

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
[...]	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1391
Ska Keller
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 45 – παράγραφος 1 – εδάφιο 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Μια τρίτη χώρα ***χαρακτηρίζεται*** ως ασφαλής τρίτη χώρα, υπό την προϋπόθεση ότι:	Μια τρίτη χώρα ***μπορεί να χαρακτηρισθεί*** ως ασφαλής τρίτη χώρα ***υπό τις ιδιαίτερες περιστάσεις ενός αιτούντος***, υπό την προϋπόθεση ότι:

Or. en

Τροπολογία 1392
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 45 – παράγραφος 1 – εδάφιο 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Μια τρίτη χώρα ***χαρακτηρίζεται ως*** ασφαλής τρίτη χώρα, υπό την προϋπόθεση ότι:	Μια τρίτη χώρα ***μπορεί να θεωρηθεί*** ασφαλής τρίτη χώρα, υπό την προϋπόθεση ότι:

Or. en

Αιτιολόγηση

Η έννοια της ασφαλούς τρίτης χώρας θα πρέπει να παραμείνει προαιρετική έννοια για τα κράτη μέλη.

Τροπολογία 1393
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 45 – παράγραφος 1 – εδάφιο 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Μια τρίτη χώρα ***χαρακτηρίζεται*** ως ασφαλής τρίτη χώρα, υπό την προϋπόθεση ότι:	Μια τρίτη χώρα ***μπορεί να χαρακτηρισθεί*** ως ασφαλής τρίτη χώρα, υπό την προϋπόθεση ότι:

Or. en

Τροπολογία 1394
Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 45 – παράγραφος 1 – εδάφιο 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Μια τρίτη χώρα χαρακτηρίζεται ως ασφαλής τρίτη χώρα, ***υπό την προϋπόθεση ότι***:	Μια τρίτη χώρα χαρακτηρίζεται ως ασφαλής τρίτη χώρα, ***όταν***:

Or. en

Τροπολογία 1395
Jussi Halla-aho

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 45 – παράγραφος 1 – εδάφιο 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) δεν υπάρχει κίνδυνος σοβαρής βλάβης, όπως ορίζεται στον κανονισμό	β) δεν υπάρχει κίνδυνος σοβαρής βλάβης, όπως ορίζεται στον κανονισμό

(ΕΕ) αριθ. XXX/XXX·	(ΕΕ) αριθ. XXX/XXX ***(κανονισμός για τις ελάχιστες απαιτήσεις ασύλου)***·

Or. en

Τροπολογία 1396
Ska Keller
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 45 – παράγραφος 1 – εδάφιο 1 – στοιχείο γ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	γ α) δεν υπάρχει πραγματικός κίνδυνος να μεταφερθεί ο αιτών από την τρίτη χώρα σε άλλο κράτος στο οποίο δεν θα λαμβάνει αποτελεσματική προστασία ή θα διατρέχει κίνδυνο να μεταφερθεί από εκεί σε άλλο κράτος, στο οποίο δεν παρέχεται τέτοια προστασία·

Or. en

Τροπολογία 1397
Ska Keller
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 45 – παράγραφος 1 – εδάφιο 1 – στοιχείο δ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	δ α) τα θεμελιώδη δικαιώματα τηρούνται σύμφωνα με τα ισχύοντα διεθνή πρότυπα, καθώς επίσης δεν συντρέχει πραγματικός κίνδυνος για τη ζωή του αιτούντος και πραγματικός κίνδυνος να στερηθεί ο αιτών την ελευθερία του χωρίς να ακολουθείται η δέουσα διαδικασία·

Or. en

Τροπολογία 1398
Ska Keller
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 45 – παράγραφος 1 – εδάφιο 1 – στοιχείο δ β (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	δ β) ο αιτών έχει πρόσβαση σε επαρκή μέσα διαβίωσης για να διατηρήσει αξιοπρεπές βιοτικό επίπεδο, και λαμβάνονται μέτρα από το τρίτο κράτος ώστε να διευκολύνεται η προοδευτική επίτευξη της αυτονομίας, εν αναμονή της υλοποίησης βιώσιμων λύσεων·

Or. en

Τροπολογία 1399
Ska Keller
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 45 – παράγραφος 1 – εδάφιο 1 – στοιχείο δ γ (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	δ γ) η τρίτη χώρα λαμβάνει υπόψη τυχόν ειδικούς παράγοντες ευπάθειας του αιτούντος και διατηρεί τα δικαιώματα του αιτούντος στην ιδιωτικότητα·

Or. en

Τροπολογία 1400
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 45 – παράγραφος 1 – εδάφιο 1 – στοιχείο ε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ε) υπάρχει δυνατότητα ***λήψης προστασίας, σύμφωνα με τις ουσιαστικές προδιαγραφές της Σύμβασης της Γενεύης, ή επαρκούς προστασίας, όπως αναφέρεται στο άρθρο 44 παράγραφος 2, κατά περίπτωση***.	ε) υπάρχει δυνατότητα ***να ζητηθεί το καθεστώς του πρόσφυγα και, στην περίπτωση που ο αιτών αναγνωρισθεί ως πρόσφυγας, να του χορηγηθεί προστασία σύμφωνα με τη σύμβαση της Γενεύης, όπως έχει επικυρωθεί και εφαρμόζεται χωρίς εδαφικούς περιορισμούς***.

Or. en

Αιτιολόγηση

Για να θεωρηθεί ασφαλής μια τρίτη χώρα από ένα κράτος μέλος, πρέπει να έχει υπογράψει και επικυρώσει τη σύμβαση της Γενεύης χωρίς εδαφικούς περιορισμούς.

Τροπολογία 1401
Ska Keller
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE
Judith Sargentini, Jean Lambert

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 45 – παράγραφος 1 – εδάφιο 1 – στοιχείο ε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ε) υπάρχει δυνατότητα λήψης προστασίας, σύμφωνα με ***τις ουσιαστικές προδιαγραφές της Σύμβασης της Γενεύης, ή επαρκούς προστασίας, όπως αναφέρεται στο άρθρο 44 παράγραφος 2, κατά περίπτωση***.	ε) υπάρχει δυνατότητα ***αίτησης διεθνούς προστασίας και, εφόσον αναγνωριστεί ως πρόσφυγας,*** λήψης ***αποτελεσματικής*** προστασίας σύμφωνα με ***τη Σύμβαση της Γενεύης χωρίς γεωγραφικούς περιορισμούς, η οποία συνεχίζει να παρέχεται μέχρι να βρεθεί βιώσιμη λύση***.

Or. en

Τροπολογία 1402
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 45 – παράγραφος 1 – εδάφιο 1 – στοιχείο ε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ε) υπάρχει δυνατότητα λήψης προστασίας, σύμφωνα με ***τις ουσιαστικές προδιαγραφές της Σύμβασης της Γενεύης, ή επαρκούς προστασίας, όπως αναφέρεται στο άρθρο 44 παράγραφος 2, κατά περίπτωση***.	ε) υπάρχει δυνατότητα λήψης προστασίας, σύμφωνα με ***τη Σύμβαση της Γενεύης***.

Or. en

Τροπολογία 1403
Elly Schlein

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 45 – παράγραφος 1 – εδάφιο 1 – στοιχείο ε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ε) υπάρχει δυνατότητα λήψης προστασίας, σύμφωνα με ***τις ουσιαστικές προδιαγραφές της Σύμβασης της Γενεύης, ή επαρκούς προστασίας, όπως αναφέρεται στο άρθρο 44 παράγραφος 2, κατά περίπτωση***.	ε) ***σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο,*** υπάρχει δυνατότητα λήψης ***αποτελεσματικής*** προστασίας, σύμφωνα με ***τη Σύμβαση της Γενεύης, με πλήρη σεβασμό όλων των δικαιωμάτων που απορρέουν από αυτήν και χωρίς γεωγραφικούς περιορισμούς***.

Or. en

Τροπολογία 1404
Jussi Halla-aho

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 45 – παράγραφος 1 – εδάφιο 1 – στοιχείο ε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ε) υπάρχει δυνατότητα λήψης προστασίας, σύμφωνα με τις ουσιαστικές προδιαγραφές της Σύμβασης της Γενεύης, ή επαρκούς προστασίας, όπως αναφέρεται στο άρθρο 44 παράγραφος 2, κατά περίπτωση.	ε) υπάρχει δυνατότητα λήψης προστασίας, σύμφωνα με τις ουσιαστικές προδιαγραφές της Σύμβασης της Γενεύης, ή επαρκούς προστασίας, όπως αναφέρεται στο άρθρο 44 παράγραφος 2 ***στοιχεία α έως δ***, κατά περίπτωση.

Or. en

Τροπολογία 1405
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 45 – παράγραφος 1 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Η εκτίμηση του κατά πόσον μια τρίτη χώρα μπορεί να χαρακτηριστεί ως ασφαλής τρίτη χώρα, σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό βασίζεται σε σειρά πηγών πληροφοριών, περιλαμβανομένων ειδικότερα πληροφοριών από τα κράτη μέλη, τον Οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο, την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης, την Ύπατη Αρμοστεία των Ηνωμένων Εθνών για τους πρόσφυγες, το Συμβούλιο της Ευρώπης και άλλους σχετικούς οργανισμούς.	Η εκτίμηση του κατά πόσον μια τρίτη χώρα μπορεί να χαρακτηριστεί ως ασφαλής τρίτη χώρα, σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό βασίζεται σε σειρά πηγών πληροφοριών, περιλαμβανομένων ειδικότερα πληροφοριών από τα κράτη μέλη, τον Οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο, την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης, την Ύπατη Αρμοστεία των Ηνωμένων Εθνών για τους πρόσφυγες, το Συμβούλιο της Ευρώπης και άλλους σχετικούς ***διεθνείς*** οργανισμούς***, και εθνικές ή διεθνείς μη κυβερνητικές οργανώσεις***.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η διατύπωση ευθυγραμμίζεται με την τροπολογία 28 της θέσης του Κοινοβουλίου σχετικά με τον κανονισμό ΑΧΚ. Συνάδει με τις τροπολογίες στο άρθρο 49α.

Τροπολογία 1406
Jussi Halla-aho

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 45 – παράγραφος 1 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Η εκτίμηση του κατά πόσον μια τρίτη χώρα μπορεί να χαρακτηριστεί ως ασφαλής τρίτη χώρα, σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό βασίζεται σε σειρά πηγών πληροφοριών, περιλαμβανομένων	Η εκτίμηση του κατά πόσον μια τρίτη χώρα μπορεί να χαρακτηριστεί ως ασφαλής τρίτη χώρα, σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό βασίζεται σε σειρά πηγών πληροφοριών, περιλαμβανομένων

ειδικότερα πληροφοριών από τα κράτη μέλη, τον Οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο**,** την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης***, την Ύπατη Αρμοστεία των Ηνωμένων Εθνών για τους πρόσφυγες, το Συμβούλιο της Ευρώπης και άλλους σχετικούς οργανισμούς***.	ειδικότερα πληροφοριών από τα κράτη μέλη, τον Οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο ***και*** την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης.
	Or. en

Τροπολογία 1407
Ska Keller
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 45 – παράγραφος 1 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Η εκτίμηση του κατά πόσον μια τρίτη χώρα μπορεί να χαρακτηριστεί ως ασφαλής τρίτη χώρα, σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό βασίζεται σε σειρά πηγών πληροφοριών, περιλαμβανομένων ειδικότερα πληροφοριών από τα κράτη μέλη, τον Οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο, την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης, την Ύπατη Αρμοστεία των Ηνωμένων Εθνών για τους πρόσφυγες, το Συμβούλιο της Ευρώπης και άλλους σχετικούς οργανισμούς.	Η εκτίμηση του κατά πόσον μια τρίτη χώρα μπορεί να χαρακτηριστεί ως ασφαλής τρίτη χώρα, σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό βασίζεται ***στις ιδιαίτερες περιστάσεις του αιτούντος και*** σε σειρά πηγών πληροφοριών, περιλαμβανομένων ειδικότερα πληροφοριών από τα κράτη μέλη, τον Οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο, την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης, την Ύπατη Αρμοστεία των Ηνωμένων Εθνών για τους πρόσφυγες, το Συμβούλιο της Ευρώπης και άλλους σχετικούς οργανισμούς.
	Or. en

Τροπολογία 1408
Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 45 – παράγραφος 1 – εδάφιο 2 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Ο χαρακτηρισμός μιας τρίτης χώρας ως ασφαλούς τρίτης χώρας δεν αποκλείει τη δυνατότητα προσδιορισμού συγκεκριμένων ομάδων, βάσει φύλου, εθνοτικής καταγωγής, θρησκείας, ιθαγένειας, γενετήσιου προσανατολισμού, συμμετοχής σε συγκεκριμένη κοινωνική ομάδα ή πολιτικών πεποιθήσεων για τις οποίες η εν λόγω τρίτη χώρα δεν θεωρείται ασφαλής.

Or. en

Τροπολογία 1409
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 45 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η έννοια της ασφαλούς τρίτης χώρας εφαρμόζεται:	***διαγράφεται***
α) όταν μια τρίτη χώρα έχει χαρακτηριστεί ως ασφαλής τρίτη χώρα, σύμφωνα με το άρθρο 50·	
β) όταν μια τρίτη χώρα χαρακτηρίζεται ως ασφαλής τρίτη χώρα σε επίπεδο Ένωσης· ή	
γ) σε μεμονωμένες περιπτώσεις σε σχέση με έναν συγκεκριμένο αιτούντα.	

Or. en

Αιτιολόγηση

Η τροπολογία κατατίθεται χάριν συνοχής με τη διαγραφή στο άρθρο 46.

Τροπολογία 1410
Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 45 – παράγραφος 2 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η έννοια της ασφαλούς τρίτης χώρας εφαρμόζεται**:**	2. Η έννοια της ασφαλούς τρίτης χώρας εφαρμόζεται ***όταν μια τρίτη χώρα έχει χαρακτηρισθεί ως ασφαλής τρίτη χώρα σύμφωνα με το άρθρο 50 ή όταν μια τρίτη χώρα χαρακτηρίζεται ως ασφαλής τρίτη χώρα σε επίπεδο Ένωσης·***

Or. en

Τροπολογία 1411
Ska Keller
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE
Judith Sargentini, Jean Lambert

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 45 – παράγραφος 2 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η έννοια της ασφαλούς τρίτης χώρας εφαρμόζεται**:**	2. Η έννοια της ασφαλούς τρίτης χώρας εφαρμόζεται ***μόνον σε μεμονωμένες περιπτώσεις σε σχέση με έναν συγκεκριμένο αιτούντα στο πλαίσιο της εξέτασης επί της ουσίας της αίτησης σύμφωνα με το τμήμα ΙΙ του παρόντος κανονισμού.***

Or. en

Τροπολογία 1412
Laura Ferrara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 45 – παράγραφος 2 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. ***Η*** έννοια της ασφαλούς τρίτης χώρας ***εφαρμόζεται:***	2. ***Ένα κράτος μέλος μπορεί να εφαρμόσει την*** έννοια της ασφαλούς τρίτης χώρας ***εφόσον η τρίτη χώρα έχει***

	οριστεί σε εθνικό επίπεδο ασφαλής τρίτη χώρα, εφαρμόζοντας τα κριτήρια του άρθρου 50.

Or. it

Τροπολογία 1413
Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 45 – παράγραφος 2 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) όταν μια τρίτη χώρα έχει χαρακτηριστεί ως ασφαλής τρίτη χώρα, σύμφωνα με το άρθρο 50·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1414
Ska Keller
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 45 – παράγραφος 2 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) όταν μια τρίτη χώρα έχει χαρακτηριστεί ως ασφαλής τρίτη χώρα, σύμφωνα με το άρθρο 50·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1415
Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 45 – παράγραφος 2 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) όταν μια τρίτη χώρα χαρακτηρίζεται ως ασφαλής τρίτη χώρα σε επίπεδο Ένωσης· ή	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1416
Ska Keller
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 45 – παράγραφος 2 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) όταν μια τρίτη χώρα χαρακτηρίζεται ως ασφαλής τρίτη χώρα σε επίπεδο Ένωσης· ή	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1417
Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 45 – παράγραφος 2 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) σε μεμονωμένες περιπτώσεις σε σχέση με έναν συγκεκριμένο αιτούντα.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1418
Ska Keller
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 45 – παράγραφος 2 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) σε μεμονωμένες περιπτώσεις σε σχέση με έναν συγκεκριμένο αιτούντα.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1419
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 45 – παράγραφος 3 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Η αποφαινόμενη αρχή θεωρεί ότι μια τρίτη χώρα είναι ασφαλής τρίτη χώρα για έναν συγκεκριμένο αιτούντα, έπειτα από μεμονωμένη εξέταση της αίτησης, μόνον εφόσον έχει πεισθεί για την ασφάλεια της τρίτης χώρας για τον συγκεκριμένο αιτούντα, σύμφωνα με τα κριτήρια που ορίζονται στην παράγραφο 1, και έχει διαπιστώσει ότι:	3. Η αποφαινόμενη αρχή ***δύναται να*** θεωρεί ότι μια τρίτη χώρα είναι ασφαλής τρίτη χώρα για έναν συγκεκριμένο αιτούντα, έπειτα από μεμονωμένη εξέταση της αίτησης, μόνον εφόσον έχει πεισθεί για την ασφάλεια της τρίτης χώρας για τον συγκεκριμένο αιτούντα, σύμφωνα με τα κριτήρια που ορίζονται στην παράγραφο 1, και έχει διαπιστώσει ότι:

Or. en

Αιτιολόγηση

Η έννοια της ασφαλούς τρίτης χώρας θα πρέπει να παραμείνει προαιρετική έννοια για τα κράτη μέλη.

Τροπολογία 1420
Ska Keller
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 45 – παράγραφος 3 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

3. Η αποφαινόμενη αρχή θεωρεί ότι μια τρίτη χώρα είναι ασφαλής τρίτη χώρα για έναν συγκεκριμένο αιτούντα, έπειτα από μεμονωμένη εξέταση της αίτησης, μόνον εφόσον έχει πεισθεί για την ασφάλεια της τρίτης χώρας για τον συγκεκριμένο αιτούντα, σύμφωνα με τα κριτήρια που ορίζονται στην παράγραφο 1, και έχει διαπιστώσει ότι:	3. Η αποφαινόμενη αρχή ***δύναται να*** θεωρεί ότι μια τρίτη χώρα είναι ασφαλής τρίτη χώρα για έναν συγκεκριμένο αιτούντα, έπειτα από μεμονωμένη εξέταση της αίτησης, μόνον εφόσον έχει πεισθεί για την ασφάλεια της τρίτης χώρας για τον συγκεκριμένο αιτούντα, σύμφωνα με τα κριτήρια που ορίζονται στην παράγραφο 1, και έχει διαπιστώσει ότι:

Or. en

Τροπολογία 1421
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 45 – παράγραφος 3 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Η αποφαινόμενη αρχή θεωρεί ότι μια τρίτη χώρα είναι ασφαλής τρίτη χώρα για έναν συγκεκριμένο αιτούντα, έπειτα από μεμονωμένη εξέταση της αίτησης, μόνον εφόσον έχει πεισθεί για την ασφάλεια της τρίτης χώρας για τον συγκεκριμένο αιτούντα, σύμφωνα με τα κριτήρια που ορίζονται στην παράγραφο 1, και έχει διαπιστώσει ότι:	3. Η αποφαινόμενη αρχή ***δύναται να*** θεωρεί ότι μια τρίτη χώρα είναι ασφαλής τρίτη χώρα για έναν συγκεκριμένο αιτούντα, έπειτα από μεμονωμένη εξέταση της αίτησης, μόνον εφόσον έχει πεισθεί για την ασφάλεια της τρίτης χώρας για τον συγκεκριμένο αιτούντα, σύμφωνα με τα κριτήρια που ορίζονται στην παράγραφο 1, και έχει διαπιστώσει ότι:

Or. en

Τροπολογία 1422
Ska Keller
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 45 – παράγραφος 3 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) υπάρχει σχέση μεταξύ του αιτούντος και της εν λόγω τρίτης χώρας,	α) υπάρχει ***ουσιαστική*** σχέση μεταξύ του αιτούντος και της εν λόγω τρίτης

βάσει της οποίας θα ήταν εύλογο για τον αιτούντα να μεταβεί στη συγκεκριμένη χώρα***, μεταξύ άλλων διότι ο αιτών διήλθε από την εν λόγω τρίτη χώρα η οποία βρίσκεται γεωγραφικά κοντά στη χώρα καταγωγής του αιτούντος***·**	χώρας, βάσει της οποίας θα ήταν εύλογο για τον αιτούντα να μεταβεί στη συγκεκριμένη χώρα· Or. en

Τροπολογία 1423
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 45 – παράγραφος 3 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) υπάρχει σχέση μεταξύ του αιτούντος και της εν λόγω τρίτης χώρας, βάσει της οποίας θα ήταν εύλογο για τον αιτούντα να μεταβεί στη συγκεκριμένη χώρα***, μεταξύ άλλων διότι ο αιτών διήλθε από την εν λόγω τρίτη χώρα η οποία βρίσκεται γεωγραφικά κοντά στη χώρα καταγωγής του αιτούντος***·**	α) υπάρχει ***ουσιαστική*** σχέση μεταξύ του αιτούντος και της εν λόγω τρίτης χώρας, βάσει της οποίας θα ήταν εύλογο για τον αιτούντα να μεταβεί στη συγκεκριμένη χώρα· Or. en

Τροπολογία 1424
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 45 – παράγραφος 3 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) υπάρχει σχέση μεταξύ του αιτούντος και της εν λόγω τρίτης χώρας, βάσει της οποίας θα ήταν εύλογο για τον αιτούντα να μεταβεί στη συγκεκριμένη χώρα***, μεταξύ άλλων διότι ο αιτών διήλθε από την εν λόγω τρίτη χώρα η οποία βρίσκεται γεωγραφικά κοντά στη χώρα καταγωγής του αιτούντος·**	α) υπάρχει ***ουσιαστική*** σχέση μεταξύ του αιτούντος και της εν λόγω τρίτης χώρας, βάσει της οποίας θα ήταν εύλογο για τον αιτούντα να μεταβεί στη συγκεκριμένη χώρα ***και***

Or. en

Αιτιολόγηση

Η απλή μετάβαση δεν πρέπει να θεωρείται επαρκής για την εγγύηση της επιστροφής σε μια αποκαλούμενη ασφαλή τρίτη χώρα.

Τροπολογία 1425
Ska Keller
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 45 – παράγραφος 3 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) ο αιτών δεν έχει υποβάλει ***σοβαρούς*** λόγους για να θεωρηθεί ότι η χώρα δεν είναι ασφαλής τρίτη χώρα για τις ιδιαίτερες συνθήκες του.	β) ο αιτών δεν έχει υποβάλει λόγους για να θεωρηθεί ότι η χώρα δεν είναι ασφαλής τρίτη χώρα για τις ιδιαίτερες συνθήκες του.

Or. en

Τροπολογία 1426
Sergei Stanishev

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 45 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Προτού μπορέσει η αίτησή του να απορριφθεί ως απαράδεκτη σύμφωνα με το άρθρο 36 παράγραφος 1 στοιχείο β), παρέχεται στον αιτούντα η δυνατότητα να αμφισβητήσει την εφαρμογή της έννοιας της ασφαλούς τρίτης χώρας, λαμβάνοντας υπόψη τις ιδιαίτερες περιστάσεις του κατά την υποβολή της αίτησης και κατά τη διάρκεια της συνέντευξης για την κρίση του παραδεκτού.	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Σύμφωνα με προηγούμενες τροπολογίες για την άρση των ελέγχων του παραδεκτού ως προϋπόθεση πριν από την εφαρμογή του κανονισμού του Δουβλίνου.

Τροπολογία 1427
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 45 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Προτού μπορέσει η αίτησή του να απορριφθεί ως απαράδεκτη σύμφωνα με το άρθρο 36 παράγραφος 1 στοιχείο β), παρέχεται στον αιτούντα η δυνατότητα να αμφισβητήσει την εφαρμογή της έννοιας της ασφαλούς τρίτης χώρας, λαμβάνοντας υπόψη τις ιδιαίτερες περιστάσεις του ***κατά την υποβολή της αίτησης και κατά τη διάρκεια της συνέντευξης για την κρίση του παραδεκτού***.	4. Προτού μπορέσει η αίτησή του να απορριφθεί ως απαράδεκτη σύμφωνα με το άρθρο 36 παράγραφος 1 στοιχείο β), παρέχεται στον αιτούντα η δυνατότητα να αμφισβητήσει την εφαρμογή της έννοιας της ασφαλούς τρίτης χώρας, λαμβάνοντας υπόψη τις ιδιαίτερες περιστάσεις του.

Or. en

Αιτιολόγηση

Ο αιτών πρέπει να έχει δικαίωμα να αμφισβητήσει την εφαρμογή της έννοιας καθόλη τη διάρκεια της δίκης του μέχρι να ληφθεί τελική απόφαση.

Τροπολογία 1428
Ska Keller
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 45 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Προτού μπορέσει η αίτησή του να απορριφθεί ***ως απαράδεκτη*** σύμφωνα με το ***άρθρο 36 παράγραφος 1 στοιχείο β)***, παρέχεται στον αιτούντα η δυνατότητα να	4. Προτού μπορέσει η αίτησή του να απορριφθεί ***στο πλαίσιο της απόφασης επί της ουσίας*** σύμφωνα με το ***τμήμα ΙΙ του παρόντος κανονισμού***, παρέχεται στον

αμφισβητήσει την εφαρμογή της έννοιας της ασφαλούς τρίτης χώρας, λαμβάνοντας υπόψη τις ιδιαίτερες περιστάσεις του ***κατά την υποβολή της αίτησης και κατά τη διάρκεια της συνέντευξης για την κρίση του παραδεκτού***.	αιτούντα η δυνατότητα να αμφισβητήσει την εφαρμογή της έννοιας της ασφαλούς τρίτης χώρας, λαμβάνοντας υπόψη τις ιδιαίτερες περιστάσεις του ***σε οποιοδήποτε στάδιο της διαδικασίας***.

Or. en

Τροπολογία 1429
Ska Keller
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 45 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Όσον αφορά τους ασυνόδευτους ανηλίκους, η έννοια της ασφαλούς τρίτης χώρας ***μπορεί να*** εφαρμόζεται ***μόνο αν οι αρχές των κρατών μελών έχουν πρώτα λάβει από τις αρχές της προκείμενης τρίτης χώρας τη διαβεβαίωση ότι ο ασυνόδευτος ανήλικος θα αναληφθεί από τις εν λόγω αρχές και ότι θα έχει άμεση πρόσβαση σε μια εκ των μορφών προστασίας που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχείο ε)***.	5. Η έννοια της ασφαλούς τρίτης χώρας ***δεν*** εφαρμόζεται ***σε ασυνόδευτους ανηλίκους***.

Or. en

Τροπολογία 1430
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 45 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. ***Όσον αφορά τους ασυνόδευτους ανηλίκους, η*** έννοια της ασφαλούς τρίτης χώρας ***μπορεί να*** εφαρμόζεται ***μόνο αν οι***	5. ***Η*** έννοια της ασφαλούς τρίτης χώρας ***δεν*** εφαρμόζεται ***σε σχέση με ασυνόδευτους ανηλίκους***.

αρχές των κρατών μελών έχουν πρώτα λάβει από τις αρχές της προκείμενης τρίτης χώρας τη διαβεβαίωση ότι ο ασυνόδευτος ανήλικος θα αναληφθεί από τις εν λόγω αρχές και ότι θα έχει άμεση πρόσβαση σε μια εκ των μορφών προστασίας που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχείο ε).

Or. en

Αιτιολόγηση

Οι ασυνόδευτοι ανήλικοι είναι ιδιαιτέρως ευάλωτοι και δεν πρέπει να υπόκεινται στη χρήση της έννοιας της πρώτης χώρας ασύλου.

Τροπολογία 1431
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 45 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. ***Όσον αφορά τους ασυνόδευτους ανηλίκους, η*** έννοια της ασφαλούς τρίτης χώρας ***μπορεί να*** εφαρμόζεται ***μόνο*** αν οι αρχές των κρατών μελών έχουν πρώτα λάβει από τις αρχές της προκείμενης τρίτης χώρας τη διαβεβαίωση ότι ο ασυνόδευτος ανήλικος θα αναληφθεί από τις εν λόγω αρχές και ότι θα έχει άμεση πρόσβαση σε μια εκ των μορφών προστασίας που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχείο ε).	5. ***Η*** έννοια της ασφαλούς τρίτης χώρας ***δεν*** εφαρμόζεται ***σε ασυνόδευτους ανήλικους εκτός εάν αποφασιστεί ότι είναι σαφώς προς το συμφέρον του παιδιού και*** αν οι αρχές των κρατών μελών έχουν πρώτα λάβει από τις αρχές της προκείμενης τρίτης χώρας τη διαβεβαίωση ότι ο ασυνόδευτος ανήλικος θα αναληφθεί από τις εν λόγω αρχές και ότι θα έχει άμεση πρόσβαση σε μια εκ των μορφών προστασίας που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχείο ε).

Or. en

Τροπολογία 1432
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Barbara Matera, Damiano Zoffoli, Michaela Šojdrová, Brando Benifei, Lara Comi, Barbara Kudrycka, Carlos Coelho

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 45 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Όσον αφορά τους ασυνόδευτους ανηλίκους, η έννοια της ασφαλούς τρίτης χώρας μπορεί να εφαρμόζεται μόνο αν οι αρχές των κρατών μελών έχουν ***πρώτα*** λάβει από τις αρχές της προκείμενης τρίτης χώρας τη διαβεβαίωση ότι ο ασυνόδευτος ανήλικος ***θα αναληφθεί από τις εν λόγω αρχές*** και ότι θα έχει άμεση πρόσβαση ***σε μια εκ των μορφών*** προστασίας που αναφέρονται στην παράγραφο 1 ***στοιχείο ε)***.	5. Όσον αφορά τους ασυνόδευτους ανηλίκους, η έννοια της πρώτης χώρας ασύλου μπορεί να εφαρμόζεται μόνο ***λαμβάνοντας υπόψη το συμφέρον τους και*** αν οι αρχές των κρατών μελών έχουν λάβει από τις αρχές της προκείμενης τρίτης χώρας τη διαβεβαίωση ότι ο ασυνόδευτος ανήλικος ***δεν θα υποστεί σοβαρή βλάβη, διάκριση ή δίωξη*** και ότι θα έχει άμεση πρόσβαση ***στις μορφές*** προστασίας που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

Or. en

Τροπολογία 1433
Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 45 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. ***Όσον αφορά τους ασυνόδευτους ανηλίκους, η*** έννοια της ασφαλούς τρίτης χώρας μπορεί να εφαρμόζεται μόνο αν οι αρχές των κρατών μελών έχουν πρώτα λάβει από τις αρχές της προκείμενης τρίτης χώρας τη διαβεβαίωση ότι ο ασυνόδευτος ανήλικος θα αναληφθεί από τις εν λόγω αρχές και ότι θα έχει άμεση πρόσβαση σε μια εκ των μορφών προστασίας που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχείο ε).	5. ***Η*** έννοια της ασφαλούς τρίτης χώρας μπορεί να εφαρμόζεται ***σε ασυνόδευτους ανηλίκους*** μόνο αν οι αρχές των κρατών μελών έχουν πρώτα λάβει από τις αρχές της προκείμενης τρίτης χώρας τη διαβεβαίωση ότι ο ασυνόδευτος ανήλικος θα αναληφθεί από τις εν λόγω αρχές και ότι θα έχει άμεση πρόσβαση σε μια εκ των μορφών προστασίας που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχείο ε).

Or. en

Τροπολογία 1434
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 45 – παράγραφος 6 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) του χορηγεί έγγραφο με το οποίο ενημερώνει τις αρχές της εν λόγω τρίτης χώρας, στη γλώσσα της χώρας αυτής, ότι η αίτηση δεν έχει εξεταστεί επί της ουσίας***, κατά συνέπεια της εφαρμογής της έννοιας της ασφαλούς τρίτης χώρας***.	β) του χορηγούν έγγραφο με το οποίο ενημερώνονται οι αρχές της εν λόγω τρίτης χώρας, στη γλώσσα της χώρας αυτής, ότι η αίτηση δεν έχει εξετασθεί επί της ουσίας.

Or. en

Τροπολογία 1435
Jussi Halla-aho

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 45 – παράγραφος 7

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
7. Εάν η εν λόγω τρίτη χώρα δεν εισδέχεται ή επανεισδέχεται τον αιτούντα στην επικράτειά της, η αποφαινόμενη αρχή ανακαλεί την απόφαση που απορρίπτει την αίτηση ως απαράδεκτη και επιτρέπει την πρόσβαση σε διαδικασία, σύμφωνα με τις βασικές αρχές και εγγυήσεις που προβλέπονται στο κεφάλαιο ΙΙ και το κεφάλαιο ΙΙΙ τμήμα Ι.	7. Εάν η εν λόγω τρίτη χώρα δεν εισδέχεται ή επανεισδέχεται τον αιτούντα στην επικράτειά της, η αποφαινόμενη αρχή ***δύναται να*** ανακαλεί την απόφαση που απορρίπτει την αίτηση ως απαράδεκτη και ***να*** επιτρέπει την πρόσβαση σε διαδικασία, σύμφωνα με τις βασικές αρχές και εγγυήσεις που προβλέπονται στο κεφάλαιο ΙΙ και το κεφάλαιο ΙΙΙ τμήμα Ι. ***Ωστόσο, η διαδικασία επιστροφής θα πρέπει να συνεχιστεί μέχρι να καταστεί δυνατή η εισδοχή ή επανεισδοχή.***

Or. en

Τροπολογία 1436
Ska Keller
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 46

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 46	***διαγράφεται***
Χαρακτηρισμός τρίτων χωρών ως ασφαλών σε επίπεδο Ένωσης	
1. Τρίτες χώρες χαρακτηρίζονται ως ασφαλείς τρίτες χώρες σε επίπεδο Ένωσης σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 45 παράγραφος 1.	
2. Η Επιτροπή εξετάζει τακτικά την κατάσταση στις τρίτες χώρες που χαρακτηρίζονται ως ασφαλείς χώρες σε επίπεδο Ένωσης, με τη συνδρομή του Οργανισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο και σύμφωνα με τις άλλες πηγές πληροφοριών που αναφέρονται στο άρθρο 45 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο.	
3. Η Επιτροπή εξουσιοδοτείται να εκδίδει κατ' εξουσιοδότηση πράξεις για την αναστολή του χαρακτηρισμού μιας τρίτης χώρας ως ασφαλούς τρίτης χώρας σε επίπεδο Ένωσης, σύμφωνα με τις προϋποθέσεις που ορίζονται στο άρθρο 49.	

Or. en

Τροπολογία 1437
Marina Albiol Guzmán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 46

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 46	***διαγράφεται***
Χαρακτηρισμός τρίτων χωρών ως ασφαλών σε επίπεδο Ένωσης	
1. Τρίτες χώρες χαρακτηρίζονται ως ασφαλείς τρίτες χώρες σε επίπεδο Ένωσης σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 45 παράγραφος	

1.

2. Η Επιτροπή εξετάζει τακτικά την κατάσταση στις τρίτες χώρες που χαρακτηρίζονται ως ασφαλείς χώρες σε επίπεδο Ένωσης, με τη συνδρομή του Οργανισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο και σύμφωνα με τις άλλες πηγές πληροφοριών που αναφέρονται στο άρθρο 45 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο.

3. Η Επιτροπή εξουσιοδοτείται να εκδίδει κατ' εξουσιοδότηση πράξεις για την αναστολή του χαρακτηρισμού μιας τρίτης χώρας ως ασφαλούς τρίτης χώρας σε επίπεδο Ένωσης, σύμφωνα με τις προϋποθέσεις που ορίζονται στο άρθρο 49.

Or. en

Τροπολογία 1438
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 46

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 46	***διαγράφεται***
Χαρακτηρισμός τρίτων χωρών ως ασφαλών σε επίπεδο Ένωσης	
1. Τρίτες χώρες χαρακτηρίζονται ως ασφαλείς τρίτες χώρες σε επίπεδο Ένωσης σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 45 παράγραφος 1.	
2. Η Επιτροπή εξετάζει τακτικά την κατάσταση στις τρίτες χώρες που χαρακτηρίζονται ως ασφαλείς χώρες σε επίπεδο Ένωσης, με τη συνδρομή του Οργανισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο και σύμφωνα με τις άλλες πηγές πληροφοριών που αναφέρονται στο άρθρο 45 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο.	

3. Η Επιτροπή εξουσιοδοτείται να εκδίδει κατ' εξουσιοδότηση πράξεις για την αναστολή του χαρακτηρισμού μιας τρίτης χώρας ως ασφαλούς τρίτης χώρας σε επίπεδο Ένωσης, σύμφωνα με τις προϋποθέσεις που ορίζονται στο άρθρο 49.

Or. en

Αιτιολόγηση

Εφόσον η έννοια της ασφαλούς τρίτης χώρας πρέπει να παραμείνει προαιρετική έννοια για τα κράτη μέλη, στο στάδιο αυτό δεν υφίσταται ανάγκη για την κατάρτιση καταλόγου σε ευρωπαϊκό επίπεδο.

Τροπολογία 1439
Jussi Halla-aho

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 46 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η Επιτροπή εξετάζει τακτικά την κατάσταση στις τρίτες χώρες που χαρακτηρίζονται ως ασφαλείς χώρες σε επίπεδο Ένωσης, με τη συνδρομή του Οργανισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο και σύμφωνα με τις άλλες πηγές πληροφοριών που αναφέρονται στο άρθρο 45 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο.	2. Η Επιτροπή εξετάζει τακτικά την κατάσταση στις τρίτες χώρες που χαρακτηρίζονται ***ή θα μπορούσαν να χαρακτηριστούν*** ως ασφαλείς χώρες σε επίπεδο Ένωσης, με τη συνδρομή του Οργανισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο και σύμφωνα με τις άλλες πηγές πληροφοριών που αναφέρονται στο άρθρο 45 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο.

Or. en

Τροπολογία 1440
Jussi Halla-aho

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 46 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Η Επιτροπή εξουσιοδοτείται να	3. Η Επιτροπή εξουσιοδοτείται να

εκδίδει κατ' εξουσιοδότηση πράξεις για την αναστολή του χαρακτηρισμού μιας τρίτης χώρας ως ασφαλούς τρίτης χώρας σε επίπεδο Ένωσης, σύμφωνα με τις προϋποθέσεις που ορίζονται στο άρθρο 49.	εκδίδει κατ' εξουσιοδότηση πράξεις για ***τον χαρακτηρισμό μιας τρίτης χώρας ή*** την αναστολή του χαρακτηρισμού μιας τρίτης χώρας ως ασφαλούς τρίτης χώρας σε επίπεδο Ένωσης, σύμφωνα με τις προϋποθέσεις που ορίζονται στο άρθρο 49.

Or. en

Τροπολογία 1441
Marina Albiol Guzmán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 47

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
[...]	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1442
Ska Keller
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 47

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
[...]	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1443
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 47 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Μια χώρα μπορεί να χαρακτηριστεί ασφαλής χώρα καταγωγής σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό εάν, βάσει της νομικής κατάστασης, της εφαρμογής του δικαίου στο πλαίσιο δημοκρατικού συστήματος και των γενικών πολιτικών συνθηκών, καταδεικνύεται σαφώς ότι ***γενικά και μόνιμα*** δεν υφίσταται δίωξη όπως ορίζεται στο άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX (κανονισμός για τις ελάχιστες απαιτήσεις ασύλου), ούτε βασανιστήρια ή απάνθρωπη ή ταπεινωτική μεταχείριση ή τιμωρία ούτε απειλή που προκύπτει από τη χρήση αδιάκριτης βίας σε καταστάσεις διεθνούς ή εσωτερικής ένοπλης σύγκρουσης.	1. Μια χώρα μπορεί να χαρακτηριστεί ασφαλής χώρα καταγωγής σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό εάν, βάσει της νομικής κατάστασης, της εφαρμογής του δικαίου στο πλαίσιο δημοκρατικού συστήματος και των γενικών πολιτικών συνθηκών, καταδεικνύεται σαφώς ότι δεν υφίσταται ***γενική ή μόνιμη*** δίωξη όπως ορίζεται στο άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX (κανονισμός για τις ελάχιστες απαιτήσεις ασύλου), ούτε βασανιστήρια ή απάνθρωπη ή ταπεινωτική μεταχείριση ή τιμωρία ούτε απειλή που προκύπτει από τη χρήση αδιάκριτης βίας σε καταστάσεις διεθνούς ή εσωτερικής ένοπλης σύγκρουσης.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η διατύπωση ευθυγραμμίζεται με την τροπολογία 40 της θέσης του Κοινοβουλίου σχετικά με τον κανονισμό για τη θέσπιση ενός κοινοτικού καταλόγου ασφαλών τρίτων χωρών («κανονισμός ΑΧΚ»).

Τροπολογία 1444
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 47 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η εκτίμηση του κατά πόσον μια τρίτη χώρα μπορεί να χαρακτηριστεί ως ασφαλής χώρα καταγωγής σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό βασίζεται σε σειρά πηγών πληροφοριών, περιλαμβανομένων ειδικότερα πληροφοριών από τα κράτη μέλη, τον Οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο, την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης, την Ύπατη Αρμοστεία των Ηνωμένων Εθνών για τους πρόσφυγες, το Συμβούλιο της Ευρώπης	2. Η εκτίμηση του κατά πόσον μια τρίτη χώρα μπορεί να χαρακτηριστεί ως ασφαλής χώρα καταγωγής σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό βασίζεται σε σειρά πηγών πληροφοριών, περιλαμβανομένων ειδικότερα πληροφοριών από τα κράτη μέλη, τον Οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο, την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης, ***αντιπροσωπείες της Ένωσης στις χώρες αυτές,*** την Ύπατη Αρμοστεία των

και άλλους σχετικούς οργανισμούς και να λαμβάνει υπόψη την κοινή ανάλυση των πληροφοριών της χώρας καταγωγής που αναφέρονται στο άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX (κανονισμός για τον Οργανισμό της ΕΕ για το Άσυλο).	Ηνωμένων Εθνών για τους πρόσφυγες, το Συμβούλιο της Ευρώπης***, συναφείς διεθνείς οργανισμούς και εθνικούς ή διεθνείς μη κυβερνητικούς*** οργανισμούς και να λαμβάνει υπόψη την κοινή ανάλυση των πληροφοριών της χώρας καταγωγής που αναφέρονται στο άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX (κανονισμός για τον Οργανισμό της ΕΕ για το Άσυλο).

Or. en

Αιτιολόγηση

Η διατύπωση ευθυγραμμίζεται με την τροπολογία 27 της θέσης του Κοινοβουλίου σχετικά με τον κανονισμό AXK.

Τροπολογία 1445
Jussi Halla-aho

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 47 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η εκτίμηση του κατά πόσον μια τρίτη χώρα μπορεί να χαρακτηριστεί ως ασφαλής χώρα καταγωγής σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό βασίζεται σε σειρά πηγών πληροφοριών, περιλαμβανομένων ειδικότερα πληροφοριών από τα κράτη μέλη, τον Οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο***,*** την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης***, την Ύπατη Αρμοστεία των Ηνωμένων Εθνών για τους πρόσφυγες, το Συμβούλιο της Ευρώπης και άλλους σχετικούς οργανισμούς*** και να λαμβάνει υπόψη την κοινή ανάλυση των πληροφοριών της χώρας καταγωγής που αναφέρονται στο άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX (κανονισμός για τον Οργανισμό της ΕΕ για το Άσυλο).	2. Η εκτίμηση του κατά πόσον μια τρίτη χώρα μπορεί να χαρακτηριστεί ως ασφαλής χώρα καταγωγής σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό βασίζεται σε σειρά πηγών πληροφοριών, περιλαμβανομένων ειδικότερα πληροφοριών από τα κράτη μέλη, τον Οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο ***και*** την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης και να λαμβάνει υπόψη την κοινή ανάλυση των πληροφοριών της χώρας καταγωγής που αναφέρονται στο άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX (κανονισμός για τον Οργανισμό της ΕΕ για το Άσυλο).

Or. en

Τροπολογία 1446
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Barbara Matera, Damiano Zoffoli, Michaela Šojdrová, Brando Benifei, Lara Comi, Barbara Kudrycka, Carlos Coelho

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 47 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η εκτίμηση του κατά πόσον μια τρίτη χώρα μπορεί να χαρακτηριστεί ως ασφαλής χώρα καταγωγής σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό βασίζεται σε σειρά πηγών πληροφοριών, περιλαμβανομένων ειδικότερα πληροφοριών από τα κράτη μέλη, τον Οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο, την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης, την Ύπατη Αρμοστεία των Ηνωμένων Εθνών για τους πρόσφυγες, το Συμβούλιο της Ευρώπης και άλλους σχετικούς οργανισμούς και να λαμβάνει υπόψη την κοινή ανάλυση των πληροφοριών της χώρας καταγωγής που αναφέρονται στο άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX (κανονισμός για τον Οργανισμό της ΕΕ για το Άσυλο).	2. Η εκτίμηση του κατά πόσον μια τρίτη χώρα μπορεί να χαρακτηριστεί ως ασφαλής χώρα καταγωγής σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό βασίζεται σε σειρά πηγών πληροφοριών, περιλαμβανομένων ειδικότερα πληροφοριών από τα κράτη μέλη, τον Οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο, την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης, την Ύπατη Αρμοστεία των Ηνωμένων Εθνών για τους πρόσφυγες, το Συμβούλιο της Ευρώπης και άλλους σχετικούς οργανισμούς***, συμπεριλαμβανομένων των οργανισμών για τα παιδιά,*** και να λαμβάνει υπόψη την κοινή ανάλυση των πληροφοριών της χώρας καταγωγής που αναφέρονται στο άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX (κανονισμός για τον Οργανισμό της ΕΕ για το Άσυλο).

Or. en

Τροπολογία 1447
Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 47 – παράγραφος 2 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2α. Ο χαρακτηρισμός μιας τρίτης χώρας ως ασφαλούς χώρας καταγωγής δεν αποκλείει τη δυνατότητα προσδιορισμού συγκεκριμένων ομάδων,

	βάσει φύλου, εθνοτικής καταγωγής, θρησκείας, ιθαγένειας, γενετήσιου προσανατολισμού, συμμετοχής σε συγκεκριμένη κοινωνική ομάδα ή πολιτικών πεποιθήσεων για τις οποίες η εν λόγω τρίτη χώρα δεν θεωρείται ασφαλής.

Or. en

Τροπολογία 1448
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 47 – παράγραφος 3 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) ***απουσία ενδείξεων για τυχόν συμβάντα απέλασης, διαγραφής ή έκδοσης ιθαγενών πολιτών σε τρίτες χώρες όπου, μεταξύ άλλων, υπάρχει σοβαρός κίνδυνος να υποβληθούν σε ποινή θανάτου, βασανιστήρια, δίωξη ή άλλη απάνθρωπη ή ταπεινωτική μεταχείριση ή τιμωρία, ή όπου η ζωή ή η ελευθερία τους θα απειλούνταν λόγω φυλής, θρησκείας, ιθαγένειας, γενετήσιου προσανατολισμού, συμμετοχής σε συγκεκριμένη κοινωνική ομάδα ή πολιτικών πεποιθήσεων, ή από όπου υπάρχει σοβαρός κίνδυνος απέλασης, διαγραφής ή έκδοσης σε άλλη τρίτη χώρα·***	γ) ***τήρηση της αρχής της μη επαναπροώθησης σύμφωνα με τη σύμβαση της Γενεύης·***

Or. en

Αιτιολόγηση

Η διατύπωση ευθυγραμμίζεται με την τροπολογία 40 της θέσης του Κοινοβουλίου σχετικά με τον κανονισμό ΑΧΚ.

Τροπολογία 1449
Jussi Halla-aho

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 47 – παράγραφος 3 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) απουσία ενδείξεων για τυχόν συμβάντα απέλασης, διαγραφής ή έκδοσης ιθαγενών πολιτών σε τρίτες χώρες όπου, μεταξύ άλλων, υπάρχει σοβαρός κίνδυνος να υποβληθούν σε ποινή θανάτου, βασανιστήρια, δίωξη ή άλλη απάνθρωπη ή ταπεινωτική μεταχείριση ή τιμωρία, ή όπου η ζωή ή η ελευθερία τους θα απειλούνταν λόγω φυλής, θρησκείας, ιθαγένειας, γενετήσιου προσανατολισμού, συμμετοχής σε συγκεκριμένη κοινωνική ομάδα ή πολιτικών πεποιθήσεων***, ή από όπου υπάρχει σοβαρός κίνδυνος απέλασης, διαγραφής ή έκδοσης σε άλλη τρίτη χώρα***·	γ) απουσία ενδείξεων για τυχόν συμβάντα απέλασης, διαγραφής ή έκδοσης ιθαγενών πολιτών σε τρίτες χώρες όπου, μεταξύ άλλων, υπάρχει σοβαρός κίνδυνος να υποβληθούν σε ποινή θανάτου, βασανιστήρια, δίωξη ή άλλη απάνθρωπη ή ταπεινωτική μεταχείριση ή τιμωρία, ή όπου η ζωή ή η ελευθερία τους θα απειλούνταν λόγω φυλής, θρησκείας, ιθαγένειας, γενετήσιου προσανατολισμού, συμμετοχής σε συγκεκριμένη κοινωνική ομάδα ή πολιτικών πεποιθήσεων·

Or. en

Τροπολογία 1450
Emil Radev

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 47 – παράγραφος 3 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) απουσία ενδείξεων για τυχόν συμβάντα απέλασης, διαγραφής ή έκδοσης ιθαγενών πολιτών σε τρίτες χώρες όπου, μεταξύ άλλων, υπάρχει σοβαρός κίνδυνος να υποβληθούν σε ποινή θανάτου, βασανιστήρια, δίωξη ή άλλη απάνθρωπη ή ταπεινωτική μεταχείριση ή τιμωρία, ή όπου η ζωή ή η ελευθερία τους θα απειλούνταν λόγω φυλής, θρησκείας, ιθαγένειας, ***γενετήσιου προσανατολισμού,*** συμμετοχής σε συγκεκριμένη κοινωνική ομάδα ή πολιτικών πεποιθήσεων, ή από όπου υπάρχει σοβαρός κίνδυνος απέλασης, διαγραφής ή έκδοσης σε άλλη τρίτη χώρα·	γ) απουσία ενδείξεων για τυχόν συμβάντα απέλασης, διαγραφής ή έκδοσης ιθαγενών πολιτών σε τρίτες χώρες όπου, μεταξύ άλλων, υπάρχει σοβαρός κίνδυνος να υποβληθούν σε ποινή θανάτου, βασανιστήρια, δίωξη ή άλλη απάνθρωπη ή ταπεινωτική μεταχείριση ή τιμωρία, ή όπου η ζωή ή η ελευθερία τους θα απειλούνταν λόγω φυλής, θρησκείας, ιθαγένειας, συμμετοχής σε συγκεκριμένη κοινωνική ομάδα ή πολιτικών πεποιθήσεων, ή από όπου υπάρχει σοβαρός κίνδυνος απέλασης, διαγραφής ή έκδοσης σε άλλη τρίτη χώρα·

Or. bg

Τροπολογία 1451
Jussi Halla-aho

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 47 – παράγραφος 4 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) έχει την ιθαγένεια της χώρας αυτής· ή	α) έχει την ιθαγένεια της χώρας αυτής ***ή τελεί υπό καθεστώς μόνιμης διαμονής στη χώρα αυτή***· ή

Or. en

Τροπολογία 1452
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 47 – παράγραφος 4 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	4α. Τα κράτη μέλη δεν θα πρέπει να εφαρμόζουν την έννοια της ασφαλούς χώρας καταγωγής σε αιτούντες που ανήκουν σε μειονότητα ή ομάδα προσώπων που εξακολουθούν να βρίσκονται σε κίνδυνο λόγω της κατάστασης που επικρατεί στην οικεία χώρα καταγωγής, επί τη βάσει πηγών πληροφοριών που αναγράφονται στην παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η διατύπωση ευθυγραμμίζεται με την τροπολογία 38 της θέσης του Κοινοβουλίου σχετικά με τον κανονισμό ΑΧΚ.

Τροπολογία 1453

Marina Albiol Guzmán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 48

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 48	***διαγράφεται***
Χαρακτηρισμός χωρών καταγωγής ως ασφαλών σε επίπεδο Ένωσης	
1. Οι τρίτες χώρες που παρατίθενται στο παράρτημα 1 του παρόντος κανονισμού χαρακτηρίζονται ως ασφαλείς χώρες καταγωγής σε επίπεδο Ένωσης σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 47.	
2. Η Επιτροπή εξετάζει τακτικά την κατάσταση στις τρίτες χώρες που περιέχονται στον ενωσιακό κοινό κατάλογο ασφαλών χωρών καταγωγής, με τη συνδρομή του Οργανισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο και σύμφωνα με τις άλλες πηγές πληροφοριών που αναφέρονται στο άρθρο 45 παράγραφος 2.	
3. Σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX (κανονισμός για τον Οργανισμό της ΕΕ για το Άσυλο), η Επιτροπή μπορεί να ζητήσει από τον Οργανισμό της Ένωσης για το Άσυλο να της υποβάλει πληροφορίες σχετικά με συγκεκριμένες τρίτες χώρες που θα μπορούσαν να συμπεριληφθούν στον ενωσιακό κοινό κατάλογο ασφαλών χωρών καταγωγής.	
4. Η Επιτροπή εξουσιοδοτείται να εκδίδει κατ' εξουσιοδότηση πράξεις για να αναστείλει τη συμπερίληψη μιας τρίτης χώρας στον ενωσιακό κοινό κατάλογο ασφαλών χωρών καταγωγής, σύμφωνα με τις προϋποθέσεις που ορίζονται στο άρθρο 49.	

Or. en

Τροπολογία 1454
Ska Keller
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 48

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 48	***διαγράφεται***
Χαρακτηρισμός χωρών καταγωγής ως ασφαλών σε επίπεδο Ένωσης	
1. Οι τρίτες χώρες που παρατίθενται στο παράρτημα 1 του παρόντος κανονισμού χαρακτηρίζονται ως ασφαλείς χώρες καταγωγής σε επίπεδο Ένωσης σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 47.	
2. Η Επιτροπή εξετάζει τακτικά την κατάσταση στις τρίτες χώρες που περιέχονται στον ενωσιακό κοινό κατάλογο ασφαλών χωρών καταγωγής, με τη συνδρομή του Οργανισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο και σύμφωνα με τις άλλες πηγές πληροφοριών που αναφέρονται στο άρθρο 45 παράγραφος 2.	
3. Σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX (κανονισμός για τον Οργανισμό της ΕΕ για το Άσυλο), η Επιτροπή μπορεί να ζητήσει από τον Οργανισμό της Ένωσης για το Άσυλο να της υποβάλει πληροφορίες σχετικά με συγκεκριμένες τρίτες χώρες που θα μπορούσαν να συμπεριληφθούν στον ενωσιακό κοινό κατάλογο ασφαλών χωρών καταγωγής.	
4. Η Επιτροπή εξουσιοδοτείται να εκδίδει κατ' εξουσιοδότηση πράξεις για να αναστείλει τη συμπερίληψη μιας τρίτης χώρας στον ενωσιακό κοινό κατάλογο ασφαλών χωρών καταγωγής, σύμφωνα με τις προϋποθέσεις που ορίζονται στο άρθρο 49.	

Or. en

Τροπολογία 1455
Rachida Dati

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 48 – παράγραφος 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1α. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή επανεξετάζει τακτικά την κατάσταση στις τρίτες χώρες και τη σκοπιμότητα να προτείνει την προσθήκη τους στον ενωσιακό κοινό κατάλογο ασφαλών χωρών καταγωγής. Κατά περίπτωση, η Επιτροπή θα πρέπει να διατυπώσει πρόταση για διεύρυνση του ενωσιακού κοινού καταλόγου ασφαλών χωρών καταγωγής ύστερα από τεκμηριωμένη αξιολόγηση της εκπλήρωσης από τις ενδιαφερόμενες χώρες των κριτηρίων που καθορίζονται στο άρθρο 47 του παρόντος κανονισμού.

Or. fr

Τροπολογία 1456
Rachida Dati

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 48 – παράγραφος 1 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1β. Τα κράτη μέλη μπορούν να υποβάλλουν προτάσεις στην Επιτροπή για την προσθήκη τρίτων χωρών στο παράρτημα 1 του παρόντος κανονισμού. Η Επιτροπή πρέπει στη συνέχεια να εξετάζει τις προτάσεις αυτές, εντός προθεσμίας έξι μηνών, επί τη βάση μιας σειράς πηγών πληροφόρησης που έχει στη διάθεσή της και, εφόσον αυτό ενδείκνυται, να διατυπώνει πρόταση για

την τροποποίηση του παραρτήματος 1 του παρόντος κανονισμού.

Or. fr

Τροπολογία 1457
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 48 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η Επιτροπή εξετάζει ***τακτικά*** την κατάσταση στις τρίτες χώρες που περιέχονται στον ενωσιακό κοινό κατάλογο ασφαλών χωρών καταγωγής, με τη συνδρομή του Οργανισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο και σύμφωνα με τις άλλες πηγές πληροφοριών που αναφέρονται στο άρθρο ***45*** παράγραφος 2.	2. Η Επιτροπή εξετάζει ***συνεχώς*** την κατάσταση στις τρίτες χώρες που περιέχονται στον ενωσιακό κοινό κατάλογο ασφαλών χωρών καταγωγής ***ή των χωρών που έχουν διαγραφεί από τον κατάλογο αυτό δυνάμει του άρθρου 49***. ***Επίσης, εξετάζει συνεχώς τη συμμόρφωση των χωρών αυτών με τους όρους που απαιτούνται για τον χαρακτηρισμό μιας χώρας ως ασφαλούς χώρας καταγωγής, όπως ορίζεται στο άρθρο 47***, με τη συνδρομή του Οργανισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο και σύμφωνα με τις άλλες πηγές πληροφοριών που αναφέρονται στο άρθρο ***47*** παράγραφος 2. ***Η Επιτροπή ενημερώνει εγκαίρως το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.***

Or. en

Αιτιολόγηση

Η διατύπωση ευθυγραμμίζεται με την τροπολογία 27 της θέσης του Κοινοβουλίου σχετικά με τον κανονισμό ΑΧΚ.

Τροπολογία 1458
Jussi Halla-aho

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 48 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η Επιτροπή εξετάζει τακτικά την κατάσταση στις τρίτες χώρες που περιέχονται στον ενωσιακό κοινό κατάλογο ασφαλών χωρών καταγωγής, με τη συνδρομή του Οργανισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο και σύμφωνα με τις άλλες πηγές πληροφοριών που αναφέρονται στο άρθρο 45 παράγραφος 2.	2. Η Επιτροπή εξετάζει τακτικά την κατάσταση στις τρίτες χώρες που περιέχονται στον ενωσιακό κοινό κατάλογο ασφαλών χωρών καταγωγής ***και υποψήφιων νέων ασφαλών χωρών καταγωγής***, με τη συνδρομή του Οργανισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο και σύμφωνα με τις άλλες πηγές πληροφοριών που αναφέρονται στο άρθρο 45 παράγραφος 2.

Or. en

Τροπολογία 1459
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 48 – παράγραφος 2 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2α. Η Επιτροπή διαβουλεύεται με τον Οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο κατά τη διενέργεια τακτικής επανεξέτασης της κατάστασης στις τρίτες χώρες που περιλαμβάνονται στον κοινό κατάλογο της ΕΕ περί ασφαλών χωρών καταγωγής, συμπεριλαμβανομένων των χωρών που έχουν υπαχθεί σε καθεστώς αναστολής. Η Επιτροπή δύναται να ζητήσει από τον Οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο να προβεί σε επανεξέταση της κατάστασης σε κάποια από τις προαναφερόμενες τρίτες χώρες προκειμένου να διαπιστωθεί αν πληρούνται τα κριτήρια που καθορίζονται στο άρθρο 47. ***Κατά την επανεξέταση του κοινού καταλόγου της ΕΕ περί ασφαλών χωρών καταγωγής, η Επιτροπή διαβουλεύεται με διεθνείς οργανισμούς, ιδίως με την Ύπατη Αρμοστεία του ΟΗΕ για τους***

	πρόσφυγες και με σχετικές οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών ή με μεμονωμένα άτομα που διαθέτουν αποδεδειγμένη για κάθε χώρα εμπειρογνωσία και εμπειρογνωμοσύνη στους τομείς των ανθρωπίνων δικαιωμάτων.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η διατύπωση ευθυγραμμίζεται με την τροπολογία στο άρθρο 34 παράγραφος 1 και 2 της θέσης του Κοινοβουλίου σχετικά με τον κανονισμό ΑΧΚ.

Τροπολογία 1460
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 48 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Η Επιτροπή εξουσιοδοτείται να εκδίδει κατ' εξουσιοδότηση πράξεις για να αναστείλει τη συμπερίληψη μιας τρίτης χώρας στον ενωσιακό κοινό κατάλογο ασφαλών χωρών καταγωγής, σύμφωνα με τις προϋποθέσεις που ορίζονται στο άρθρο 49.	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Το σχετικό τμήμα αυτού του κειμένου έχει μετακινηθεί στο άρθρο 49.

Τροπολογία 1461
Jussi Halla-aho

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 48 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

4. Η Επιτροπή εξουσιοδοτείται να εκδίδει κατ' εξουσιοδότηση πράξεις για να αναστείλει τη συμπερίληψη μιας τρίτης χώρας στον ενωσιακό κοινό κατάλογο ασφαλών χωρών καταγωγής, σύμφωνα με τις προϋποθέσεις που ορίζονται στο άρθρο 49.	4. Η Επιτροπή εξουσιοδοτείται να εκδίδει κατ' εξουσιοδότηση πράξεις για να ***εντάξει μια τρίτη χώρα και να*** αναστείλει τη συμπερίληψη μιας τρίτης χώρας στον ενωσιακό κοινό κατάλογο ασφαλών χωρών καταγωγής, σύμφωνα με τις προϋποθέσεις που ορίζονται στο άρθρο 49.
	Or. en

Τροπολογία 1462
Ska Keller
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 49

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 49	***διαγράφεται***
Αναστολή και άρση του χαρακτηρισμού μιας τρίτης χώρας ως ασφαλούς τρίτης χώρας σε επίπεδο Ένωσης ή της συμπερίληψής της στον ενωσιακό κοινό κατάλογο ασφαλών χωρών καταγωγής	
1. Σε περίπτωση αιφνίδιων αλλαγών στην κατάσταση μιας τρίτης χώρας η οποία χαρακτηρίζεται ως ασφαλής τρίτη χώρα σε επίπεδο Ένωσης ή περιλαμβάνεται στον ενωσιακό κοινό κατάλογο ασφαλών χωρών καταγωγής, η Επιτροπή προβαίνει σε τεκμηριωμένη αξιολόγηση της εκπλήρωσης, από πλευράς της χώρας αυτής, των προϋποθέσεων που ορίζονται στο άρθρο 45 ή του άρθρου 47 και, εάν η Επιτροπή θεωρεί ότι δεν πληρούνται πλέον οι προϋποθέσεις αυτές, θεσπίζει κατ' εξουσιοδότηση πράξη για την αναστολή του χαρακτηρισμού της εν λόγω τρίτης χώρας ως ασφαλούς τρίτης χώρας σε επίπεδο Ένωσης ή την αναστολή της συμπερίληψης της εν λόγω τρίτης χώρας στον ενωσιακό κοινό κατάλογο ασφαλών χωρών καταγωγής	

για περίοδο έξι μηνών.

2. Η Επιτροπή θα παρακολουθεί διαρκώς την κατάσταση στην εν λόγω τρίτη χώρα, λαμβάνοντας υπόψη, μεταξύ άλλων, πληροφορίες που παρέχονται από τα κράτη μέλη σχετικά με μεταγενέστερες αλλαγές στην κατάσταση της χώρας αυτής.

3. Όταν η Επιτροπή έχει εκδώσει κατ' εξουσιοδότηση πράξη σύμφωνα με την παράγραφο 1 για την αναστολή του χαρακτηρισμού μιας τρίτης χώρας ως ασφαλούς τρίτης χώρας σε επίπεδο Ένωσης ή την αναστολή της συμπερίληψης μιας τρίτης χώρας στον ενωσιακό κοινό κατάλογο ασφαλών χωρών καταγωγής, εντός τριών μηνών από την ημερομηνία έκδοσης της εν λόγω κατ' εξουσιοδότηση πράξης, υποβάλλει πρόταση, σύμφωνα με τη συνήθη νομοθετική διαδικασία, για την τροποποίηση του παρόντος κανονισμού, ώστε να αρθεί ο χαρακτηρισμός της εν λόγω τρίτης χώρας ως ασφαλούς τρίτης χώρας σε επίπεδο Ένωσης και να αφαιρεθεί η χώρα αυτή από τον ενωσιακό κοινό κατάλογο ασφαλών χωρών καταγωγής.

4. Εάν η εν λόγω πρόταση δεν υποβληθεί από την Επιτροπή εντός τριών μηνών από την έκδοση της κατ' εξουσιοδότηση πράξης που αναφέρεται στην παράγραφο 2, η κατ' εξουσιοδότηση πράξη για την αναστολή του χαρακτηρισμού της τρίτης χώρας ως ασφαλούς τρίτης χώρας σε επίπεδο Ένωσης ή την αναστολή της συμπερίληψης της τρίτης χώρας στον ενωσιακό κοινό κατάλογο ασφαλών χωρών καταγωγής παύει να παράγει αποτελέσματα. Εάν η εν λόγω πρόταση υποβληθεί από την Επιτροπή εντός τριών μηνών, η Επιτροπή εξουσιοδοτείται, με βάση μια ουσιαστική αξιολόγηση, να παρατείνει την ισχύ της εν λόγω κατ' εξουσιοδότηση πράξης για περίοδο έξι μηνών, με δυνατότητα ανανέωσης της εν

λόγω παράτασης για μία μόνο φορά.

Or. en

Τροπολογία 1463
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 49 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Αναστολή ***και άρση του χαρακτηρισμού*** μιας τρίτης χώρας ***ως ασφαλούς τρίτης χώρας σε επίπεδο Ένωσης ή της συμπερίληψής της στον*** ενωσιακό κοινό κατάλογο ασφαλών χωρών καταγωγής	Αναστολή μιας τρίτης χώρας ***από τον*** ενωσιακό κοινό κατάλογο ασφαλών χωρών καταγωγής

Or. en

Αιτιολόγηση

Οι τροπολογίες κατατίθενται για λόγους συνοχής με προηγούμενες και επόμενες τροπολογίες.

Τροπολογία 1464
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 49 – παράγραφος -1 (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	-1. Η Επιτροπή εξουσιοδοτείται να εκδίδει κατ' εξουσιοδότηση πράξεις για να αναστείλει τη συμπερίληψη μιας τρίτης χώρας στον ενωσιακό κοινό κατάλογο ασφαλών χωρών καταγωγής, σύμφωνα με τις προϋποθέσεις που ορίζονται στο παρόν άρθρο.

Or. en

Αιτιολόγηση

Το κείμενο αυτό προστέθηκε από το άρθρο 48 παράγραφος 4 επειδή αφορά ειδικότερα την αναστολή της συμπερίληψης μιας τρίτης χώρας στον ενωσιακό κοινό κατάλογο ασφαλών χωρών καταγωγής.

Τροπολογία 1465
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 49 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. ***Σε περίπτωση αιφνίδιων αλλαγών*** στην κατάσταση μιας τρίτης χώρας η οποία ***χαρακτηρίζεται ως ασφαλής τρίτη χώρα σε επίπεδο Ένωσης ή περιλαμβάνεται στον ενωσιακό κοινό κατάλογο ασφαλών χωρών*** καταγωγής, η Επιτροπή προβαίνει σε τεκμηριωμένη αξιολόγηση της εκπλήρωσης, από πλευράς της χώρας αυτής, των προϋποθέσεων που ορίζονται στο άρθρο ***45 ή του άρθρου*** 47 και, εάν ***η Επιτροπή θεωρεί ότι*** δεν πληρούνται πλέον ***οι προϋποθέσεις αυτές***, θεσπίζει κατ' εξουσιοδότηση πράξη για την αναστολή ***του χαρακτηρισμού της εν λόγω τρίτης χώρας ως ασφαλούς τρίτης χώρας σε επίπεδο Ένωσης ή την αναστολή*** της συμπερίληψης της εν λόγω τρίτης χώρας στον ενωσιακό κοινό κατάλογο ασφαλών χωρών καταγωγής για περίοδο έξι μηνών.	1. ***Εάν αιφνίδιες αλλαγές*** στην κατάσταση μιας τρίτης χώρας η οποία ***περιλαμβάνεται στον ενωσιακό κοινό κατάλογο ασφαλών χωρών καταγωγής θα μπορούσε να οδηγήσει σε μη συμμόρφωση της χώρας αυτής με τους όρους που απαιτούνται για τον χαρακτηρισμό της χώρας ως ασφαλούς χώρας*** καταγωγής, η Επιτροπή προβαίνει ***άμεσα και πάραυτα*** σε τεκμηριωμένη αξιολόγηση της εκπλήρωσης, από πλευράς της χώρας αυτής, των προϋποθέσεων που ορίζονται στο άρθρο 47 και, εάν ***αυτές*** δεν πληρούνται πλέον, θεσπίζει ***το συντομότερο δυνατόν*** κατ' εξουσιοδότηση πράξη***, σύμφωνα με το άρθρο 290 της ΣΛΕΕ,*** για την αναστολή της συμπερίληψης της εν λόγω τρίτης χώρας στον ενωσιακό κοινό κατάλογο ασφαλών χωρών καταγωγής για περίοδο έξι μηνών**.** ***Το συντομότερο δυνατόν αφού λάβει γνώση της μεταβολής της κατάστασης και σε κάθε περίπτωση πριν από την έκδοση κατ' εξουσιοδότηση πράξης σχετικά με την αναστολή της συμπερίληψης της συγκεκριμένης τρίτης χώρας στον ενωσιακό κοινό κατάλογο, η Επιτροπή ενημερώνει τα κράτη μέλη και συνιστά σε αυτά να μην χαρακτηρίσουν τη συγκεκριμένη τρίτη χώρα ως ασφαλή χώρα καταγωγής σε εθνικό επίπεδο***.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η διατύπωση ευθυγραμμίζεται με την τροπολογία 31 της θέσης του Κοινοβουλίου σχετικά με τον κανονισμό ΑΧΚ.

Τροπολογία 1466
Marina Albiol Guzmán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 49 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Σε περίπτωση αιφνίδιων αλλαγών στην κατάσταση μιας τρίτης χώρας η οποία ***χαρακτηρίζεται ως ασφαλής τρίτη χώρα σε επίπεδο Ένωσης ή*** περιλαμβάνεται στον ενωσιακό κοινό κατάλογο ασφαλών χωρών καταγωγής, η Επιτροπή προβαίνει σε τεκμηριωμένη αξιολόγηση της εκπλήρωσης, από πλευράς της χώρας αυτής, των προϋποθέσεων που ορίζονται στο άρθρο ***45 ή του άρθρου*** 47 και, εάν η Επιτροπή θεωρεί ότι δεν πληρούνται πλέον οι προϋποθέσεις αυτές, θεσπίζει κατ' εξουσιοδότηση πράξη για την αναστολή του χαρακτηρισμού της εν λόγω τρίτης χώρας ως ασφαλούς τρίτης χώρας σε επίπεδο Ένωσης ή την αναστολή της συμπερίληψης της εν λόγω τρίτης χώρας στον ενωσιακό κοινό κατάλογο ασφαλών χωρών καταγωγής για περίοδο έξι μηνών.	1. Σε περίπτωση αιφνίδιων αλλαγών στην κατάσταση μιας τρίτης χώρας η οποία περιλαμβάνεται στον ενωσιακό κοινό κατάλογο ασφαλών χωρών καταγωγής, η Επιτροπή προβαίνει σε τεκμηριωμένη αξιολόγηση της εκπλήρωσης, από πλευράς της χώρας αυτής, των προϋποθέσεων που ορίζονται στο άρθρο 47 και, εάν η Επιτροπή θεωρεί ότι δεν πληρούνται πλέον οι προϋποθέσεις αυτές, θεσπίζει κατ' εξουσιοδότηση πράξη για την αναστολή του χαρακτηρισμού της εν λόγω τρίτης χώρας ως ασφαλούς τρίτης χώρας σε επίπεδο Ένωσης ή την αναστολή της συμπερίληψης της εν λόγω τρίτης χώρας στον ενωσιακό κοινό κατάλογο ασφαλών χωρών καταγωγής για περίοδο έξι μηνών.

Or. en

Τροπολογία 1467
Jussi Halla-aho

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 49 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

1. Σε περίπτωση αιφνίδιων αλλαγών στην κατάσταση μιας τρίτης χώρας η οποία χαρακτηρίζεται ως ασφαλής τρίτη χώρα σε επίπεδο Ένωσης ή περιλαμβάνεται στον ενωσιακό κοινό κατάλογο ασφαλών χωρών καταγωγής, η Επιτροπή προβαίνει σε τεκμηριωμένη αξιολόγηση της εκπλήρωσης, από πλευράς της χώρας αυτής, των προϋποθέσεων που ορίζονται στο άρθρο 45 ή του άρθρου 47 και, εάν η Επιτροπή θεωρεί ότι δεν πληρούνται πλέον οι προϋποθέσεις αυτές, θεσπίζει κατ' εξουσιοδότηση πράξη για την αναστολή του χαρακτηρισμού της εν λόγω τρίτης χώρας ως ασφαλούς τρίτης χώρας σε επίπεδο Ένωσης ή την αναστολή της συμπερίληψης της εν λόγω τρίτης χώρας στον ενωσιακό κοινό κατάλογο ασφαλών χωρών καταγωγής για περίοδο ***έξι*** μηνών.	1. Σε περίπτωση αιφνίδιων αλλαγών στην κατάσταση μιας τρίτης χώρας η οποία χαρακτηρίζεται ως ασφαλής τρίτη χώρα σε επίπεδο Ένωσης ή περιλαμβάνεται στον ενωσιακό κοινό κατάλογο ασφαλών χωρών καταγωγής, η Επιτροπή προβαίνει σε τεκμηριωμένη αξιολόγηση της εκπλήρωσης, από πλευράς της χώρας αυτής, των προϋποθέσεων που ορίζονται στο άρθρο 45 ή του άρθρου 47 και, εάν η Επιτροπή θεωρεί ότι δεν πληρούνται πλέον οι προϋποθέσεις αυτές, θεσπίζει κατ' εξουσιοδότηση πράξη για την αναστολή του χαρακτηρισμού της εν λόγω τρίτης χώρας ως ασφαλούς τρίτης χώρας σε επίπεδο Ένωσης ή την αναστολή της συμπερίληψης της εν λόγω τρίτης χώρας στον ενωσιακό κοινό κατάλογο ασφαλών χωρών καταγωγής για περίοδο ***τριών*** μηνών.
	Or. en

Τροπολογία 1468
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 49 – παράγραφος 2 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2α. Εάν, κατά τη διάρκεια της περιόδου αναστολής, καθίσταται σαφές από τις διαθέσιμες πληροφορίες ότι η τρίτη χώρα, για μια ακόμη φορά, πληροί τις προϋποθέσεις που ορίζονται στο άρθρο 47, η Επιτροπή, όχι νωρίτερα από έξι μήνες μετά την έκδοση της απόφασης σύμφωνα με την παράγραφο 1, εγκρίνει απόφαση για την ανάκληση της αναστολής της εν λόγω χώρας από τον ενωσιακό κοινό κατάλογο ασφαλών χωρών καταγωγής, σύμφωνα με το άρθρο 290 της ΣΛΕΕ.
	Or. en

Αιτιολόγηση

Η διατύπωση ευθυγραμμίζεται με την τροπολογία 32 της θέσης του Κοινοβουλίου σχετικά με τον κανονισμό ΑΧΚ.

Τροπολογία 1469
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 49 – παράγραφος 2 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2β. Η Ύπατη Αρμοστεία του ΟΗΕ για τους πρόσφυγες, οι μη κυβερνητικές οργανώσεις και τα μεμονωμένα άτομα που διαθέτουν αποδεδειγμένη για κάθε χώρα εμπειρογνωσία και εμπειρογνωμοσύνη στους τομείς των ανθρωπίνων δικαιωμάτων μπορούν να ζητήσουν από την Επιτροπή να αναστείλει τη συμπερίληψη μιας τρίτης χώρας, ή να την αφαιρέσει ολοσχερώς από τον ενωσιακό κοινό κατάλογο ασφαλών χωρών καταγωγής. Το αίτημα αυτό πρέπει να περιέχει λεπτομερή και επικαιροποιημένη περιγραφή της κατάστασης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των συνεχιζόμενων παραβιάσεων των ανθρωπίνων δικαιωμάτων που σημειώνονται στην εν λόγω χώρα. Πρέπει επίσης να διευκρινίζεται η μη συμμόρφωση με τα κριτήρια που προβλέπονται στο άρθρο 47, τα οποία δικαιολογούν την αναστολή της συμπερίληψης ή την απόσυρση της χώρας αυτής από τον ενωσιακό κοινό κατάλογο ασφαλών χωρών καταγωγής. Η Επιτροπή θα αξιολογεί τις πληροφορίες που υποβλήθηκαν στο πλαίσιο του αιτήματος αυτού εκτός εάν το θεωρήσει ως μη παραδεκτό, αβάσιμο ή επαναλαμβανόμενο.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η διατύπωση ευθυγραμμίζεται με την τροπολογία στο άρθρο 34 παράγραφος 3 της θέσης του Κοινοβουλίου σχετικά με τον κανονισμό ΑΧΚ.

Τροπολογία 1470
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 49 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Όταν η Επιτροπή έχει εκδώσει κατ' εξουσιοδότηση πράξη σύμφωνα με την παράγραφο 1 για την αναστολή του χαρακτηρισμού μιας τρίτης χώρας ως ασφαλούς τρίτης χώρας σε επίπεδο Ένωσης ή την αναστολή της συμπερίληψης μιας τρίτης χώρας στον ενωσιακό κοινό κατάλογο ασφαλών χωρών καταγωγής, εντός τριών μηνών από την ημερομηνία έκδοσης της εν λόγω κατ' εξουσιοδότηση πράξης, υποβάλλει πρόταση, σύμφωνα με τη συνήθη νομοθετική διαδικασία, για την τροποποίηση του παρόντος κανονισμού, ώστε να αρθεί ο χαρακτηρισμός της εν λόγω τρίτης χώρας ως ασφαλούς τρίτης χώρας σε επίπεδο Ένωσης και να αφαιρεθεί η χώρα αυτή από τον ενωσιακό κοινό κατάλογο ασφαλών χωρών καταγωγής.	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Το σχετικό τμήμα αυτού του κειμένου έχει μετακινηθεί στο άρθρο 49α.

Τροπολογία 1471
Marina Albiol Guzmán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 49 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Όταν η Επιτροπή έχει εκδώσει κατ' εξουσιοδότηση πράξη σύμφωνα με την παράγραφο 1 για την αναστολή του χαρακτηρισμού μιας τρίτης χώρας ως ασφαλούς τρίτης χώρας σε επίπεδο Ένωσης ή την αναστολή της συμπερίληψης μιας τρίτης χώρας στον ενωσιακό κοινό κατάλογο ασφαλών χωρών καταγωγής, εντός τριών μηνών από την ημερομηνία έκδοσης της εν λόγω κατ' εξουσιοδότηση πράξης, υποβάλλει πρόταση, σύμφωνα με τη συνήθη νομοθετική διαδικασία, για την τροποποίηση ***του παρόντος κανονισμού,*** ώστε να αρθεί ο χαρακτηρισμός της εν λόγω τρίτης χώρας ως ασφαλούς τρίτης χώρας σε επίπεδο Ένωσης και να αφαιρεθεί η χώρα αυτή από τον ενωσιακό κοινό κατάλογο ασφαλών χωρών καταγωγής.	3. Όταν η Επιτροπή έχει εκδώσει κατ' εξουσιοδότηση πράξη σύμφωνα με την παράγραφο 1 για την αναστολή του χαρακτηρισμού μιας τρίτης χώρας ως ασφαλούς τρίτης χώρας σε επίπεδο Ένωσης ή την αναστολή της συμπερίληψης μιας τρίτης χώρας στον ενωσιακό κοινό κατάλογο ασφαλών χωρών καταγωγής, εντός τριών μηνών από την ημερομηνία έκδοσης της εν λόγω κατ' εξουσιοδότηση πράξης, υποβάλλει πρόταση, σύμφωνα με τη συνήθη νομοθετική διαδικασία, για την τροποποίηση ***της παρούσας οδηγίας***, ώστε να αρθεί ο χαρακτηρισμός της εν λόγω τρίτης χώρας ως ασφαλούς τρίτης χώρας σε επίπεδο Ένωσης και να αφαιρεθεί η χώρα αυτή από τον ενωσιακό κοινό κατάλογο ασφαλών χωρών καταγωγής.

Or. en

Τροπολογία 1472
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 49 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Εάν η εν λόγω πρόταση δεν υποβληθεί από την Επιτροπή εντός τριών μηνών από την έκδοση της κατ' εξουσιοδότηση πράξης που αναφέρεται στην παράγραφο 2, η κατ' εξουσιοδότηση πράξη για την αναστολή του χαρακτηρισμού της τρίτης χώρας ως ασφαλούς τρίτης χώρας σε επίπεδο Ένωσης ή την αναστολή της συμπερίληψης της τρίτης χώρας στον ενωσιακό κοινό κατάλογο ασφαλών χωρών καταγωγής παύει να παράγει	***διαγράφεται***

αποτελέσματα. Εάν η εν λόγω πρόταση υποβληθεί από την Επιτροπή εντός τριών μηνών, η Επιτροπή εξουσιοδοτείται, με βάση μια ουσιαστική αξιολόγηση, να παρατείνει την ισχύ της εν λόγω κατ' εξουσιοδότηση πράξης για περίοδο έξι μηνών, με δυνατότητα ανανέωσης της εν λόγω παράτασης για μία μόνο φορά.

Or. en

Αιτιολόγηση

Το σχετικό τμήμα αυτού του κειμένου έχει μετακινηθεί στο άρθρο 49α.

Τροπολογία 1473
Marina Albiol Guzmán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 49 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Εάν η εν λόγω πρόταση δεν υποβληθεί από την Επιτροπή εντός τριών μηνών από την έκδοση της κατ' εξουσιοδότηση πράξης που αναφέρεται στην παράγραφο 2, η κατ' εξουσιοδότηση πράξη για την αναστολή του χαρακτηρισμού της τρίτης χώρας ως ασφαλούς τρίτης χώρας σε επίπεδο Ένωσης ή την αναστολή της συμπερίληψης της τρίτης χώρας στον ενωσιακό κοινό κατάλογο ασφαλών χωρών καταγωγής παύει να παράγει αποτελέσματα. Εάν η εν λόγω πρόταση υποβληθεί από την Επιτροπή εντός τριών μηνών, η Επιτροπή εξουσιοδοτείται, με βάση μια ουσιαστική αξιολόγηση, να παρατείνει την ισχύ της εν λόγω κατ' εξουσιοδότηση πράξης για περίοδο έξι μηνών, με δυνατότητα ανανέωσης της εν λόγω παράτασης για μία μόνο φορά.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1474
Laura Ferrara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 49 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. ***Εάν η εν λόγω πρόταση δεν υποβληθεί από την Επιτροπή εντός τριών μηνών από την έκδοση της κατ' εξουσιοδότηση πράξης που αναφέρεται στην παράγραφο 2, η κατ' εξουσιοδότηση πράξη για την αναστολή του χαρακτηρισμού της τρίτης χώρας ως ασφαλούς τρίτης χώρας σε επίπεδο Ένωσης ή την αναστολή της συμπερίληψης της τρίτης χώρας στον ενωσιακό κοινό κατάλογο ασφαλών χωρών καταγωγής παύει να παράγει αποτελέσματα.*** Εάν η εν λόγω πρόταση υποβληθεί από την Επιτροπή εντός τριών μηνών, η Επιτροπή εξουσιοδοτείται, με βάση μια ουσιαστική αξιολόγηση, να παρατείνει την ισχύ της εν λόγω κατ' εξουσιοδότηση πράξης για περίοδο έξι μηνών, με δυνατότητα ανανέωσης της εν λόγω παράτασης για μία μόνο φορά.	4. Εάν η εν λόγω πρόταση υποβληθεί από την Επιτροπή εντός τριών μηνών, η Επιτροπή εξουσιοδοτείται, με βάση μια ουσιαστική αξιολόγηση, να παρατείνει την ισχύ της εν λόγω κατ' εξουσιοδότηση πράξης για περίοδο έξι μηνών, με δυνατότητα ανανέωσης της εν λόγω παράτασης για μία μόνο φορά.

Or. it

Τροπολογία 1475
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 49 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Άρθρο 49α
	Αφαίρεση μιας τρίτης χώρας από τον ενωσιακό κοινό κατάλογο ασφαλών χωρών καταγωγής

1. Όταν η Επιτροπή έχει εκδώσει κατ' εξουσιοδότηση πράξη σύμφωνα με το άρθρο 49 παράγραφος 1 για την αναστολή του χαρακτηρισμού μιας τρίτης χώρας ως ασφαλούς χώρας καταγωγής, εντός έξι μηνών από την ημερομηνία έκδοσης της εν λόγω κατ' εξουσιοδότηση πράξης, υποβάλλει πρόταση, σύμφωνα με τη συνήθη νομοθετική διαδικασία, για την τροποποίηση του παρόντος κανονισμού, ώστε να διαγραφεί η χώρα αυτή από τον ενωσιακό κοινό κατάλογο ασφαλών χωρών καταγωγής.

2 . Εάν η εν λόγω νομοθετική πρόταση υποβληθεί από την Επιτροπή εντός έξι μηνών, η Επιτροπή εξουσιοδοτείται, με βάση μια ουσιαστική αξιολόγηση, να παρατείνει την ισχύ της εν λόγω κατ' εξουσιοδότηση πράξης για περίοδο έξι μηνών, με δυνατότητα ανανέωσης της εν λόγω παράτασης για μία μόνο φορά.

3. Κάθε τροποποίηση του ενωσιακού κοινού καταλόγου ασφαλών χωρών καταγωγής εγκρίνεται σύμφωνα με τη συνήθη νομοθετική διαδικασία. Για το σκοπό αυτό:

Η Επιτροπή προβαίνει σε περιοδική επανεξέταση της κατάστασης στις τρίτες χώρες και της σκοπιμότητας να προτείνει την προσθήκη τους στον κοινό ενωσιακό κατάλογο ασφαλών χωρών καταγωγής.

Κατά περίπτωση, η Επιτροπή θα πρέπει να συντάξει πρόταση για διεύρυνση του κοινού καταλόγου ασφαλών χωρών καταγωγής ύστερα από μία τεκμηριωμένη αξιολόγηση εάν οι χώρες που πρόκειται να προστεθούν στον κατάλογο πληρούν τα κριτήρια που ορίζονται στο άρθρο 47.

Η αξιολόγηση, η οποία διενεργείται σύμφωνα με το παρόν άρθρο, του κατά πόσο μία τρίτη χώρα αποτελεί ασφαλή χώρα καταγωγής, βασίζεται σε σειρά πηγών πληροφοριών, περιλαμβανομένων ειδικότερα των τακτικών εκθέσεων της ΕΥΕΔ και πληροφοριών από κράτη μέλη,

τον Οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο, την Ύπατη Αρμοστεία των Ηνωμένων Εθνών για τους Πρόσφυγες, το Συμβούλιο της Ευρώπης και άλλους σχετικούς διεθνείς οργανισμούς και εθνικές ή διεθνείς μη κυβερνητικές οργανώσεις.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η κατανόηση των άρθρων αυτών είναι ευκολότερη εάν γίνει διαχωρισμός μεταξύ της αναστολής μιας χώρας από τη συμπερίληψή της στον κατάλογο και της αφαίρεσης μιας χώρας από τον κατάλογο, εφόσον πρόκειται για δύο διαφορετικές διαδικασίες. Η τροπολογία κατατίθεται για λόγους συνέπειας με τις τροπολογίες στο άρθρο 28 και 32 της θέσης του Κοινοβουλίου σχετικά με τον κανονισμό ΑΧΚ, για λόγους συνέπειας με προηγούμενες τροπολογίες, και για να διασφαλιστεί η συνοχή στο κείμενο συνολικά.

Τροπολογία 1476
Ska Keller
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 50

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 50	***διαγράφεται***
Χαρακτηρισμός τρίτων χωρών ως ασφαλών τρίτων χωρών ή ασφαλών χωρών καταγωγής σε εθνικό επίπεδο	
1. Για περίοδο πέντε ετών από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού, τα κράτη μέλη μπορούν να διατηρούν ή να θεσπίζουν νομοθεσία που προβλέπει τον εθνικό χαρακτηρισμό τρίτων χωρών ως ασφαλών τρίτων χωρών ή ασφαλών χωρών καταγωγής, πέραν όσων περιλαμβάνονται στον ενωσιακό κοινό κατάλογο ασφαλών χωρών καταγωγής που παρέχεται στο παράρτημα 1, για τους σκοπούς εξέτασης αιτήσεων διεθνούς προστασίας.	

2. Όταν για μια τρίτη χώρα έχει ανασταλεί ο χαρακτηρισμός ως ασφαλούς τρίτης χώρας σε επίπεδο Ένωσης ή η συμπερίληψή της στον ενωσιακό κοινό κατάλογο που παρέχεται στο παράρτημα 1 του παρόντος κανονισμού σύμφωνα με το άρθρο 49 παράγραφος 1, τα κράτη μέλη δεν δύνανται να χαρακτηρίσουν τη χώρα αυτή ως ασφαλή τρίτη χώρα ή ασφαλή τρίτη χώρα καταγωγής σε εθνικό επίπεδο ούτε να εφαρμόσουν την έννοια της ασφαλούς τρίτης χώρας, σε βάση ad hoc σε σχέση με έναν συγκεκριμένο αιτούντα.

3.

Όταν μια τρίτη χώρα δεν χαρακτηρίζεται πλέον ως ασφαλής τρίτη χώρα σε επίπεδο Ένωσης ή έχει αφαιρεθεί από τον ενωσιακό κοινό κατάλογο που παρατίθεται στο παράρτημα Ι του παρόντος κανονισμού σύμφωνα με τη συνήθη νομοθετική διαδικασία, ένα κράτος μέλος μπορεί να ενημερώσει την Επιτροπή ότι θεωρεί ότι, κατόπιν αλλαγών στην κατάσταση της χώρας αυτής, η εν λόγω χώρα πληροί και πάλι τις προϋποθέσεις που ορίζονται στο άρθρο 45 παράγραφος 1 και στο άρθρο 47.

Η ενημέρωση αυτή περιλαμβάνει τεκμηριωμένη εκτίμηση της εκπλήρωσης, από πλευράς της χώρας αυτής, των όρων που προβλέπονται στο άρθρο 45 παράγραφος 1 και στο άρθρο 47, συμπεριλαμβανομένης μιας επεξήγησης των συγκεκριμένων μεταβολών στην κατάσταση της τρίτης χώρας, που επιτρέπουν και πάλι στην εν λόγω χώρα να πληροί τις προϋποθέσεις αυτές.

Το κοινοποιούν κράτος μέλος μπορεί να χαρακτηρίζει την εν λόγω τρίτη χώρα ως ασφαλή τρίτη χώρα ή ως ασφαλή χώρα καταγωγής σε εθνικό επίπεδο, εφόσον η Επιτροπή δεν διατυπώσει αντιρρήσεις για τον εν λόγω χαρακτηρισμό.

4. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή και τον Οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο τις τρίτες χώρες που έχουν χαρακτηρίσει ως ασφαλείς τρίτες χώρες ή ασφαλείς χώρες καταγωγής σε εθνικό επίπεδο, αμέσως μετά από κάθε τέτοια διαδικασία χαρακτηρισμού. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή και τον Οργανισμό μία φορά ανά έτος σχετικά με άλλες ασφαλείς τρίτες χώρες στις οποίες η έννοια εφαρμόζεται σε βάση ad hoc σε σχέση με τους συγκεκριμένους αιτούντες.

Or. en

Τροπολογία 1477
Marina Albiol Guzmán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 50

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 50	***διαγράφεται***
Χαρακτηρισμός τρίτων χωρών ως ασφαλών τρίτων χωρών ή ασφαλών χωρών καταγωγής σε εθνικό επίπεδο	
1. Για περίοδο πέντε ετών από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού, τα κράτη μέλη μπορούν να διατηρούν ή να θεσπίζουν νομοθεσία που προβλέπει τον εθνικό χαρακτηρισμό τρίτων χωρών ως ασφαλών τρίτων χωρών ή ασφαλών χωρών καταγωγής, πέραν όσων περιλαμβάνονται στον ενωσιακό κοινό κατάλογο ασφαλών χωρών καταγωγής που παρέχεται στο παράρτημα 1, για τους σκοπούς εξέτασης αιτήσεων διεθνούς προστασίας.	
2. Όταν για μια τρίτη χώρα έχει ανασταλεί ο χαρακτηρισμός ως ασφαλούς τρίτης χώρας σε επίπεδο Ένωσης ή η συμπερίληψή της στον ενωσιακό κοινό κατάλογο που παρέχεται στο παράρτημα	

1 του παρόντος κανονισμού σύμφωνα με το άρθρο 49 παράγραφος 1, τα κράτη μέλη δεν δύνανται να χαρακτηρίσουν τη χώρα αυτή ως ασφαλή τρίτη χώρα ή ασφαλή τρίτη χώρα καταγωγής σε εθνικό επίπεδο ούτε να εφαρμόσουν την έννοια της ασφαλούς τρίτης χώρας, σε βάση ad hoc σε σχέση με έναν συγκεκριμένο αιτούντα.

3.

Όταν μια τρίτη χώρα δεν χαρακτηρίζεται πλέον ως ασφαλής τρίτη χώρα σε επίπεδο Ένωσης ή έχει αφαιρεθεί από τον ενωσιακό κοινό κατάλογο που παρατίθεται στο παράρτημα Ι του παρόντος κανονισμού σύμφωνα με τη συνήθη νομοθετική διαδικασία, ένα κράτος μέλος μπορεί να ενημερώσει την Επιτροπή ότι θεωρεί ότι, κατόπιν αλλαγών στην κατάσταση της χώρας αυτής, η εν λόγω χώρα πληροί και πάλι τις προϋποθέσεις που ορίζονται στο άρθρο 45 παράγραφος 1 και στο άρθρο 47.

Η ενημέρωση αυτή περιλαμβάνει τεκμηριωμένη εκτίμηση της εκπλήρωσης, από πλευράς της χώρας αυτής, των όρων που προβλέπονται στο άρθρο 45 παράγραφος 1 και στο άρθρο 47, συμπεριλαμβανομένης μιας επεξήγησης των συγκεκριμένων μεταβολών στην κατάσταση της τρίτης χώρας, που επιτρέπουν και πάλι στην εν λόγω χώρα να πληροί τις προϋποθέσεις αυτές.

Το κοινοποιούν κράτος μέλος μπορεί να χαρακτηρίζει την εν λόγω τρίτη χώρα ως ασφαλή τρίτη χώρα ή ως ασφαλή χώρα καταγωγής σε εθνικό επίπεδο, εφόσον η Επιτροπή δεν διατυπώσει αντιρρήσεις για τον εν λόγω χαρακτηρισμό.

4. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή και τον Οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο τις τρίτες χώρες που έχουν χαρακτηρίσει ως ασφαλείς τρίτες χώρες ή ασφαλείς χώρες

καταγωγής σε εθνικό επίπεδο, αμέσως μετά από κάθε τέτοια διαδικασία χαρακτηρισμού. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή και τον Οργανισμό μία φορά ανά έτος σχετικά με άλλες ασφαλείς τρίτες χώρες στις οποίες η έννοια εφαρμόζεται σε βάση ad hoc σε σχέση με τους συγκεκριμένους αιτούντες.

Or. en

Τροπολογία 1478
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 50 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Για περίοδο ***πέντε*** ετών από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού, τα κράτη μέλη μπορούν να διατηρούν ή να θεσπίζουν νομοθεσία που προβλέπει τον εθνικό χαρακτηρισμό τρίτων χωρών ως ασφαλών τρίτων χωρών ή ασφαλών χωρών καταγωγής, πέραν όσων περιλαμβάνονται στον ενωσιακό κοινό κατάλογο ασφαλών χωρών καταγωγής που παρέχεται στο παράρτημα 1, για τους σκοπούς εξέτασης αιτήσεων διεθνούς προστασίας.	1. Για περίοδο ***τριών*** ετών από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού, τα κράτη μέλη μπορούν να διατηρούν ή να θεσπίζουν νομοθεσία που προβλέπει τον εθνικό χαρακτηρισμό τρίτων χωρών ως ασφαλών τρίτων χωρών ή ασφαλών χωρών καταγωγής, πέραν όσων περιλαμβάνονται στον ενωσιακό κοινό κατάλογο ασφαλών χωρών καταγωγής που παρέχεται στο παράρτημα 1, για τους σκοπούς εξέτασης αιτήσεων διεθνούς προστασίας. ***Κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου, θα είναι υπεύθυνα να φροντίζουν για τη συνεκτικότητα ανάμεσα στους εθνικούς καταλόγους ασφαλών χωρών καταγωγής και στον κοινό κατάλογο της ΕΕ περί ασφαλών χωρών καταγωγής. Αυτό συνεπάγεται τα εξής:***

Or. en

Αιτιολόγηση

Η διατύπωση ευθυγραμμίζεται με την τροπολογία στο άρθρο 28 εδάφιο β) και στο άρθρο 41 της θέσης του Κοινοβουλίου σχετικά με τον κανονισμό ΑΧΚ.

Τροπολογία 1479
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 50 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. ***Για περίοδο πέντε ετών από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού, τα*** κράτη μέλη μπορούν να διατηρούν ή να θεσπίζουν νομοθεσία που προβλέπει τον εθνικό χαρακτηρισμό τρίτων χωρών ως ασφαλών τρίτων χωρών ή ασφαλών χωρών καταγωγής, πέραν όσων περιλαμβάνονται στον ενωσιακό κοινό κατάλογο ασφαλών χωρών καταγωγής που παρέχεται στο παράρτημα 1, για τους σκοπούς εξέτασης αιτήσεων διεθνούς προστασίας.	1. ***Τα*** κράτη μέλη μπορούν να διατηρούν ή να θεσπίζουν νομοθεσία που προβλέπει τον εθνικό χαρακτηρισμό τρίτων χωρών ως ασφαλών τρίτων χωρών ή ασφαλών χωρών καταγωγής, πέραν όσων περιλαμβάνονται στον ενωσιακό κοινό κατάλογο ασφαλών χωρών καταγωγής που παρέχεται στο παράρτημα 1, για τους σκοπούς εξέτασης αιτήσεων διεθνούς προστασίας. ***Ο εθνικός αυτός χαρακτηρισμός ασφαλών τρίτων χωρών ή ασφαλών χωρών καταγωγής θεωρείται για το κράτος μέλος που προβαίνει στον χαρακτηρισμό συμπληρωματικός προς τις χαρακτηρισμένες ασφαλείς τρίτες χώρες ή ασφαλείς χώρες καταγωγής σε επίπεδο Ένωσης.***

Or. en

Τροπολογία 1480
Jussi Halla-aho

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 50 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. ***Για περίοδο πέντε ετών από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού, τα*** κράτη μέλη μπορούν να διατηρούν ή να θεσπίζουν νομοθεσία που προβλέπει τον εθνικό χαρακτηρισμό τρίτων χωρών ως ασφαλών τρίτων χωρών ή ασφαλών χωρών καταγωγής, πέραν όσων περιλαμβάνονται στον ενωσιακό κοινό κατάλογο ασφαλών χωρών καταγωγής που παρέχεται στο παράρτημα 1, για τους σκοπούς εξέτασης	1. ***Τα*** κράτη μέλη μπορούν να διατηρούν ή να θεσπίζουν νομοθεσία που προβλέπει τον εθνικό χαρακτηρισμό τρίτων χωρών ως ασφαλών τρίτων χωρών ή ασφαλών χωρών καταγωγής, πέραν όσων περιλαμβάνονται στον ενωσιακό κοινό κατάλογο ασφαλών χωρών καταγωγής που παρέχεται στο παράρτημα 1, για τους σκοπούς εξέτασης αιτήσεων διεθνούς προστασίας.

αιτήσεων διεθνούς προστασίας.

Or. en

Τροπολογία 1481
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 50 – παράγραφος 1 – στοιχείο α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	α) Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή κάθε μεταβολή στον εθνικό τους κατάλογο.

Or. en

Τροπολογία 1482
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 50 – παράγραφος 1 – στοιχείο β (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	β) Τα κράτη μέλη δύνανται να υποβάλλουν προτάσεις για την προσθήκη τρίτων χωρών στον ενωσιακό κοινό κατάλογο ασφαλών χωρών καταγωγής. Η Επιτροπή θα πρέπει στη συνέχεια να εξετάσει τις προτάσεις αυτές εντός έξι μηνών από την υποβολή τους, επί τη βάση μιας σειράς πηγών πληροφόρησης που έχει στη διάθεσή της, ιδίως δε τις εκθέσεις που έχει καταρτίσει η ΕΥΕΔ και τις πληροφορίες που παρέχουν τα κράτη μέλη, ο Οργανισμός της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο, η Ύπατη Αρμοστεία του ΟΗΕ για τους Πρόσφυγες, το Συμβούλιο της Ευρώπης και άλλοι σχετικοί διεθνείς οργανισμοί και εθνικές ή διεθνείς μη κυβερνητικές οργανώσεις. Εφόσον η Επιτροπή καταλήξει στο

συμπέρασμα ότι μία συγκεκριμένη τρίτη χώρα μπορεί να προστεθεί στον κατάλογο, διατυπώνει πρόταση για την επέκταση του ενωσιακού κοινού καταλόγου ασφαλών χωρών καταγωγής.

Or. en

Τροπολογία 1483
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 50 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	γ) Εάν έχει ανασταλεί η παρουσία τρίτης χώρας στον ενωσιακό κοινό κατάλογο ασφαλών χωρών καταγωγής σύμφωνα με το άρθρο 49 παράγραφος 1 του παρόντος κανονισμού, τα κράτη μέλη δεν χαρακτηρίζουν αυτή τη χώρα ως ασφαλή χώρα καταγωγής σε εθνικό επίπεδο.

Or. en

Τροπολογία 1484
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 50 – παράγραφος 1 – στοιχείο δ (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	δ) Εάν μία τρίτη χώρα έχει αφαιρεθεί από τον ενωσιακό κοινό κατάλογο ασφαλών χωρών καταγωγής σύμφωνα με το άρθρο 49α, ένα κράτος μέλος μπορεί να ενημερώσει την Επιτροπή εφόσον θεωρεί ότι, κατόπιν μεταβολής της κατάστασης της εν λόγω τρίτης χώρας, η χώρα πληροί εκ νέου τα κριτήρια που ορίζονται στο παράρτημα Ι της παρούσας

οδηγίας για ένταξη στον ενωσιακό κοινό κατάλογο ασφαλών χώρων καταγωγής.

Η Επιτροπή εξετάζει τυχόν ενημερώσεις τέτοιου είδους από τα κράτη μέλη και, εφόσον απαιτείται, υποβάλλει πρόταση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο για ανάλογη τροποποίηση του ενωσιακού κοινού καταλόγου ασφαλών χωρών καταγωγής.

Εάν η Επιτροπή αποφασίσει να μην υποβάλει τέτοιου είδους πρόταση, τα κράτη μέλη δεν χαρακτηρίζουν αυτή τη χώρα ως ασφαλή χώρα καταγωγής σε εθνικό επίπεδο.

Or. en

Τροπολογία 1485
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 50 – παράγραφος 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1α. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή και τον Οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο τις τρίτες χώρες που έχουν χαρακτηρίσει ως ασφαλείς τρίτες χώρες ή ασφαλείς χώρες καταγωγής σε εθνικό επίπεδο, αμέσως μετά από κάθε τέτοια διαδικασία χαρακτηρισμού. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή και τον Οργανισμό μία φορά ανά έτος σχετικά με άλλες ασφαλείς τρίτες χώρες στις οποίες η έννοια εφαρμόζεται σε βάση ad hoc σε σχέση με τους συγκεκριμένους αιτούντες.

Or. en

Αιτιολόγηση

Το κείμενο αυτό έχει μετακινηθεί από το άρθρο 50 παράγραφος 4.

Τροπολογία 1486
Kinga Gál

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 50 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Όταν για μια τρίτη χώρα έχει ανασταλεί ο χαρακτηρισμός ως ασφαλούς τρίτης χώρας σε επίπεδο Ένωσης ή η συμπερίληψή της στον ενωσιακό κοινό κατάλογο που παρέχεται στο παράρτημα 1 του παρόντος κανονισμού σύμφωνα με το άρθρο 49 παράγραφος 1, τα κράτη μέλη δεν δύνανται να χαρακτηρίσουν τη χώρα αυτή ως ασφαλή τρίτη χώρα ή ασφαλή τρίτη χώρα καταγωγής σε εθνικό επίπεδο ούτε να εφαρμόσουν την έννοια της ασφαλούς τρίτης χώρας, σε βάση ad hoc σε σχέση με έναν συγκεκριμένο αιτούντα.	***διαγράφεται***

Or. hu

Τροπολογία 1487
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 50 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Όταν για μια τρίτη χώρα έχει ανασταλεί ο χαρακτηρισμός ως ασφαλούς τρίτης χώρας σε επίπεδο Ένωσης ή η συμπερίληψή της στον ενωσιακό κοινό κατάλογο που παρέχεται στο παράρτημα 1 του παρόντος κανονισμού σύμφωνα με το άρθρο 49 παράγραφος 1, τα κράτη μέλη δεν δύνανται να χαρακτηρίσουν τη χώρα αυτή ως ασφαλή τρίτη χώρα ή ασφαλή τρίτη χώρα καταγωγής σε εθνικό επίπεδο ούτε να εφαρμόσουν την έννοια	***διαγράφεται***

της ασφαλούς τρίτης χώρας, σε βάση ad hoc σε σχέση με έναν συγκεκριμένο αιτούντα.

Or. en

Αιτιολόγηση

Το σχετικό τμήμα αυτού του κειμένου έχει μετακινηθεί στην παράγραφο 1.

Τροπολογία 1488
Jussi Halla-aho

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 50 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Όταν για μια τρίτη χώρα έχει ανασταλεί ο χαρακτηρισμός ως ασφαλούς τρίτης χώρας σε επίπεδο Ένωσης ή η συμπερίληψή της στον ενωσιακό κοινό κατάλογο που παρέχεται στο παράρτημα 1 του παρόντος κανονισμού σύμφωνα με το άρθρο 49 παράγραφος 1, τα κράτη μέλη δεν δύνανται να χαρακτηρίσουν τη χώρα αυτή ως ασφαλή τρίτη χώρα ή ασφαλή τρίτη χώρα καταγωγής σε εθνικό επίπεδο ούτε να εφαρμόσουν την έννοια της ασφαλούς τρίτης χώρας, σε βάση ad hoc σε σχέση με έναν συγκεκριμένο αιτούντα.	2. Όταν για μια τρίτη χώρα έχει ανασταλεί ο χαρακτηρισμός ως ασφαλούς τρίτης χώρας σε επίπεδο Ένωσης ή η συμπερίληψή της στον ενωσιακό κοινό κατάλογο που παρέχεται στο παράρτημα 1 του παρόντος κανονισμού σύμφωνα με το άρθρο 49 παράγραφος 1, τα κράτη μέλη δεν δύνανται να χαρακτηρίσουν***, χωρίς βάσιμους λόγους,*** τη χώρα αυτή ως ασφαλή τρίτη χώρα ή ασφαλή τρίτη χώρα καταγωγής σε εθνικό επίπεδο ούτε να εφαρμόσουν την έννοια της ασφαλούς τρίτης χώρας, σε βάση ad hoc σε σχέση με έναν συγκεκριμένο αιτούντα.

Or. en

Τροπολογία 1489
Kinga Gál

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 50 – παράγραφος 3 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Όταν μια τρίτη χώρα δεν χαρακτηρίζεται πλέον ως ασφαλής τρίτη χώρα σε επίπεδο	***διαγράφεται***

Ένωσης ή έχει αφαιρεθεί από τον ενωσιακό κοινό κατάλογο που παρατίθεται στο παράρτημα Ι του παρόντος κανονισμού σύμφωνα με τη συνήθη νομοθετική διαδικασία, ένα κράτος μέλος μπορεί να ενημερώσει την Επιτροπή ότι θεωρεί ότι, κατόπιν αλλαγών στην κατάσταση της χώρας αυτής, η εν λόγω χώρα πληροί και πάλι τις προϋποθέσεις που ορίζονται στο άρθρο 45 παράγραφος 1 και στο άρθρο 47.

Or. hu

Τροπολογία 1490
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 50 – παράγραφος 3 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Όταν μια τρίτη χώρα δεν χαρακτηρίζεται πλέον ως ασφαλής τρίτη χώρα σε επίπεδο Ένωσης ή έχει αφαιρεθεί από τον ενωσιακό κοινό κατάλογο που παρατίθεται στο παράρτημα Ι του παρόντος κανονισμού σύμφωνα με τη συνήθη νομοθετική διαδικασία, ένα κράτος μέλος μπορεί να ενημερώσει την Επιτροπή ότι θεωρεί ότι, κατόπιν αλλαγών στην κατάσταση της χώρας αυτής, η εν λόγω χώρα πληροί και πάλι τις προϋποθέσεις που ορίζονται στο άρθρο 45 παράγραφος 1 και στο άρθρο 47.	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Η τροπολογία κατατίθεται για λόγους συνέπειας με την τροπολογία στην παράγραφο 1.

Τροπολογία 1491
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 50 – παράγραφος 3 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Όταν μια τρίτη χώρα δεν χαρακτηρίζεται πλέον ως ασφαλής τρίτη χώρα σε επίπεδο Ένωσης ή έχει αφαιρεθεί από τον ενωσιακό κοινό κατάλογο που παρατίθεται στο παράρτημα Ι του παρόντος κανονισμού σύμφωνα με τη συνήθη νομοθετική διαδικασία, ένα κράτος μέλος ***μπορεί να ενημερώσει*** την Επιτροπή ***ότι*** θεωρεί ότι, κατόπιν αλλαγών στην κατάσταση της χώρας αυτής, η εν λόγω χώρα πληροί και πάλι τις προϋποθέσεις ***που ορίζονται στο άρθρο 45 παράγραφος 1 και στο άρθρο 47***.	Όταν μια τρίτη χώρα δεν χαρακτηρίζεται πλέον ως ασφαλής τρίτη χώρα σε επίπεδο Ένωσης ή έχει αφαιρεθεί από τον ενωσιακό κοινό κατάλογο που παρατίθεται στο παράρτημα Ι του παρόντος κανονισμού σύμφωνα με τη συνήθη νομοθετική διαδικασία, ένα κράτος μέλος ***ενημερώνει*** την Επιτροπή ***εάν*** θεωρεί ότι, κατόπιν αλλαγών στην κατάσταση της χώρας αυτής, η εν λόγω χώρα πληροί και πάλι τις προϋποθέσεις ***του κράτους μέλους ώστε να θεωρηθεί ασφαλής τρίτη χώρα ή ασφαλής χώρα καταγωγής με εθνικό χαρακτηρισμό***.

Or. en

Τροπολογία 1492
Kinga Gál

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 50 – παράγραφος 3 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Η ενημέρωση αυτή περιλαμβάνει τεκμηριωμένη εκτίμηση της εκπλήρωσης, από πλευράς της χώρας αυτής, των όρων που προβλέπονται στο άρθρο 45 παράγραφος 1 και στο άρθρο 47, συμπεριλαμβανομένης μιας επεξήγησης των συγκεκριμένων μεταβολών στην κατάσταση της τρίτης χώρας, που επιτρέπουν και πάλι στην εν λόγω χώρα να πληροί τις προϋποθέσεις αυτές.	***διαγράφεται***

Or. hu

Τροπολογία 1493
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 50 – παράγραφος 3 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Η ενημέρωση αυτή περιλαμβάνει τεκμηριωμένη εκτίμηση της εκπλήρωσης, από πλευράς της χώρας αυτής, των όρων που προβλέπονται στο άρθρο 45 παράγραφος 1 και στο άρθρο 47, συμπεριλαμβανομένης μιας επεξήγησης των συγκεκριμένων μεταβολών στην κατάσταση της τρίτης χώρας, που επιτρέπουν και πάλι στην εν λόγω χώρα να πληροί τις προϋποθέσεις αυτές.	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Η τροπολογία κατατίθεται για λόγους συνέπειας με την τροπολογία στην παράγραφο 1.

Τροπολογία 1494
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 50 – παράγραφος 3 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Η ενημέρωση αυτή περιλαμβάνει τεκμηριωμένη εκτίμηση της εκπλήρωσης, από πλευράς της χώρας αυτής, των όρων που προβλέπονται στο άρθρο 45 παράγραφος 1 και στο άρθρο 47, συμπεριλαμβανομένης μιας επεξήγησης των συγκεκριμένων μεταβολών στην κατάσταση της τρίτης χώρας, που επιτρέπουν και πάλι στην εν λόγω χώρα να πληροί τις προϋποθέσεις	***διαγράφεται***

αυτές.

Or. en

Τροπολογία 1495
Kinga Gál

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 50 – παράγραφος 3 – εδάφιο 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Το κοινοποιούν κράτος μέλος μπορεί να χαρακτηρίζει την εν λόγω τρίτη χώρα ως ασφαλή τρίτη χώρα ή ως ασφαλή χώρα καταγωγής σε εθνικό επίπεδο, εφόσον η Επιτροπή δεν διατυπώσει αντιρρήσεις για τον εν λόγω χαρακτηρισμό.	***διαγράφεται***

Or. hu

Τροπολογία 1496
Jussi Halla-aho

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 50 – παράγραφος 3 – εδάφιο 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Το κοινοποιούν κράτος μέλος μπορεί να χαρακτηρίζει την εν λόγω τρίτη χώρα ως ασφαλή τρίτη χώρα ή ως ασφαλή χώρα καταγωγής σε εθνικό επίπεδο, εφόσον η Επιτροπή δεν διατυπώσει αντιρρήσεις για τον εν λόγω χαρακτηρισμό.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1497
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 50 – παράγραφος 3 – εδάφιο 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Το κοινοποιούν κράτος μέλος μπορεί να χαρακτηρίζει την εν λόγω τρίτη χώρα ως ασφαλή τρίτη χώρα ή ως ασφαλή χώρα καταγωγής σε εθνικό επίπεδο, εφόσον η Επιτροπή δεν διατυπώσει αντιρρήσεις για τον εν λόγω χαρακτηρισμό.	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Η τροπολογία κατατίθεται για λόγους συνέπειας με την τροπολογία στην παράγραφο 1.

Τροπολογία 1498
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 50 – παράγραφος 3 – εδάφιο 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Το κοινοποιούν κράτος μέλος μπορεί να χαρακτηρίζει την εν λόγω τρίτη χώρα ως ασφαλή τρίτη χώρα ή ως ασφαλή χώρα καταγωγής σε εθνικό επίπεδο, εφόσον η Επιτροπή δεν διατυπώσει αντιρρήσεις για τον εν λόγω χαρακτηρισμό.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1499
Kinga Gál

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 50 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή και τον Οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο τις	***διαγράφεται***

τρίτες χώρες που έχουν χαρακτηρίσει ως ασφαλείς τρίτες χώρες ή ασφαλείς χώρες καταγωγής σε εθνικό επίπεδο, αμέσως μετά από κάθε τέτοια διαδικασία χαρακτηρισμού. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή και τον Οργανισμό μία φορά ανά έτος σχετικά με άλλες ασφαλείς τρίτες χώρες στις οποίες η έννοια εφαρμόζεται σε βάση ad hoc σε σχέση με τους συγκεκριμένους αιτούντες.	

Or. hu

Τροπολογία 1500
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 50 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή και τον Οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο τις τρίτες χώρες που έχουν χαρακτηρίσει ως ασφαλείς τρίτες χώρες ή ασφαλείς χώρες καταγωγής σε εθνικό επίπεδο, αμέσως μετά από κάθε τέτοια διαδικασία χαρακτηρισμού. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή και τον Οργανισμό μία φορά ανά έτος σχετικά με άλλες ασφαλείς τρίτες χώρες στις οποίες η έννοια εφαρμόζεται σε βάση ad hoc σε σχέση με τους συγκεκριμένους αιτούντες.	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Το κείμενο αυτό έχει μετακινηθεί στο άρθρο 50 νέα παράγραφος 1α.

Τροπολογία 1501
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 50 – παράγραφος 4 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	4α. Τρία έτη μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού, θεωρούνται ασφαλείς χώρες καταγωγής μόνο οι τρίτες χώρες που περιλαμβάνονται στον ενωσιακό κοινό κατάλογο ασφαλών χωρών καταγωγής, ο οποίος θεσπίζεται με τον παρόντα κανονισμό.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η διατύπωση ευθυγραμμίζεται με την τροπολογία 39 της θέσης του Κοινοβουλίου σχετικά με τον κανονισμό ΑΧΚ.

Τροπολογία 1502
Marina Albiol Guzmán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 51

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 51	***διαγράφεται***
Ανάκληση καθεστώτος διεθνούς προστασίας	
Η αποφαινόμενη αρχή εκκινά την εξέταση για την ανάκληση του καθεστώτος διεθνούς προστασίας από ένα συγκεκριμένο πρόσωπο, όταν προκύπτουν νέα στοιχεία ή πορίσματα που δείχνουν ότι συντρέχουν λόγοι επανεξέτασης της ισχύος της διεθνούς του προστασίας, και ιδίως στις περιπτώσεις που αναφέρονται στα άρθρα 15 και 21 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX (κανονισμός για τις ελάχιστες απαιτήσεις ασύλου).	

Or. en

Τροπολογία 1503
Ska Keller
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE
Judith Sargentini, Jean Lambert

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 51

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 51	***διαγράφεται***
Ανάκληση καθεστώτος διεθνούς προστασίας	
Η αποφαινόμενη αρχή εκκινά την εξέταση για την ανάκληση του καθεστώτος διεθνούς προστασίας από ένα συγκεκριμένο πρόσωπο, όταν προκύπτουν νέα στοιχεία ή πορίσματα που δείχνουν ότι συντρέχουν λόγοι επανεξέτασης της ισχύος της διεθνούς του προστασίας, και ιδίως στις περιπτώσεις που αναφέρονται στα άρθρα 15 και 21 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX (κανονισμός για τις ελάχιστες απαιτήσεις ασύλου).	

Or. en

Τροπολογία 1504
Péter Niedermüller

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 51 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Η αποφαινόμενη αρχή ***εκκινά*** την εξέταση για την ανάκληση του καθεστώτος διεθνούς προστασίας από ένα συγκεκριμένο πρόσωπο***, όταν προκύπτουν νέα στοιχεία ή πορίσματα που δείχνουν ότι συντρέχουν λόγοι επανεξέτασης της ισχύος της διεθνούς του προστασίας, και ιδίως*** στις περιπτώσεις που αναφέρονται στα άρθρα 15 και 21 του κανονισμού (ΕΕ)	Η αποφαινόμενη αρχή ***δύναται να εκκινήσει*** την εξέταση για την ανάκληση του καθεστώτος διεθνούς προστασίας από ένα συγκεκριμένο πρόσωπο στις περιπτώσεις που αναφέρονται στα άρθρα 15 και 21 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX (κανονισμός για τις ελάχιστες απαιτήσεις ασύλου).

αριθ. XXX/XXX (κανονισμός για τις ελάχιστες απαιτήσεις ασύλου).

Or. en

Αιτιολόγηση

Οι λόγοι για την πιθανή ανάκληση του καθεστώτος αναφέρονται στον κανονισμό για τις ελάχιστες απαιτήσεις ασύλου και θα πρέπει να διατηρηθούν εκεί. Η διατύπωση εδώ ευθυγραμμίζεται με το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο στον κανονισμό για τις ελάχιστες απαιτήσεις ασύλου.

Τροπολογία 1505
Jussi Halla-aho

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 51 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Η αποφαινόμενη αρχή εκκινά την εξέταση για την ανάκληση του καθεστώτος διεθνούς προστασίας από ένα συγκεκριμένο πρόσωπο, όταν προκύπτουν νέα στοιχεία ή πορίσματα που δείχνουν ότι συντρέχουν λόγοι επανεξέτασης της ισχύος της διεθνούς του προστασίας, και ιδίως στις περιπτώσεις που αναφέρονται στα άρθρα 15 και 21 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX (κανονισμός για τις ελάχιστες απαιτήσεις ασύλου).	Η αποφαινόμενη αρχή εκκινά την εξέταση για την ανάκληση του καθεστώτος διεθνούς προστασίας από ένα συγκεκριμένο πρόσωπο ***χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση***, όταν προκύπτουν νέα στοιχεία ή πορίσματα που δείχνουν ότι συντρέχουν λόγοι επανεξέτασης της ισχύος της διεθνούς του προστασίας, και ιδίως στις περιπτώσεις που αναφέρονται στα άρθρα 15 και 21 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX (κανονισμός για τις ελάχιστες απαιτήσεις ασύλου).

Or. en

Τροπολογία 1506
Marina Albiol Guzmán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 52

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

[...]	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1507
Ska Keller
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 52 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Όταν η αρμόδια αρχή εξετάζει το ενδεχόμενο ανάκλησης διεθνούς προστασίας από υπήκοο τρίτης χώρας ή ανιθαγενή***, *ακόμη και στο πλαίσιο της τακτικής επανεξέτασης του καθεστώτος που αναφέρεται στα άρθρα 15 και 21 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX (κανονισμός για τις ελάχιστες απαιτήσεις ασύλου)***, ο ενδιαφερόμενος απολαύει των ακόλουθων εγγυήσεων, και ιδίως:	1. Όταν η αρμόδια αρχή εξετάζει το ενδεχόμενο ανάκλησης διεθνούς προστασίας από υπήκοο τρίτης χώρας ή ανιθαγενή, ο ενδιαφερόμενος απολαύει των ακόλουθων εγγυήσεων, και ιδίως:

Or. en

Τροπολογία 1508
Péter Niedermüller

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 52 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Όταν η αρμόδια αρχή εξετάζει το ενδεχόμενο ανάκλησης διεθνούς προστασίας από υπήκοο τρίτης χώρας ή ανιθαγενή***, *ακόμη και στο πλαίσιο της τακτικής επανεξέτασης του καθεστώτος που αναφέρεται στα άρθρα 15 και 21 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX (κανονισμός για τις ελάχιστες απαιτήσεις ασύλου)***, ο ενδιαφερόμενος απολαύει των	1. Όταν η αρμόδια αρχή εξετάζει το ενδεχόμενο ανάκλησης διεθνούς προστασίας από υπήκοο τρίτης χώρας ή ανιθαγενή, ο ενδιαφερόμενος απολαύει των ακόλουθων εγγυήσεων, και ιδίως:

ακόλουθων εγγυήσεων, και ιδίως:

Or. en

Αιτιολόγηση

Η διατύπωση ευθυγραμμίζεται με τη θέση του Κοινοβουλίου που εγκρίθηκε στον κανονισμό για τις ελάχιστες απαιτήσεις ασύλου.

Τροπολογία 1509
Jussi Halla-aho

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 52 – παράγραφος 2 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) η αρμόδια αρχή είναι σε θέση να λαμβάνει ακριβείς και επίκαιρες πληροφορίες από ***διάφορες πηγές, όπως, ανάλογα με την περίπτωση, πληροφορίες από*** τον Οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο και την ***Ύπατη Αρμοστεία των Ηνωμένων Εθνών για τους Πρόσφυγες***, όσον αφορά τη γενική κατάσταση που επικρατεί στις χώρες καταγωγής των ενδιαφερομένων προσώπων· και	α) η αρμόδια αρχή είναι σε θέση να λαμβάνει ακριβείς και επίκαιρες πληροφορίες από τον Οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο και την ***Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης***, όσον αφορά τη γενική κατάσταση που επικρατεί στις χώρες καταγωγής των ενδιαφερομένων προσώπων· και

Or. en

Τροπολογία 1510
Péter Niedermüller

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 52 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Η απόφαση της αρμόδιας αρχής για ανάκληση του καθεστώτος διεθνούς προστασίας δίδεται γραπτώς. Η απόφαση αναφέρει τους πραγματικούς και νομικούς λόγους ***και*** παρέχονται γραπτώς πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο ***κατά***	3. Η απόφαση της αρμόδιας αρχής για ανάκληση του καθεστώτος διεθνούς προστασίας δίδεται γραπτώς ***χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση και σε κάθε περίπτωση, το αργότερο εντός επτά ημερών από τη λήψη της απόφασης***. Η

τον οποίο είναι δυνατή η προσβολή της απόφασης.	απόφαση αναφέρει τους πραγματικούς και νομικούς λόγους**.** Παρέχονται γραπτώς πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο ***προσβολής*** της απόφασης***, καθώς και για τις σχετικές προθεσμίες***.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η διατύπωση ευθυγραμμίζεται με τη διατύπωση του άρθρου 35 παράγραφος 2 σχετικά με την ενημέρωση των αιτούντων για την απόφαση της αίτησής τους. Θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί η ίδια διατύπωση σε αποφάσεις που λαμβάνονται για την ανάκληση του καθεστώτος διεθνούς προστασίας.

Τροπολογία 1511
Jussi Halla-aho

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 52 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Η απόφαση της αρμόδιας αρχής για ανάκληση του καθεστώτος διεθνούς προστασίας δίδεται γραπτώς. Η απόφαση αναφέρει τους πραγματικούς και νομικούς λόγους και παρέχονται γραπτώς πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο κατά τον οποίο είναι δυνατή η προσβολή της απόφασης.	3. Η απόφαση της αρμόδιας αρχής για ανάκληση του καθεστώτος διεθνούς προστασίας ***λαμβάνεται εντός δύο μηνών από την έναρξη της διαδικασίας και*** δίδεται γραπτώς. Η απόφαση αναφέρει τους πραγματικούς και νομικούς λόγους και παρέχονται γραπτώς πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο κατά τον οποίο είναι δυνατή η προσβολή της απόφασης.

Or. en

Τροπολογία 1512
Sergei Stanishev

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 53 – παράγραφος 1 – στοιχείο α – σημείο i

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
i) που απορρίπτει την αίτηση ως απαράδεκτη, όπως αναφέρεται στο άρθρο	***διαγράφεται***

36 παράγραφος 1·

Or. en

Αιτιολόγηση

Σύμφωνα με προηγούμενες τροπολογίες για την άρση των ελέγχων του παραδεκτού ως προϋπόθεση πριν από την εφαρμογή του κανονισμού του Δουβλίνου.

Τροπολογία 1513
Péter Niedermüller

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 53 – παράγραφος 1 – στοιχείο α – σημείο iii

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
iii) που απορρίπτει την αίτηση λόγω ρητής ανάκλησης ***ή υπαναχώρησης***, όπως αναφέρεται στα άρθρα 38 και 39·	iii) που απορρίπτει την αίτηση λόγω ρητής ***ή σιωπηρής*** ανάκλησης, όπως αναφέρεται στα άρθρα 38 και 39·

Or. en

Αιτιολόγηση

Για λόγους συνέπειας με προηγούμενες τροπολογίες.

Τροπολογία 1514
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Carlos Coelho

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 53 – παράγραφος 1 – στοιχείο β α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	β α) απόφαση που καθορίζει ότι είναι άνω των 18 ετών.

Or. en

Τροπολογία 1515
Beatrix von Storch

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 53 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Τα πρόσωπα που έχουν αναγνωριστεί ως επιλέξιμα για τη χορήγηση επικουρικής προστασίας έχουν δικαίωμα πραγματικής προσφυγής έναντι της απόφασης που κρίνει μια αίτηση αβάσιμη όσον αφορά το καθεστώς του πρόσφυγα.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1516
Péter Niedermüller, Caterina Chinnici, Ana Gomes, Josef Weidenholzer

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 53 – παράγραφος 2 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2α. Στην περίπτωση αιτούντων που ισχυρίζονται ότι είναι ασυνόδευτοι ανήλικοι πρέπει να ληφθεί απόφαση για τον προσδιορισμό της ηλικίας τους, όπως αναφέρεται στο άρθρο 24.

Or. en

Αιτιολόγηση

Οι ασυνόδευτοι ανήλικοι πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να αμφισβητήσουν μια απόφαση σχετικά με τον προσδιορισμό της ηλικίας τους.

Τροπολογία 1517
Marina Albiol Guzmán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 53 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

3. Μια αποτελεσματική προσφυγή κατά την έννοια της παραγράφου 1 θα οδηγεί σε πλήρη και ex nunc εξέταση τόσο των πραγματικών όσο και των νομικών στοιχείων, συμπεριλαμβανομένης, κατά περίπτωση, της εξέτασης των αναγκών διεθνούς προστασίας σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. XXX/XXX (κανονισμός για τις ελάχιστες απαιτήσεις για το άσυλο).	***διαγράφεται***
Ο αιτών δύναται να υποβάλει μόνο νέα στοιχεία που έχουν σημασία για την εξέταση της αίτησής του και τα οποία δεν ήταν δυνατόν να γνωρίζει σε προγενέστερο στάδιο ή τα οποία σχετίζονται με μεταβολές στην κατάστασή του.	

Or. en

Τροπολογία 1518
Péter Niedermüller, Caterina Chinnici, Ana Gomes, Josef Weidenholzer

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 53 – παράγραφος 3 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Ο αιτών δύναται να υποβάλει μόνο νέα στοιχεία που έχουν σημασία για την εξέταση της αίτησής του και τα οποία δεν ήταν δυνατόν να γνωρίζει σε προγενέστερο στάδιο ή τα οποία σχετίζονται με μεταβολές στην κατάστασή του.	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Σε περίπτωση έφεσης πρέπει να εξετάζονται όλα τα στοιχεία που παρουσιάζονται από τον αιτούντα είτε έχουν θιγεί σε προγενέστερο στάδιο είτε όχι.

Τροπολογία 1519

Ska Keller
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini, Bodil Valero

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 53 – παράγραφος 3 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Ο αιτών δύναται να υποβάλει ***μόνο*** νέα στοιχεία που έχουν σημασία για την εξέταση της αίτησής του ***και τα οποία δεν ήταν δυνατόν να γνωρίζει σε προγενέστερο στάδιο ή τα οποία σχετίζονται με μεταβολές στην κατάστασή του.***	Ο αιτών δύναται να υποβάλει ***τυχόν*** νέα στοιχεία που έχουν σημασία για την εξέταση της αίτησής του

Or. en

Τροπολογία 1520
Cecilia Wikström

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 53 – παράγραφος 3 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Ο αιτών δύναται να υποβάλει μόνο νέα στοιχεία που έχουν σημασία για την εξέταση της αίτησής του ***και τα οποία δεν ήταν δυνατόν να γνωρίζει σε προγενέστερο στάδιο ή τα οποία σχετίζονται με μεταβολές στην κατάστασή του***.	Ο αιτών δύναται να υποβάλει νέα στοιχεία που έχουν σημασία για την εξέταση της αίτησής του.

Or. en

Αιτιολόγηση

Ο αιτών δεν έχει λόγο να αποκρύψει πληροφορίες οι οποίες θα αύξαιναν τις πιθανότητες να λάβει προστασία, η πρόσθετη αυτή απαίτηση αυξάνει μόνον τον κίνδυνο χρονοβόρων αντιδικιών επί τεχνικών θεμάτων όταν οι πληροφορίες ήταν γνωστές αντί να τίθενται στο επίκεντρο ουσιώδη ζητήματα.

Τροπολογία 1521

Ska Keller
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE
Jean Lambert, Bodil Valero, Judith Sargentini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 53 – παράγραφος 3 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	3α. Ο αιτών έχει δικαίωμα προφορικής ακρόασης ενώπιον δικαστηρίων πρώτου βαθμού προσφυγής.

Or. en

Τροπολογία 1522
Ska Keller
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini, Bodil Valero

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 53 – παράγραφος 6 – εδάφιο 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Οι αιτούντες υποβάλλουν προσφυγές έναντι οποιασδήποτε απόφασης που αναφέρεται στην παράγραφο 1***:***	Οι αιτούντες υποβάλλουν προσφυγές έναντι οποιασδήποτε απόφασης που αναφέρεται στην παράγραφο 1 ***εντός ενός μηνός από τη λήψη της ειδοποίησης για την εν λόγω απόφαση.***

Or. en

Τροπολογία 1523
Beatrix von Storch

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 53 – παράγραφος 6 – εδάφιο 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Οι αιτούντες υποβάλλουν προσφυγές έναντι οποιασδήποτε απόφασης που αναφέρεται στην παράγραφο 1:	Οι αιτούντες ***δύνανται να*** υποβάλλουν προσφυγές έναντι οποιασδήποτε απόφασης που αναφέρεται στην παράγραφο 1:

Or. en

Τροπολογία 1524
Ska Keller
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini, Bodil Valero

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 53 – παράγραφος 6 – εδάφιο 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) εντός μίας εβδομάδας, σε περίπτωση απόρριψης μεταγενέστερης αίτησης ως απαράδεκτης ή προδήλως αβάσιμης·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1525
Marina Albiol Guzmán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 53 – παράγραφος 6 – εδάφιο 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) εντός ***μίας εβδομάδας***, σε περίπτωση απόρριψης ***μεταγενέστερης*** αίτησης ως απαράδεκτης ***ή προδήλως αβάσιμης·***	α) εντός ***ενός μηνός***, σε περίπτωση απόρριψης αίτησης ως απαράδεκτης ***ή στην περίπτωση απόφασης που απορρίπτει μια αίτηση λόγω ανάκλησης, ή στην περίπτωση απόφασης που απορρίπτει μια αίτηση σε σχέση με το καθεστώς πρόσφυγα ή επικουρικής προστασίας.***

Or. en

Τροπολογία 1526
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 53 – παράγραφος 6 – εδάφιο 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) εντός ***μίας εβδομάδας***, σε περίπτωση απόρριψης μεταγενέστερης αίτησης ως απαράδεκτης ή προδήλως αβάσιμης·	α) εντός ***δύο εβδομάδων***, σε περίπτωση απόρριψης μεταγενέστερης αίτησης ως απαράδεκτης ή προδήλως αβάσιμης·

Or. en

Αιτιολόγηση

Η μία εβδομάδα είναι εξωπραγματικά σύντομη προθεσμία.

Τροπολογία 1527
Péter Niedermüller

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 53 – παράγραφος 6 – εδάφιο 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) εντός ***μίας εβδομάδας***, σε περίπτωση απόρριψης μεταγενέστερης αίτησης ***ως απαράδεκτης ή προδήλως αβάσιμης***·	α) εντός ***15 εργάσιμων ημερών***, σε περίπτωση απόρριψης μεταγενέστερης αίτησης·

Or. en

Αιτιολόγηση

Οι προθεσμίες που προτείνονται από την Επιτροπή είναι εξαιρετικά απαιτητικές για τον αιτούντα, ιδίως δε όταν ο αιτών τελεί υπό κράτηση. Πρέπει να παρασχεθεί επαρκής χρόνος ώστε ο αιτών να έχει τη δυνατότητα να ασκήσει δεόντως το δικαίωμά του σε πραγματική προσφυγή.

Τροπολογία 1528
Marina Albiol Guzmán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 53 – παράγραφος 6 – εδάφιο 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) εντός δύο εβδομάδων, στην	***διαγράφεται***

περίπτωση απόφασης που απορρίπτει την αίτηση ως απαράδεκτη, ή στην περίπτωση απόφασης που απορρίπτει μια αίτηση λόγω ρητής ανάκλησης ή υπαναχώρησης, ή στην περίπτωση απόφασης που απορρίπτει μια αίτηση ως αβάσιμη ή προδήλως αβάσιμη σε σχέση με το καθεστώς πρόσφυγα ή επικουρικής προστασίας, μετά από μια ταχεία διαδικασία εξέτασης ή μια διαδικασία στα σύνορα ή ενόσω ο αιτών τελεί υπό κράτηση·

Or. en

Τροπολογία 1529
Ska Keller
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 53 – παράγραφος 6 – εδάφιο 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) εντός δύο εβδομάδων, στην περίπτωση απόφασης που απορρίπτει την αίτηση ως απαράδεκτη, ή στην περίπτωση απόφασης που απορρίπτει μια αίτηση λόγω ρητής ανάκλησης ή υπαναχώρησης, ή στην περίπτωση απόφασης που απορρίπτει μια αίτηση ως αβάσιμη ή προδήλως αβάσιμη σε σχέση με το καθεστώς πρόσφυγα ή επικουρικής προστασίας, μετά από μια ταχεία διαδικασία εξέτασης ή μια διαδικασία στα σύνορα ή ενόσω ο αιτών τελεί υπό κράτηση·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1530
Péter Niedermüller

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 53 – παράγραφος 6 – εδάφιο 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) εντός ***δύο*** εβδομάδων, στην περίπτωση απόφασης που απορρίπτει την αίτηση ως απαράδεκτη, ή στην περίπτωση απόφασης που απορρίπτει μια αίτηση λόγω ρητής ανάκλησης ***ή υπαναχώρησης***, ή στην περίπτωση απόφασης που απορρίπτει μια αίτηση ως αβάσιμη ή προδήλως αβάσιμη σε σχέση με το καθεστώς πρόσφυγα ή επικουρικής προστασίας, μετά από μια ταχεία διαδικασία εξέτασης ή μια διαδικασία στα σύνορα ή ενόσω ο αιτών τελεί υπό κράτηση·	β) εντός ***τεσσάρων*** εβδομάδων, στην περίπτωση απόφασης που απορρίπτει την αίτηση ως απαράδεκτη, ή στην περίπτωση απόφασης που απορρίπτει μια αίτηση λόγω ρητής ***ή σιωπηρής*** ανάκλησης, ή στην περίπτωση απόφασης που απορρίπτει μια αίτηση ως αβάσιμη ή προδήλως αβάσιμη σε σχέση με το καθεστώς πρόσφυγα ή επικουρικής προστασίας, μετά από μια ταχεία διαδικασία εξέτασης ή μια διαδικασία στα σύνορα ή ενόσω ο αιτών τελεί υπό κράτηση·

Or. en

Τροπολογία 1531
Emil Radev

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 53 – παράγραφος 6 – εδάφιο 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) εντός ***δύο εβδομάδων***, στην περίπτωση απόφασης που απορρίπτει την αίτηση ως απαράδεκτη, ή στην περίπτωση απόφασης που απορρίπτει μια αίτηση λόγω ρητής ανάκλησης ή υπαναχώρησης, ή στην περίπτωση απόφασης που απορρίπτει μια αίτηση ως αβάσιμη ή προδήλως αβάσιμη σε σχέση με το καθεστώς πρόσφυγα ή επικουρικής προστασίας, μετά από μια ταχεία διαδικασία εξέτασης ή μια διαδικασία στα σύνορα ή ενόσω ο αιτών τελεί υπό κράτηση·	β) εντός ***μίας εβδομάδας***, στην περίπτωση απόφασης που απορρίπτει την αίτηση ως απαράδεκτη, ή στην περίπτωση απόφασης που απορρίπτει μια αίτηση λόγω ρητής ανάκλησης ή υπαναχώρησης, ή στην περίπτωση απόφασης που απορρίπτει μια αίτηση ως αβάσιμη ή προδήλως αβάσιμη σε σχέση με το καθεστώς πρόσφυγα ή επικουρικής προστασίας, μετά από μια ταχεία διαδικασία εξέτασης ή μια διαδικασία στα σύνορα ή ενόσω ο αιτών τελεί υπό κράτηση·

Or. bg

Τροπολογία 1532

Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 53 – παράγραφος 6 – εδάφιο 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) εντός ***δύο εβδομάδων***, στην περίπτωση απόφασης που απορρίπτει την αίτηση ως απαράδεκτη, ή στην περίπτωση απόφασης που απορρίπτει μια αίτηση λόγω ρητής ανάκλησης ή υπαναχώρησης, ή στην περίπτωση απόφασης που απορρίπτει μια αίτηση ως αβάσιμη ή προδήλως αβάσιμη σε σχέση με το καθεστώς πρόσφυγα ή επικουρικής προστασίας, μετά από μια ταχεία διαδικασία εξέτασης ή μια διαδικασία στα σύνορα ή ενόσω ο αιτών τελεί υπό κράτηση·	β) εντός ***μίας εβδομάδας***, στην περίπτωση απόφασης που απορρίπτει την αίτηση ως απαράδεκτη, ή στην περίπτωση απόφασης που απορρίπτει μια αίτηση λόγω ρητής ανάκλησης ή υπαναχώρησης, ή στην περίπτωση απόφασης που απορρίπτει μια αίτηση ως αβάσιμη ή προδήλως αβάσιμη σε σχέση με το καθεστώς πρόσφυγα ή επικουρικής προστασίας, μετά από μια ταχεία διαδικασία εξέτασης ή μια διαδικασία στα σύνορα ή ενόσω ο αιτών τελεί υπό κράτηση·

Or. en

Τροπολογία 1533
Beatrix von Storch

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 53 – παράγραφος 6 – εδάφιο 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) εντός δύο εβδομάδων, στην περίπτωση απόφασης που απορρίπτει την αίτηση ως απαράδεκτη, ή στην περίπτωση απόφασης που απορρίπτει μια αίτηση λόγω ρητής ανάκλησης ή υπαναχώρησης, ή στην περίπτωση απόφασης που απορρίπτει μια αίτηση ως αβάσιμη ή προδήλως αβάσιμη σε σχέση με το καθεστώς πρόσφυγα ***ή επικουρικής προστασίας***, μετά από μια ταχεία διαδικασία εξέτασης ή μια διαδικασία στα σύνορα ή ενόσω ο αιτών τελεί υπό κράτηση·	β) εντός δύο εβδομάδων, στην περίπτωση απόφασης που απορρίπτει την αίτηση ως απαράδεκτη, ή στην περίπτωση απόφασης που απορρίπτει μια αίτηση λόγω ρητής ανάκλησης ή υπαναχώρησης, ή στην περίπτωση απόφασης που απορρίπτει μια αίτηση ως αβάσιμη ή προδήλως αβάσιμη σε σχέση με το καθεστώς πρόσφυγα, μετά από μια ταχεία διαδικασία εξέτασης ή μια διαδικασία στα σύνορα ή ενόσω ο αιτών τελεί υπό κράτηση·

Or. en

Τροπολογία 1534
Ska Keller
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini, Bodil Valero

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 53 – παράγραφος 6 – εδάφιο 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) εντός ενός μηνός, στην περίπτωση απόφασης που απορρίπτει την αίτηση ως αβάσιμη όσον αφορά το καθεστώς πρόσφυγα ή επικουρικής προστασίας, εάν η εξέταση δεν πραγματοποιείται με την ταχεία διαδικασία ή στην περίπτωση απόφασης ανάκλησης του καθεστώτος διεθνούς προστασίας.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1535
Marina Albiol Guzmán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 53 – παράγραφος 6 – εδάφιο 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) εντός ενός μηνός, στην περίπτωση απόφασης που απορρίπτει την αίτηση ως αβάσιμη όσον αφορά το καθεστώς πρόσφυγα ή επικουρικής προστασίας, εάν η εξέταση δεν πραγματοποιείται με την ταχεία διαδικασία ή στην περίπτωση απόφασης ανάκλησης του καθεστώτος διεθνούς προστασίας.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1536
Emil Radev

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 53 – παράγραφος 6 – εδάφιο 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) εντός ***ενός μηνός***, στην περίπτωση απόφασης που απορρίπτει την αίτηση ως αβάσιμη όσον αφορά το καθεστώς πρόσφυγα ή επικουρικής προστασίας, εάν η εξέταση δεν πραγματοποιείται με την ταχεία διαδικασία ή στην περίπτωση απόφασης ανάκλησης του καθεστώτος διεθνούς προστασίας.	γ) εντός ***μίας εβδομάδας***, στην περίπτωση απόφασης που απορρίπτει την αίτηση ως αβάσιμη όσον αφορά το καθεστώς πρόσφυγα ή επικουρικής προστασίας, εάν η εξέταση δεν πραγματοποιείται με την ταχεία διαδικασία ή στην περίπτωση απόφασης ανάκλησης του καθεστώτος διεθνούς προστασίας·

Or. bg

Τροπολογία 1537
Jussi Halla-aho

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 53 – παράγραφος 6 – εδάφιο 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) εντός ***ενός μηνός***, στην περίπτωση απόφασης που απορρίπτει την αίτηση ως αβάσιμη όσον αφορά το καθεστώς πρόσφυγα ή επικουρικής προστασίας, εάν η εξέταση δεν πραγματοποιείται με την ταχεία διαδικασία ή στην περίπτωση απόφασης ανάκλησης του καθεστώτος διεθνούς προστασίας.	γ) εντός ***τριών εβδομάδων***, στην περίπτωση απόφασης που απορρίπτει την αίτηση ως αβάσιμη όσον αφορά το καθεστώς πρόσφυγα ή επικουρικής προστασίας, εάν η εξέταση δεν πραγματοποιείται με την ταχεία διαδικασία ή στην περίπτωση απόφασης ανάκλησης του καθεστώτος διεθνούς προστασίας.

Or. en

Τροπολογία 1538
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 53 – παράγραφος 6 – εδάφιο 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) εντός ***ενός μηνός***, στην περίπτωση απόφασης που απορρίπτει την αίτηση ως αβάσιμη όσον αφορά το καθεστώς	γ) εντός ***δύο εβδομάδων***, στην περίπτωση απόφασης που απορρίπτει την αίτηση ως αβάσιμη όσον αφορά το

πρόσφυγα ή επικουρικής προστασίας, εάν η εξέταση δεν πραγματοποιείται με την ταχεία διαδικασία ή στην περίπτωση απόφασης ανάκλησης του καθεστώτος διεθνούς προστασίας.	καθεστώς πρόσφυγα ή επικουρικής προστασίας, εάν η εξέταση δεν πραγματοποιείται με την ταχεία διαδικασία ή στην περίπτωση απόφασης ανάκλησης του καθεστώτος διεθνούς προστασίας.

Or. en

Τροπολογία 1539
Beatrix von Storch

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 53 – παράγραφος 6 – εδάφιο 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) εντός ενός μηνός, στην περίπτωση απόφασης που απορρίπτει την αίτηση ως αβάσιμη όσον αφορά το καθεστώς πρόσφυγα ***ή επικουρικής προστασίας***, εάν η εξέταση δεν πραγματοποιείται με την ταχεία διαδικασία ή στην περίπτωση απόφασης ανάκλησης του καθεστώτος διεθνούς προστασίας.	γ) εντός ενός μηνός, στην περίπτωση απόφασης που απορρίπτει την αίτηση ως αβάσιμη όσον αφορά το καθεστώς πρόσφυγα, εάν η εξέταση δεν πραγματοποιείται με την ταχεία διαδικασία ή στην περίπτωση απόφασης ανάκλησης του καθεστώτος διεθνούς προστασίας.

Or. en

Τροπολογία 1540
Ska Keller
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini, Bodil Valero

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 53 – παράγραφος 6 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Για τους σκοπούς του στοιχείου β), τα κράτη μέλη ***δύνανται να*** προβλέπουν αυτεπάγγελτη επανεξέταση των αποφάσεων που λαμβάνονται σύμφωνα με μια διαδικασία στα σύνορα.	***Τα*** κράτη μέλη προβλέπουν αυτεπάγγελτη επανεξέταση των αποφάσεων που λαμβάνονται σύμφωνα με μια διαδικασία στα σύνορα ***ή των αποφάσεων που εκδίδονται ενώσω ο αιτών τελεί υπό κράτηση.***

Or. en

Τροπολογία 1541
Marina Albiol Guzmán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 53 – παράγραφος 6 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Για τους σκοπούς του στοιχείου ***β)***, τα κράτη μέλη δύνανται να προβλέπουν αυτεπάγγελτη επανεξέταση των αποφάσεων που λαμβάνονται σύμφωνα με μια διαδικασία στα σύνορα.	Για τους σκοπούς του στοιχείου ***α)***, τα κράτη μέλη δύνανται να προβλέπουν αυτεπάγγελτη επανεξέταση των αποφάσεων που λαμβάνονται σύμφωνα με μια διαδικασία στα σύνορα.

Or. en

Τροπολογία 1542
Marina Albiol Guzmán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 53 – παράγραφος 6 – εδάφιο 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Οι προθεσμίες που προβλέπονται στην παρούσα παράγραφο ***αρχίζουν να τρέχουν*** από την ημερομηνία κατά την οποία κοινοποιείται στον αιτούντα η απόφαση της αποφαινόμενης αρχής ή από τη στιγμή που ορίζεται νομικός ή άλλος σύμβουλος, εάν ο αιτών έχει υποβάλει αίτηση για δωρεάν νομική συνδρομή και εκπροσώπηση.	***Η προθεσμία που προβλέπεται*** στην παρούσα παράγραφο ***αρχίζει να τρέχει*** από την ημερομηνία κατά την οποία κοινοποιείται στον αιτούντα η απόφαση της αποφαινόμενης αρχής ή από τη στιγμή που ορίζεται νομικός ή άλλος σύμβουλος, εάν ο αιτών έχει υποβάλει αίτηση για δωρεάν νομική συνδρομή και εκπροσώπηση. ***Εάν ο αιτών έχει ζητήσει παροχή δωρεάν νομικής συνδρομής και εκπροσώπησης δυνάμει του άρθρου 15, αυτές οι προθεσμίες αρχίζουν να τρέχουν από την ημέρα που ορίζεται ο δικηγόρος ή ο νομικός σύμβουλος.***

Or. en

Τροπολογία 1543
Péter Niedermüller, Caterina Chinnici, Ana Gomes, Josef Weidenholzer

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 53 – παράγραφος 6 – εδάφιο 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Οι προθεσμίες που προβλέπονται στην παρούσα παράγραφο αρχίζουν να τρέχουν από την ημερομηνία κατά την οποία κοινοποιείται στον αιτούντα η απόφαση της αποφαινόμενης αρχής ή ***από τη στιγμή που ορίζεται νομικός ή άλλος σύμβουλος, εάν*** ο αιτών έχει υποβάλει αίτηση για ***δωρεάν*** νομική συνδρομή και εκπροσώπηση.	Οι προθεσμίες που προβλέπονται στην παρούσα παράγραφο αρχίζουν να τρέχουν από την ημερομηνία κατά την οποία κοινοποιείται στον αιτούντα ***ή στον δικαιούχο*** η απόφαση της αποφαινόμενης αρχής. ***Μετά την κοινοποίηση στον αιτούντα ή δικαιούχο, και όταν*** ο αιτών ***ή δικαιούχος*** έχει υποβάλει αίτηση για νομική συνδρομή και εκπροσώπηση ***σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 1 ή/και το άρθρο 15 παράγραφος 1, οι προθεσμίες αρχίζουν να τρέχουν από την ημερομηνία που διορίζεται ο νομικός ή άλλος σύμβουλος***.

Or. en

Αιτιολόγηση

Οι προθεσμίες για την κατάθεση εφέσεων πρέπει να είναι σαφείς. Ειδικότερα, όταν ο αιτών ή ο δικαιούχος επιθυμεί να λάβει νομική συνδρομή και εκπροσώπηση, οι προθεσμίες πρέπει να τρέχουν μόνον αφού διοριστεί ο δικηγόρος, με την επιφύλαξη της πρότερης κοινοποίησης της απόφασης στον αιτούντα ή δικαιούχο.

Τροπολογία 1544
Ska Keller
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE
Judith Sargentini, Jean Lambert, Bodil Valero

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 53 – παράγραφος 6 – εδάφιο 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Οι προθεσμίες που προβλέπονται στην παρούσα παράγραφο ***αρχίζουν να τρέχουν*** από την ημερομηνία κατά την οποία κοινοποιείται στον αιτούντα η απόφαση της αποφαινόμενης αρχής ***ή*** από τη στιγμή	***Η προθεσμία που προβλέπεται*** στην παρούσα παράγραφο ***αρχίζει να τρέχει*** από την ημερομηνία κατά την οποία κοινοποιείται στον αιτούντα η απόφαση της αποφαινόμενης αρχής***. Εάν ο αιτών***

που ορίζεται νομικός ή άλλος σύμβουλος***, εάν ο αιτών έχει υποβάλει αίτηση για δωρεάν νομική συνδρομή και εκπροσώπηση***.	***έχει ζητήσει δωρεάν νομική συνδρομή και εκπροσώπηση σύμφωνα με το άρθρο 15 παράγραφος 1, μετά την κοινοποίηση της εν λόγω απόφασης, οι προθεσμίες αυτές αρχίζουν να τρέχουν*** από τη στιγμή που ορίζεται νομικός ή άλλος σύμβουλος.

Or. en

Τροπολογία 1545
Jussi Halla-aho

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 53 – παράγραφος 6 – εδάφιο 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Οι προθεσμίες που προβλέπονται στην παρούσα παράγραφο αρχίζουν να τρέχουν από την ημερομηνία κατά την οποία κοινοποιείται στον αιτούντα η απόφαση της αποφαινόμενης αρχής ή από τη στιγμή που ορίζεται νομικός ή άλλος σύμβουλος***, εάν ο αιτών έχει υποβάλει αίτηση για δωρεάν νομική συνδρομή και εκπροσώπηση***.	Οι προθεσμίες που προβλέπονται στην παρούσα παράγραφο αρχίζουν να τρέχουν από την ημερομηνία κατά την οποία κοινοποιείται στον αιτούντα η απόφαση της αποφαινόμενης αρχής ή από τη στιγμή που ορίζεται νομικός ή άλλος σύμβουλος.

Or. en

Τροπολογία 1546
Marina Albiol Guzmán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 54 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Το δικαστήριο έχει την εξουσία να κρίνει κατά πόσον ο αιτών δύναται να παραμείνει στο έδαφος του υπεύθυνου κράτους μέλους, είτε κατόπιν αιτήματος του αιτούντος είτε με αυτεπάγγελτη ενέργεια, εάν το δικαίωμα παραμονής του αιτούντος στο κράτος μέλος έχει λήξει,	***διαγράφεται***

κατά συνέπεια οποιασδήποτε από τις ακόλουθες κατηγορίες απόφασης:

α) απόφαση που κρίνει αίτηση ως προδήλως αβάσιμη ή απορρίπτει την αίτηση ως αβάσιμη όσον αφορά το καθεστώς πρόσφυγα ή επικουρικής προστασίας, στις περιπτώσεις που υπόκεινται σε ταχεία διαδικασία εξέτασης ή διαδικασία στα σύνορα·

β) απόφαση που απορρίπτει την αίτηση ως απαράδεκτη σύμφωνα με το άρθρο 36 παράγραφος 1 στοιχεία α) και γ)

γ) απόφαση που απορρίπτει την αίτηση λόγω ρητής ανάκλησης ή υπαναχώρησης σύμφωνα με το άρθρο 38 ή το άρθρο 39, αντίστοιχα.

Or. en

Τροπολογία 1547
Ska Keller
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE
Judith Sargentini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 54 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Το δικαστήριο έχει την εξουσία να κρίνει κατά πόσον ο αιτών δύναται να παραμείνει στο έδαφος του υπεύθυνου κράτους μέλους, είτε κατόπιν αιτήματος του αιτούντος είτε με αυτεπάγγελτη ενέργεια, εάν το δικαίωμα παραμονής του αιτούντος στο κράτος μέλος έχει λήξει, κατά συνέπεια οποιασδήποτε από τις ακόλουθες κατηγορίες απόφασης:	***διαγράφεται***
α) απόφαση που κρίνει αίτηση ως προδήλως αβάσιμη ή απορρίπτει την αίτηση ως αβάσιμη όσον αφορά το καθεστώς πρόσφυγα ή επικουρικής προστασίας, στις περιπτώσεις που υπόκεινται σε ταχεία διαδικασία	

εξέτασης ή διαδικασία στα σύνορα·

β) απόφαση που απορρίπτει την αίτηση ως απαράδεκτη σύμφωνα με το άρθρο 36 παράγραφος 1 στοιχεία α) και γ)

γ) απόφαση που απορρίπτει την αίτηση λόγω ρητής ανάκλησης ή υπαναχώρησης σύμφωνα με το άρθρο 38 ή το άρθρο 39, αντίστοιχα.

Or. en

Τροπολογία 1548
Beatrix von Storch

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 54 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Το δικαστήριο έχει την εξουσία να κρίνει κατά πόσον ο αιτών δύναται να παραμείνει στο έδαφος του υπεύθυνου κράτους μέλους, είτε κατόπιν αιτήματος του αιτούντος είτε με αυτεπάγγελτη ενέργεια, εάν το δικαίωμα παραμονής του αιτούντος στο κράτος μέλος έχει λήξει, κατά συνέπεια οποιασδήποτε από τις ακόλουθες κατηγορίες απόφασης:	***διαγράφεται***
α) απόφαση που κρίνει αίτηση ως προδήλως αβάσιμη ή απορρίπτει την αίτηση ως αβάσιμη όσον αφορά το καθεστώς πρόσφυγα ή επικουρικής προστασίας, στις περιπτώσεις που υπόκεινται σε ταχεία διαδικασία εξέτασης ή διαδικασία στα σύνορα·	
β) απόφαση που απορρίπτει την αίτηση ως απαράδεκτη σύμφωνα με το άρθρο 36 παράγραφος 1 στοιχεία α) και γ)	
γ) απόφαση που απορρίπτει την αίτηση λόγω ρητής ανάκλησης ή υπαναχώρησης σύμφωνα με το άρθρο 38 ή το άρθρο 39, αντίστοιχα.	

Or. en

Τροπολογία 1549
Jussi Halla-aho

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 54 – παράγραφος 2 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. ***Το δικαστήριο έχει την εξουσία να κρίνει κατά πόσον ο αιτών δύναται να παραμείνει στο έδαφος του υπεύθυνου κράτους μέλους, είτε κατόπιν αιτήματος του αιτούντος είτε με αυτεπάγγελτη ενέργεια, εάν το*** δικαίωμα παραμονής του αιτούντος στο κράτος μέλος ***έχει λήξει***, κατά συνέπεια οποιασδήποτε από τις ακόλουθες κατηγορίες απόφασης:	2. ***Με την επιφύλαξη της παραγράφου 1,*** το δικαίωμα παραμονής του αιτούντος στο κράτος μέλος ***λήγει***, κατά συνέπεια οποιασδήποτε από τις ακόλουθες κατηγορίες απόφασης:

Or. en

Τροπολογία 1550
Péter Niedermüller

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 54 – παράγραφος 2 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) απόφαση που κρίνει αίτηση ως προδήλως αβάσιμη ή απορρίπτει την αίτηση ως αβάσιμη όσον αφορά το καθεστώς πρόσφυγα ή επικουρικής προστασίας, στις περιπτώσεις που υπόκεινται σε ταχεία διαδικασία εξέτασης ή διαδικασία στα σύνορα·	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Όσο καίριας σημασίας είναι το δικαίωμα παραμονής σε μια αίτηση για διεθνή προστασία, το ίδιο καίριας σημασίας είναι σε μία προσφυγή έναντι απόφασης που απορρίπτει αίτηση. Ενδέχεται να υπάρξουν περιστάσεις κατόπιν μεταγενέστερης αίτησης, ή σε περίπτωση ρητής ανάκλησης της αρχικής αίτησης, στις οποίες είναι εύλογο να επιτρέπεται στο δικαστήριο να

αποφασίζει εάν ο αιτών μπορεί να παραμείνει εντός της επικράτειας. Ειδάλλως, η προσφυγή πρέπει να έχει πάντοτε ανασταλτικό αποτέλεσμα.

Τροπολογία 1551
Jussi Halla-aho

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 54 – παράγραφος 2 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) απόφαση που απορρίπτει την αίτηση ως απαράδεκτη σύμφωνα με το άρθρο 36 παράγραφος 1 στοιχεία α) και γ)	β) απόφαση που απορρίπτει την αίτηση ως απαράδεκτη σύμφωνα με το άρθρο 36 παράγραφος 1 στοιχεία α)***, β)*** και γ)

Or. en

Τροπολογία 1552
Péter Niedermüller

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 54 – παράγραφος 2 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) απόφαση που απορρίπτει την αίτηση ως απαράδεκτη σύμφωνα με το άρθρο 36 παράγραφος 1 ***στοιχεία α) και*** γ) .	β) απόφαση που απορρίπτει την αίτηση ως απαράδεκτη σύμφωνα με το άρθρο 36 παράγραφος 1 ***στοιχείο*** γ) ·

Or. en

Τροπολογία 1553
Péter Niedermüller

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 54 – παράγραφος 2 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) απόφαση που απορρίπτει την αίτηση λόγω ρητής ανάκλησης ***ή***	γ) απόφαση που απορρίπτει την αίτηση λόγω ρητής ανάκλησης σύμφωνα

υπαναχώρησης σύμφωνα με το άρθρο 38 ***ή το άρθρο 39, αντίστοιχα.***	με το άρθρο 38.

Or. en

Τροπολογία 1554
Jussi Halla-aho

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 54 – παράγραφος 2 – στοιχείο γ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	γ α) (Δ) διοικητική ή δικαστική απόφαση που αποκαλύπτει ότι η διαμονή του προσφεύγοντος στην επικράτεια του κράτους μέλους θέτει σε κίνδυνο την εσωτερική ασφάλεια ή δημόσια τάξη.

Or. en

Τροπολογία 1555
Marina Albiol Guzmán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 54 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Το δικαστήριο έχει την εξουσία να κρίνει κατά πόσον ο αιτών δύναται να παραμείνει στο έδαφος του κράτους μέλους, υπό την προϋπόθεση ότι:	***διαγράφεται***
α) ο αιτών έχει στη διάθεσή του την απαραίτητη διερμηνεία, νομική συνδρομή και επαρκή χρόνο ώστε να προετοιμάσει την αίτηση και να υποβάλει στο δικαστήριο τα επιχειρήματα υπέρ της αναγνώρισης του δικαιώματος παραμονής του στο έδαφος του κράτους μέλους, εν αναμονή της έκβασης της προσφυγής· και	
β) στο πλαίσιο της εξέτασης της αίτησης	

παραμονής στο έδαφος του υπεύθυνου κράτους μέλους, το δικαστήριο εξετάζει την απόφαση άρνησης χορήγησης του καθεστώτος διεθνούς προστασίας όσον αφορά τα νομικά και πραγματικά στοιχεία.

Or. en

Τροπολογία 1556
Beatrix von Storch

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 54 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Το δικαστήριο έχει την εξουσία να κρίνει κατά πόσον ο αιτών δύναται να παραμείνει στο έδαφος του κράτους μέλους, υπό την προϋπόθεση ότι:	***διαγράφεται***
α) ο αιτών έχει στη διάθεσή του την απαραίτητη διερμηνεία, νομική συνδρομή και επαρκή χρόνο ώστε να προετοιμάσει την αίτηση και να υποβάλει στο δικαστήριο τα επιχειρήματα υπέρ της αναγνώρισης του δικαιώματος παραμονής του στο έδαφος του κράτους μέλους, εν αναμονή της έκβασης της προσφυγής· και	
β) στο πλαίσιο της εξέτασης της αίτησης παραμονής στο έδαφος του υπεύθυνου κράτους μέλους, το δικαστήριο εξετάζει την απόφαση άρνησης χορήγησης του καθεστώτος διεθνούς προστασίας όσον αφορά τα νομικά και πραγματικά στοιχεία.	

Or. en

Τροπολογία 1557
Jussi Halla-aho

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 54 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Το δικαστήριο έχει την εξουσία να κρίνει κατά πόσον ο αιτών δύναται να παραμείνει στο έδαφος του κράτους μέλους, υπό την προϋπόθεση ότι:	***διαγράφεται***
α) ο αιτών έχει στη διάθεσή του την απαραίτητη διερμηνεία, νομική συνδρομή και επαρκή χρόνο ώστε να προετοιμάσει την αίτηση και να υποβάλει στο δικαστήριο τα επιχειρήματα υπέρ της αναγνώρισης του δικαιώματος παραμονής του στο έδαφος του κράτους μέλους, εν αναμονή της έκβασης της προσφυγής· και	
β) στο πλαίσιο της εξέτασης της αίτησης παραμονής στο έδαφος του υπεύθυνου κράτους μέλους, το δικαστήριο εξετάζει την απόφαση άρνησης χορήγησης του καθεστώτος διεθνούς προστασίας όσον αφορά τα νομικά και πραγματικά στοιχεία.	

Or. en

Τροπολογία 1558
Ska Keller
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE
Judith Sargentini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 54 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Το δικαστήριο έχει την εξουσία να κρίνει κατά πόσον ο αιτών δύναται να παραμείνει στο έδαφος του κράτους μέλους, υπό την προϋπόθεση ότι:	***διαγράφεται***
α) ο αιτών έχει στη διάθεσή του την απαραίτητη διερμηνεία, νομική συνδρομή και επαρκή χρόνο ώστε να προετοιμάσει	

την αίτηση και να υποβάλει στο δικαστήριο τα επιχειρήματα υπέρ της αναγνώρισης του δικαιώματος παραμονής του στο έδαφος του κράτους μέλους, εν αναμονή της έκβασης της προσφυγής· και

β) στο πλαίσιο της εξέτασης της αίτησης παραμονής στο έδαφος του υπεύθυνου κράτους μέλους, το δικαστήριο εξετάζει την απόφαση άρνησης χορήγησης του καθεστώτος διεθνούς προστασίας όσον αφορά τα νομικά και πραγματικά στοιχεία.

Or. en

Τροπολογία 1559
Ska Keller
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE
Judith Sargentini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 54 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Τα κράτη μέλη επιτρέπουν στον αιτούντα να παραμείνει στο έδαφός τους εν αναμονή της έκβασης της διαδικασίας σχετικά με το αν ο αιτών δύναται ή όχι να παραμείνει στο έδαφός τους. Η εν λόγω απόφαση λαμβάνεται εντός ενός μηνός από την κατάθεση της προσφυγής.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1560
Beatrix von Storch

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 54 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

4. Τα κράτη μέλη επιτρέπουν στον αιτούντα να παραμείνει στο έδαφός τους εν αναμονή της έκβασης της διαδικασίας σχετικά με το αν ο αιτών δύναται ή όχι να παραμείνει στο έδαφός τους. Η εν λόγω απόφαση λαμβάνεται εντός ενός μηνός από την κατάθεση της προσφυγής.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1561
Marina Albiol Guzmán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 54 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Τα κράτη μέλη επιτρέπουν στον αιτούντα να παραμείνει στο έδαφός τους εν αναμονή της έκβασης της διαδικασίας σχετικά με το αν ο αιτών δύναται ή όχι να παραμείνει στο έδαφός τους. Η εν λόγω απόφαση λαμβάνεται εντός ενός μηνός από την κατάθεση της προσφυγής.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1562
Ska Keller
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE
Judith Sargentini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 54 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Ο αιτών που υποβάλλει περαιτέρω προσφυγή κατά της πρώτης ή μεταγενέστερης απόφασης επί προσφυγής δεν έχει το δικαίωμα να παραμείνει στο έδαφος του κράτους μέλους, εκτός εάν ένα δικαστήριο αποφασίσει διαφορετικά,	***διαγράφεται***

μετά από αίτημα του αιτούντος ή ενεργώντας αυτεπαγγέλτως. Η εν λόγω απόφαση λαμβάνεται εντός ενός μηνός από την υποβολή της εν λόγω περαιτέρω προσφυγής.

Or. en

Τροπολογία 1563
Marina Albiol Guzmán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 54 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Ο αιτών που υποβάλλει περαιτέρω προσφυγή κατά της πρώτης ή μεταγενέστερης απόφασης επί προσφυγής δεν έχει το δικαίωμα να παραμείνει στο έδαφος του κράτους μέλους, εκτός εάν ένα δικαστήριο αποφασίσει διαφορετικά, μετά από αίτημα του αιτούντος ή ενεργώντας αυτεπαγγέλτως. Η εν λόγω απόφαση λαμβάνεται εντός ενός μηνός από την υποβολή της εν λόγω περαιτέρω προσφυγής.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1564
Beatrix von Storch

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 54 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Ο αιτών που υποβάλλει περαιτέρω προσφυγή κατά της πρώτης ή μεταγενέστερης απόφασης επί προσφυγής δεν έχει το δικαίωμα να παραμείνει στο έδαφος του κράτους μέλους, εκτός εάν ένα δικαστήριο αποφασίσει διαφορετικά,	***διαγράφεται***

μετά από αίτημα του αιτούντος ή ενεργώντας αυτεπαγγέλτως. Η εν λόγω απόφαση λαμβάνεται εντός ενός μηνός από την υποβολή της εν λόγω περαιτέρω προσφυγής.

Or. en

Τροπολογία 1565
Jussi Halla-aho

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 54 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Ο αιτών που υποβάλλει περαιτέρω προσφυγή κατά της πρώτης ή μεταγενέστερης απόφασης επί προσφυγής δεν έχει το δικαίωμα να παραμείνει στο έδαφος του κράτους μέλους***, εκτός εάν ένα δικαστήριο αποφασίσει διαφορετικά, μετά από αίτημα του αιτούντος ή ενεργώντας αυτεπαγγέλτως. Η εν λόγω απόφαση λαμβάνεται εντός ενός μηνός από την υποβολή της εν λόγω περαιτέρω προσφυγής***.	5. Ο αιτών που υποβάλλει περαιτέρω προσφυγή κατά της πρώτης ή μεταγενέστερης απόφασης επί προσφυγής δεν έχει το δικαίωμα να παραμείνει στο έδαφος του κράτους μέλους.

Or. en

Τροπολογία 1566
Maria Grapini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 55 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Με την επιφύλαξη κατάλληλης και πλήρους εξέτασης της προσφυγής, τα δικαστήρια αποφασίζουν επί του πρώτου βαθμού προσφυγής, εντός ***των ακόλουθων προθεσμιών*** από τον χρόνο κατάθεσης της προσφυγής:	1. Με την επιφύλαξη κατάλληλης και πλήρους εξέτασης της προσφυγής, τα δικαστήρια αποφασίζουν επί του πρώτου βαθμού προσφυγής, εντός ***εύλογης προθεσμίας*** από τον χρόνο κατάθεσης της προσφυγής:

Or. ro

Αιτιολόγηση

Οι προθεσμίες που προτείνονται στον κανονισμό ενδέχεται να προκαλέσουν δυσλειτουργία του ΚΕΣΑ σε περίπτωση που έχει υποβληθεί ταυτόχρονα δυσανάλογος αριθμός αιτήσεων.

Τροπολογία 1567
Jussi Halla-aho

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 55 – παράγραφος 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) εντός ***έξι*** μηνών, στην περίπτωση απόφασης που απορρίπτει την αίτηση ως αβάσιμη όσον αφορά το καθεστώς πρόσφυγα ή επικουρικής προστασίας, εάν η εξέταση δεν πραγματοποιείται με την ταχεία διαδικασία ή στην περίπτωση απόφασης ανάκλησης του καθεστώτος διεθνούς προστασίας·	α) εντός ***πέντε*** μηνών, στην περίπτωση απόφασης που απορρίπτει την αίτηση ως αβάσιμη όσον αφορά το καθεστώς πρόσφυγα ή επικουρικής προστασίας, εάν η εξέταση δεν πραγματοποιείται με την ταχεία διαδικασία ή στην περίπτωση απόφασης ανάκλησης του καθεστώτος διεθνούς προστασίας·

Or. en

Τροπολογία 1568
Beatrix von Storch

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 55 – παράγραφος 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) εντός έξι μηνών, στην περίπτωση απόφασης που απορρίπτει την αίτηση ως αβάσιμη όσον αφορά το καθεστώς πρόσφυγα ***ή επικουρικής προστασίας***, εάν η εξέταση δεν πραγματοποιείται με την ταχεία διαδικασία ή στην περίπτωση απόφασης ανάκλησης του καθεστώτος διεθνούς προστασίας·	α) εντός έξι μηνών, στην περίπτωση απόφασης που απορρίπτει την αίτηση ως αβάσιμη όσον αφορά το καθεστώς πρόσφυγα, εάν η εξέταση δεν πραγματοποιείται με την ταχεία διαδικασία ή στην περίπτωση απόφασης ανάκλησης του καθεστώτος διεθνούς προστασίας·

Or. en

Τροπολογία 1569
Maria Grapini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 55 – παράγραφος 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) ***εντός έξι μηνών,*** στην περίπτωση απόφασης που απορρίπτει την αίτηση ως αβάσιμη όσον αφορά το καθεστώς πρόσφυγα ή επικουρικής προστασίας, εάν η εξέταση δεν πραγματοποιείται με την ταχεία διαδικασία ή στην περίπτωση απόφασης ανάκλησης του καθεστώτος διεθνούς προστασίας·	α) στην περίπτωση απόφασης που απορρίπτει την αίτηση ως αβάσιμη όσον αφορά το καθεστώς πρόσφυγα ή επικουρικής προστασίας, εάν η εξέταση δεν πραγματοποιείται με την ταχεία διαδικασία ή στην περίπτωση απόφασης ανάκλησης του καθεστώτος διεθνούς προστασίας·

Or. ro

Τροπολογία 1570
Beatrix von Storch

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 55 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) εντός δύο μηνών, στην περίπτωση απόφασης που απορρίπτει την αίτηση ως απαράδεκτη, ή στην περίπτωση απόφασης που απορρίπτει μια αίτηση λόγω ρητής ανάκλησης ή υπαναχώρησης, ή ως αβάσιμη ή προδήλως αβάσιμη σε σχέση με το καθεστώς πρόσφυγα ***ή επικουρικής προστασίας***, μετά από μια ταχεία διαδικασία εξέτασης ή μια διαδικασία στα σύνορα ή ενόσω ο αιτών τελεί υπό κράτηση·	β) εντός δύο μηνών, στην περίπτωση απόφασης που απορρίπτει την αίτηση ως απαράδεκτη, ή στην περίπτωση απόφασης που απορρίπτει μια αίτηση λόγω ρητής ανάκλησης ή υπαναχώρησης, ή ως αβάσιμη ή προδήλως αβάσιμη σε σχέση με το καθεστώς πρόσφυγα, μετά από μια ταχεία διαδικασία εξέτασης ή μια διαδικασία στα σύνορα ή ενόσω ο αιτών τελεί υπό κράτηση·

Or. en

Τροπολογία 1571

Maria Grapini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 55 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) ***εντός δύο μηνών,*** στην περίπτωση απόφασης που απορρίπτει την αίτηση ως απαράδεκτη, ή στην περίπτωση απόφασης που απορρίπτει μια αίτηση λόγω ρητής ανάκλησης ή υπαναχώρησης, ή ως αβάσιμη ή προδήλως αβάσιμη σε σχέση με το καθεστώς πρόσφυγα ή επικουρικής προστασίας, μετά από μια ταχεία διαδικασία εξέτασης ή μια διαδικασία στα σύνορα ή ενόσω ο αιτών τελεί υπό κράτηση·	β) στην περίπτωση απόφασης που απορρίπτει την αίτηση ως απαράδεκτη, ή στην περίπτωση απόφασης που απορρίπτει μια αίτηση λόγω ρητής ανάκλησης ή υπαναχώρησης, ή ως αβάσιμη ή προδήλως αβάσιμη σε σχέση με το καθεστώς πρόσφυγα ή επικουρικής προστασίας, μετά από μια ταχεία διαδικασία εξέτασης ή μια διαδικασία στα σύνορα ή ενόσω ο αιτών τελεί υπό κράτηση·

Or. ro

Τροπολογία 1572
Maria Grapini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 55 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) ***εντός ενός μηνός,*** σε περίπτωση απόρριψης μεταγενέστερης αίτησης ως απαράδεκτης ή προδήλως αβάσιμης.	γ) σε περίπτωση απόρριψης μεταγενέστερης αίτησης ως απαράδεκτης ή προδήλως αβάσιμης.

Or. ro

Τροπολογία 1573
Jussi Halla-aho

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 55 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Στις περιπτώσεις όπου εμπλέκονται περίπλοκα πραγματικά ή νομικά ζητήματα, οι προθεσμίες που ορίζονται στην	2. Στις περιπτώσεις όπου εμπλέκονται περίπλοκα πραγματικά ή νομικά ζητήματα, οι προθεσμίες που ορίζονται στην

παράγραφο 1 δύνανται να παραταθούν κατά μια επιπλέον περίοδο ***τριών*** μηνών.	παράγραφο 1 δύνανται να παραταθούν κατά μια επιπλέον περίοδο ***δύο*** μηνών.

Or. en

Τροπολογία 1574
Emil Radev

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 55 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Στις περιπτώσεις όπου εμπλέκονται περίπλοκα πραγματικά ή νομικά ζητήματα, οι προθεσμίες που ορίζονται στην παράγραφο 1 δύνανται να παραταθούν ***κατά μια επιπλέον περίοδο τριών μηνών***.	2. Στις περιπτώσεις όπου εμπλέκονται περίπλοκα πραγματικά ή νομικά ζητήματα, οι προθεσμίες που ορίζονται στην παράγραφο 1 δύνανται να παραταθούν.

Or. bg

Τροπολογία 1575
Brice Hortefeux

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 56 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Ο παρών κανονισμός δεν θίγει τη δυνατότητα των δημοσίων αρχών να προσβάλλουν τις διοικητικές ή δικαστικές αποφάσεις, όπως προβλέπεται στην εθνική νομοθεσία.	***Η παρούσα οδηγία*** δεν θίγει τη δυνατότητα των δημοσίων αρχών να προσβάλλουν τις διοικητικές ή δικαστικές αποφάσεις, όπως προβλέπεται στην εθνική νομοθεσία.

Or. fr

Τροπολογία 1576
Marina Albiol Guzmán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 56 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Ο παρών κανονισμός δεν θίγει τη δυνατότητα των δημοσίων αρχών να προσβάλλουν τις διοικητικές ή δικαστικές αποφάσεις, όπως προβλέπεται στην εθνική νομοθεσία.	***Η παρούσα οδηγία*** δεν θίγει τη δυνατότητα των δημοσίων αρχών να προσβάλλουν τις διοικητικές ή δικαστικές αποφάσεις, όπως προβλέπεται στην εθνική νομοθεσία.

Or. en

Τροπολογία 1577
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar, Filiz Hyusmenova

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 57 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Τα κράτη μέλη, σε συνεννόηση με την Επιτροπή, λαμβάνουν κάθε πρόσφορο μέτρο για την καθιέρωση άμεσης συνεργασίας και την ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των υπεύθυνων αρχών.	2. Τα κράτη μέλη, σε συνεννόηση με την Επιτροπή, λαμβάνουν κάθε πρόσφορο μέτρο για την καθιέρωση άμεσης συνεργασίας και την ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των υπεύθυνων αρχών***, καθώς και μεταξύ των υπεύθυνων αρχών και του Οργανισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο***.

Or. en

Αιτιολόγηση

Πρέπει να ενισχυθεί η συνεργασία και με τον Οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο.

Τροπολογία 1578
Marina Albiol Guzmán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 59 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η αρμοδιότητα για την έκδοση κατ' εξουσιοδότηση πράξεων που προβλέπεται στην παράγραφο 1 εκχωρείται στην	2. Η αρμοδιότητα για την έκδοση κατ' εξουσιοδότηση πράξεων που προβλέπεται στην παράγραφο 1 εκχωρείται στην

Επιτροπή για χρονικό διάστημα πέντε ετών από την ημερομηνία έναρξης ισχύος ***του παρόντος κανονισμού***. Η Επιτροπή υποβάλλει έκθεση σχετικά με τις εξουσίες που της έχουν ανατεθεί το αργότερο εννέα μήνες πριν από τη λήξη της πενταετίας. Η εξουσιοδότηση ανανεώνεται αυτομάτως για περιόδους ίδιας διάρκειας, εκτός αν το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ή το Συμβούλιο προβάλουν σχετικές αντιρρήσεις το αργότερο εντός τριών μηνών πριν από τη λήξη της κάθε περιόδου.	Επιτροπή για χρονικό διάστημα πέντε ετών από την ημερομηνία έναρξης ισχύος ***της παρούσας οδηγίας***. Η Επιτροπή υποβάλλει έκθεση σχετικά με τις εξουσίες που της έχουν ανατεθεί το αργότερο εννέα μήνες πριν από τη λήξη της πενταετίας. Η εξουσιοδότηση ανανεώνεται αυτομάτως για περιόδους ίδιας διάρκειας, εκτός αν το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ή το Συμβούλιο προβάλουν σχετικές αντιρρήσεις το αργότερο εντός τριών μηνών πριν από τη λήξη της κάθε περιόδου.

Or. en

Τροπολογία 1579
Péter Niedermüller

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 59 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Μια τέτοια κατ' εξουσιοδότηση πράξη, καθώς και οι παρατάσεις της, τίθενται σε ισχύ μόνον εφόσον δεν έχει διατυπωθεί αντίρρηση από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ή το Συμβούλιο εντός ***μηνός*** από την κοινοποίηση της εν λόγω πράξης στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο ή εφόσον, πριν από τη λήξη της εν λόγω προθεσμίας, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο ενημερώσουν αμφότερα την Επιτροπή ότι δεν θα προβάλουν αντιρρήσεις.	5. Μια τέτοια κατ' εξουσιοδότηση πράξη, καθώς και οι παρατάσεις της, τίθενται σε ισχύ μόνον εφόσον δεν έχει διατυπωθεί αντίρρηση από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ή το Συμβούλιο εντός ***δύο μηνών*** από την κοινοποίηση της εν λόγω πράξης στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο ή εφόσον, πριν από τη λήξη της εν λόγω προθεσμίας, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο ενημερώσουν αμφότερα την Επιτροπή ότι δεν θα προβάλουν αντιρρήσεις.

Or. en

Αιτιολόγηση

Είναι επιβεβλημένο το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο να έχουν επαρκή χρόνο να εξετάσουν το περιεχόμενο μιας κατ' εξουσιοδότηση πράξης πριν την έναρξη ισχύος της. Μια περίοδος ενός μηνός δεν επιτρέπει στο Κοινοβούλιο να προβεί σε όλες τις εσωτερικές διαδικασίες του ώστε να διατυπώσει αντίρρηση σε μια κατ' εξουσιοδότηση πράξη και ως εκ τούτου, δεν είναι κατάλληλος χρόνος. Οι δύο μήνες είναι η ελάχιστη περίοδος που πρέπει να χορηγείται στους συννομοθέτες.

Τροπολογία 1580
Brice Hortefeux

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 60 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Έως τις [δύο έτη από την ημερομηνία έναρξης ισχύος ***του παρόντος κανονισμού***] και ανά πέντε έτη έκτοτε, η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο έκθεση για την εφαρμογή ***του παρόντος κανονισμού*** στα κράτη μέλη και, όπου τυχόν απαιτείται, προτείνει τροποποιήσεις.	Έως τις [δύο έτη από την ημερομηνία έναρξης ισχύος ***της παρούσας οδηγίας***] και ανά πέντε έτη έκτοτε, η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο έκθεση για την εφαρμογή ***της παρούσας οδηγίας*** στα κράτη μέλη και, όπου τυχόν απαιτείται, προτείνει τροποποιήσεις.

Or. fr

Τροπολογία 1581
Marina Albiol Guzmán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 60 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Έως τις [***δύο έτη*** από την ημερομηνία έναρξης ισχύος ***του παρόντος κανονισμού***] και ανά ***πέντε*** έτη έκτοτε, η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο έκθεση για την εφαρμογή ***του παρόντος κανονισμού*** στα κράτη μέλη και, όπου τυχόν απαιτείται, προτείνει τροποποιήσεις.	Έως τις [***ένα έτος*** από την ημερομηνία έναρξης ισχύος ***της παρούσας οδηγίας***] και ανά ***δύο*** έτη έκτοτε, η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο έκθεση για την εφαρμογή ***της παρούσας οδηγίας*** στα κράτη μέλη και, όπου τυχόν απαιτείται, προτείνει τροποποιήσεις.

Or. en

Τροπολογία 1582
Marina Albiol Guzmán

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 60 – παράγραφος 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, ο Οργανισμός Θεμελιωδών Δικαιωμάτων και ο Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής καταρτίζουν εκθέσεις εντός της ίδιας προθεσμίας για την αξιολόγηση του συστήματος και της κατάστασης των θεμελιωδών δικαιωμάτων στο πλαίσιο αυτού.

Or. en

Τροπολογία 1583
Péter Niedermüller

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 60 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Τα κράτη μέλη, κατόπιν αιτήματος της Επιτροπής, διαβιβάζουν τις αναγκαίες πληροφορίες για την κατάρτιση της έκθεσης, το αργότερο εννέα μήνες πριν από τη λήξη της προθεσμίας για την υποβολή της έκθεσης.	Τα κράτη μέλη, κατόπιν αιτήματος της Επιτροπής, διαβιβάζουν τις αναγκαίες πληροφορίες για την κατάρτιση της έκθεσης, το αργότερο εννέα μήνες πριν από τη λήξη της προθεσμίας για την υποβολή της έκθεσης. ***Στο πλαίσιο της έκθεσης, η Επιτροπή ενημερώνει σχετικά με τη μεθοδολογία που χρησιμοποίησε για να αξιολογήσει την κατάσταση στις τρίτες χώρες που περιλαμβάνονται στον ενωσιακό κοινό κατάλογο ασφαλών τρίτων χωρών ή την πιθανή συμπερίληψη ή την αναστολή της παρουσίας χωρών στον κατάλογο. Ενημερώνει επίσης σχετικά με την εφαρμογή των διαδικαστικών εγγυήσεων για τους αιτούντες διεθνή προστασία που προέρχονται από χώρα η οποία περιλαμβάνεται στον ενωσιακό κοινό κατάλογο ασφαλών χωρών καταγωγής.***

Or. en

Αιτιολόγηση

Η διατύπωση βασίζεται στην τροπολογία 43 της θέσης του Κοινοβουλίου σχετικά με τον κανονισμό ΑΧΚ.

Τροπολογία 1584
Ska Keller
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE
Judith Sargentini

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 60 – παράγραφος 2 – εδάφιο 1 (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Τα κράτη μέλη αναφέρονται τακτικά στην Επιτροπή όσον αφορά την υλοποίηση και εφαρμογή του τμήματος ΙΙΙ του παρόντος κανονισμού.

Or. en

Αιτιολόγηση

Στόχος της παρούσας τροπολογίας είναι να διασφαλιστεί η πλήρης εφαρμογή, στην πράξη, των διατάξεων του κανονισμού που αφορούν την παροχή δωρεάν νομικής συνδρομής στους αιτούντες άσυλο σε όλα τα στάδια της διαδικασίας.

Τροπολογία 1585
Brice Hortefeux

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 60 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Άρθρο 60α
	Μεταφορά στο εθνικό δίκαιο
	1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που απαιτούνται για να συμμορφωθούν με τα άρθρα της παρούσας οδηγίας. Κοινοποιούν αμέσως στην Επιτροπή το κείμενο των εν λόγω

	διατάξεων.
	2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το κείμενο των κύριων διατάξεων εσωτερικού δικαίου τις οποίες θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Or. fr

Τροπολογία 1586
Brice Hortefeux

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 61 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Η οδηγία 2013/32/ΕΕ καταργείται.	Η οδηγία 2013/32/ΕΕ καταργείται ***για τα κράτη μέλη που δεσμεύονται από την παρούσα οδηγία, με την επιφύλαξη των υποχρεώσεων των κρατών μελών όσον αφορά την προθεσμία μεταφοράς της οδηγίας στο εθνικό δίκαιο***.

Or. fr

Τροπολογία 1587
Marina Albiol Guzmán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 61 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Οι παραπομπές στην καταργούμενη οδηγία θεωρούνται παραπομπές ***στον παρόντα κανονισμό*** και διαβάζονται σύμφωνα με τον πίνακα αντιστοιχίας που παρατίθεται στο παράρτημα 2.	Οι παραπομπές στην καταργούμενη οδηγία θεωρούνται παραπομπές ***στην παρούσα οδηγία*** και διαβάζονται σύμφωνα με τον πίνακα αντιστοιχίας που παρατίθεται στο παράρτημα 2.

Or. en

Τροπολογία 1588
Brice Hortefeux

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 62 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή ***του*** στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.	***Η παρούσα οδηγία*** αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή ***της*** στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Or. fr

Τροπολογία 1589
Marina Albiol Guzmán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 62 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή ***του*** στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.	***Η παρούσα οδηγία*** αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή ***της*** στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Or. en

Τροπολογία 1590
Brice Hortefeux

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 62 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Ο παρών κανονισμός τίθεται σε εφαρμογή στις [έξι μήνες από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του].	***διαγράφεται***

Or. fr

Τροπολογία 1591
Marina Albiol Guzmán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 62 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Ο παρών κανονισμός τίθεται σε εφαρμογή στις [έξι μήνες από την ημερομηνία έναρξης ισχύος ***του***].	***Η παρούσα οδηγία*** τίθεται σε εφαρμογή στις [έξι μήνες από την ημερομηνία έναρξης ισχύος ***της***].

Or. en

Τροπολογία 1592
Brice Hortefeux

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 62 – εδάφιο 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα στα κράτη μέλη σύμφωνα με τις Συνθήκες.	***διαγράφεται***

Or. fr

Τροπολογία 1593
Marina Albiol Guzmán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 62 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Ο παρών κανονισμός είναι ***δεσμευτικός*** ως προς όλα τα μέρη ***του*** και ισχύει άμεσα στα κράτη μέλη σύμφωνα με τις Συνθήκες.	***Η παρούσα οδηγία*** είναι ***δεσμευτική*** ως προς όλα τα μέρη ***της*** και ισχύει άμεσα στα κράτη μέλη σύμφωνα με τις Συνθήκες.

Or. en

Τροπολογία 1594
Marina Albiol Guzmán

Πρόταση κανονισμού
Παράρτημα 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Ενωσιακός κοινός κατάλογος ασφαλών χωρών καταγωγής που αναφέρεται στο άρθρο 48	***διαγράφεται***
Αλβανία,	
Βοσνία-Ερζεγοβίνη,	
πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας,	
Κοσσυφοπέδιο*[39],	
Μαυροβούνιο,	
Σερβία,	
Τουρκία.	
[39]* Η ονομασία αυτή χρησιμοποιείται με επιφύλαξη των θέσεων ως προς το καθεστώς και συνάδει με την Απόφαση του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών 1244/99 και τη γνώμη του Διεθνούς Δικαστηρίου σχετικά με τη Διακήρυξη της ανεξαρτησίας του Κοσσυφοπεδίου.	

Or. en

Τροπολογία 1595
Laura Ferrara

Πρόταση κανονισμού
Παράρτημα I – παράγραφος 7

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Τουρκία	***διαγράφεται***

Or. it

Τροπολογία 1596
Péter Niedermüller, Sylvie Guillaume

Πρόταση κανονισμού
Παράρτημα 1 – παράγραφος 7

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Τουρκία.	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Βάσει της έκθεσης του 2016 της Επιτροπής για την Τουρκία (COM(2016) 715) και την έκθεση για πληροφορίες σχετικά με τη χώρα καταγωγής της ΕΥΥΑ με επίκεντρο την Τουρκία (Νοέμβριος 2016), η Τουρκία δεν πληροί τα κριτήρια ασφαλούς χώρας καταγωγής σύμφωνα με το άρθρο 47.